



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA

**MAESTRÍA EN METODOLOGÍA Y DIDÁCTICAS PARA
LA EDUCACIÓN SUPERIOR**

Título de la Tesis

Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, III año de la carrera de Inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.

Tesis

**Para optar al grado de Máster en Metodología y
Didácticas para la Educación Superior**

Autor: Lic. David de Jesús Vallejos Rodríguez.

Tutor: MSc. Julio Roa Rocha

Asesor: Dr. Franklin René Rizo

Matagalpa, Nicaragua, Diciembre 2020



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

**FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA
MAESTRÍA EN METODOLOGÍA Y DIDÁCTICAS PARA
LA EDUCACIÓN SUPERIOR**

Título de la Tesis

Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, III año de la carrera de Inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.

Tesis

**Para optar al grado de Máster en Metodología y
Didácticas para la Educación Superior**

Autor: Lic. David de Jesús Vallejos Rodríguez.

Tutor: MSc. Julio Roa Rocha

Asesor: Dr. Franklin René Rizo

Matagalpa, Nicaragua, Diciembre 2020

DEDICATORIA

A Dios, mi madre, mis hijas y mi esposa

Esta tesis la dedico a **Dios**, por darme el don de la sabiduría para llegar hasta este punto en mi carrera profesional. El camino ha sido arduo, pero tú siempre me has dado la fortaleza, la paciencia y el entendimiento para salir adelante en este proyecto de mi vida.

A mi madre, **Mirna**, por ser siempre fuente de apoyo e inspiración, para hacer las cosas mejor cada día y de este modo compensar en algo tantos esfuerzos invertidos en mí.

A mis hijas, **Dyanne y Joanny**, por brindarme fuerzas y deseos de seguir adelante, cada vez que siento ya no poder más. También por haber sacrificado el tiempo padre-hijas, para que yo pudiera trabajar en esta investigación.

A mi gran amiga **Virginia Williams (Ginger)**, por ser pilar fundamental en mi sueño de convertirme en máster, sin su ayuda y constancia no habría sido posible.

A mi esposa, **Nohemí**, por su paciencia y apoyo incondicional durante estos arduos días y noches de desvelo, soportando la soledad necesaria.

Por esto y más, este título y este éxito, les pertenecen a ustedes.

AGRADECIMIENTO

Desde lo más profundo de mí ser, deseo emitir mis más sinceros agradecimientos a quienes me respaldaron en este proceso. Gracias a sus conocimientos, cooperación y estímulo, necesarios para mi éxito.

A **Dios**, por regalarme la vida, salud, fortaleza y sabiduría para poder cumplir con cada una de las exigencias y demandas a las cuales me enfrenté en esta tesis.

A mi **familia**, por su apoyo incondicional en cada uno de los momentos vividos. Sus sabios consejos, sus palabras de aliento y sus oraciones fueron factores indispensables para poder llegar al éxito.

A mi tutora de tesis 1 y 2, **Dra. Karla Patricia Dávila**, por hacerme creer en que la disciplina y el esfuerzo pueden vencer al tiempo y ganarle al reloj, Sus consejos y enseñanzas han hecho de mí una persona más hábil.

A mi tutor, **MSc. Julio Roa**, por haberme dirigido y guiado con gran sabiduría en todo el proceso de elaboración de esta tesis. Su rol de maestro y amigo ha sido fundamental para poder desarrollar y concluir con éxito esta tesis de maestría.

A mi asesor, **Dr. Franklin René Rizo**, por su disponibilidad, empatía, amistad y guía en todo el proceso investigativo, aclarando dudas y proponiendo caminos posibles de investigación. A mis **maestros**, a cada uno de ustedes que participaron durante todo el proceso de esta maestría, compartiendo esos conocimientos tan valiosos, que hoy llevo conmigo y atesoro tanto.

A esta universidad, por brindarme la oportunidad de crecer y desarrollarme en su seno desde mi formación docente hasta este nivel de magister. ¡Es la **UNAN Managua, FAREM Matagalpa** mi casa predilecta, para educarme y formarme!

RESUMEN

La presente investigación analizó “la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, a través de un diseño cuasi experimental, de series cronológicas de un solo grupo, su paradigma es positivista, cuya incidencia es el campo educativo, y su enfoque es cuantitativo con incidencias cualitativas. Se utilizaron como técnicas de recolección de información: registro anecdótico, grupo focal y encuesta. Se trabajó con una muestra de 10 estudiantes, todos ellos pertenecientes a un grupo de estudio intacto ya formado. El estudio se llevó a cabo en un ambiente natural, donde se aplicó a los estudiantes el tratamiento experimental del uso de canciones para el desarrollo de la pronunciación. Los recursos utilizados fueron: medios tecnológicos, (computadora, proyector, reproductor de música, grabador de voz & video y celular), material digital (video subtulado, karaoke y música mp3) material escrito (lectura elaborada a base de letras de canciones y letras de canciones en forma de verso y prosa), instrumentos elaborados para recolectar la información y programas básicos para elaborar y analizar información (Atlas.ti, Microsoft Word y Excel). Entre los hallazgos más relevantes de la investigación están: primero, las canciones son aceptadas por el 100% de los estudiantes; segundo, funcionan exitosamente como estrategia didáctica; tercero, los estudiantes mejoraron su pronunciación mediante esta estrategia; finalmente, las canciones son un agente motivacional y relajante, que activa y refuerza las funciones lingüísticas de los estudiantes.

Palabras Claves: *Canciones, estrategia, inglés, pronunciación, aprendizaje.*

ABSTRACT

The present investigation analyzed "the incidence of the use of songs as a didactic strategy in pronunciation, through a quasi-experimental design, of chronological series of a single group, its paradigm is positivist, whose incidence is the educational field, and its approach is quantitative with qualitative incidences. Anecdotal records, focus groups, and surveys were used as data collection techniques. We worked with a sample of 10 students, all of them belonging to an intact study group already formed. The study was carried out in a natural environment, where the experimental treatment of the use of songs for the development of pronunciation was applied to the students. The resources used were: technological means, (computer, projector, music player, voice & video recorder and cell phone), digital material (subtitled video, karaoke and mp3 music), written material (reading elaborated from lyrics and song lyrics in verse and prose form), instruments elaborated to collect the information and basic programs to elaborate and analyze information (Atlas.ti, Microsoft Word and Excel). Among the most relevant findings of the research are: first, songs are accepted by 100% of the students; second, they work successfully as a teaching strategy; third, students improved their pronunciation through this strategy; finally, songs are a motivational and relaxing agent, which activates and reinforces the students' linguistic functions.

Key words: *songs, strategy, English, pronunciation, learning.*

VALORACIÓN DEL TUTOR

Por este medio, el suscrito tutor de tesis de la Maestría en Metodología y Didáctica para la Educación Superior de la Facultad Regional Multidisciplinaria de Matagalpa de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN-Managua extiende:

CARTA AVAL A:

Lic. David de Jesús Vallejos Rodríguez, con el fin de confirmar que el trabajo de investigación de tesis para optar al título de Máster presentado por el maestrante, cumple con los requisitos técnicos y científicos para ser expuesto y defendido ante el tribunal examinador.

Esta investigación tiene como título: "Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés, III año de la carrera de inglés, UNICAM Rancho Grande, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.

Se extiende la presente para los fines antes mencionados.



M.A. Julio César Roa Rocha
Tutor

ÍNDICE

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
RESUMEN.....	iii
ABSTRACT.....	iv
VALORACIÓN DEL TUTOR.....	v
ÍNDICE.....	vi
ÍNDICE DE TABLAS.....	x
ÍNDICE DE FIGURAS.....	xi
ÍNDICE DE GRÁFICOS.....	xii
LISTA DE ACRÓNIMOS.....	xiv
1. INTRODUCCIÓN.....	1
2. ANTECEDENTES.....	3
2.1 En el ámbito internacional.....	3
2.2 En el ámbito nacional.....	4
2.3 En el ámbito local.....	5
3. JUSTIFICACIÓN.....	6
4. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	8
5. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN.....	9
5.1 Objetivo General.....	9
5.2 Objetivos Específicos.....	9
6. HIPÓTESIS.....	10
7. MARCO TEÓRICO.....	11
7.1 Canciones.....	11
7.1.1 Componentes Básicos de la canción.....	12
7.1.1.1 Letra o literatura de una canción.....	12
7.1.1.2 Música.....	13
7.1.1.2.1 Características de la música.....	14
7.1.1.2.2 Principios o fundamentos musicales.....	14
7.1.1.2.3 Notas musicales.....	15
7.1.2 Tipos de canciones o géneros musicales.....	15
7.2 Pronunciación.....	18

7.2.1. Características.....	19
7.2.1.1 Fonemas	20
7.2.1.1.1 Consonantes	21
7.2.1.1.1.1 Clasificación de acuerdo a la presencia o ausencia de vibración al articularlas. ...	21
7.2.1.1.1.1.1 Consonantes sonantes.....	21
7.2.1.1.1.1.2 Consonantes con sonidos sordos.....	21
7.2.1.1.1.1.2 De acuerdo a la forma de articulación	22
7.2.1.1.1.1.2.1 Africadas.....	22
7.2.1.1.1.1.2.2 Fricativas	22
7.2.1.1.1.1.2.3 Oclusivas.....	22
7.2.1.1.1.1.2.4 Nasales.....	23
7.2.1.1.1.1.2.5 Laterales.....	23
7.2.1.1.1.1.2.6 Aproximantes.....	23
7.2.1.1.1.1.2.7 Vibrante simple alveolar	23
7.2.1.1.1.2 Vocales.....	23
7.2.1.1.1.2.1 Clasificación de las vocales en el idioma inglés.....	24
7.2.1.2 Características Suprasegmentales	25
7.2.1.2.1 Entonación.....	25
7.2.1.2.2 Acentuación.....	26
7.2.1.2.2.1 Acentuación en inglés	27
7.2.2 Importancia de la pronunciación correcta en inglés	27
7.2.3 Características de la pronunciación en el idioma inglés	29
7.3 Estrategias Didácticas	30
7.3.1 Características de las estrategias didácticas	31
7.3.2 Tipos de estrategias didácticas.....	32
7.3.2.1 Estrategia de aprendizaje.....	32
7.3.2.2 Estrategia de enseñanza.....	33
7.3.3 Utilidad de las estrategias didácticas.....	34
7.4 Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en la pronunciación de un lenguaje extranjero	36
7.5 Teorías y enfoques científicos actuales que apoyan la estrategia propuesta en esta tesis. 37	
7.5.1 Beneficios del uso de canciones para el aprendizaje según estudios científicos	37
7.5.2 Efectos positivos del uso de canciones en los seres humanos	39

7.5.2.1	Efecto relajante	40
7.5.2.2	Factor motivacional	41
7.5.3	Beneficios del uso de canciones para el aprendizaje de un idioma extranjero	41
8.	DISEÑO METODOLÓGICO	43
8.1	Tipo de paradigma	43
8.2	Enfoque de la investigación	44
8.3	Diseño de la investigación	44
8.4	Tipo de investigación	45
8.5	Población y muestra.....	45
8.5.1	Criterios de selección de los agentes muestrales	46
8.6	Métodos utilizados.....	46
8.6.1	Método Teórico.....	47
8.6.2	Método empírico.....	47
8.7	Técnicas e instrumentos de recopilación de información	48
8.7.1	Registro Anecdótico	49
8.7.2	Grupos Focales o grupos de enfoque	49
8.7.3	Encuesta.....	50
8.8	Matriz de descriptores	51
8.9	Procesamiento de la información.....	52
8.10	Proceso de validación de instrumentos.....	52
9.	ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	54
9.1	Contexto general del estudio	54
9.2	Descripción del experimento.....	54
9.2.1	Representación.....	54
9.2.2	procedimiento	55
9.3	Resultados obtenidos	57
9.3.1	Resultados obtenidos del registro anecdótico.....	57
9.3.2	Resultados obtenidos de la encuesta realizada a los estudiantes	70
9.3.3	Resultados obtenidos del grupo focal	78
9.3.4	Triangulación e interpretación de resultados	88
10.	PROPUESTA DE ESTRATEGIA DIDÁCTICA.....	92
10.1	Objetivo	92
10.2	Metodología.....	92

10.2.1 Aplicación.....	92
10.2.2 Duración.....	94
10.2.3 Función	94
10.2.4 Adaptación	94
11. CONCLUSIONES.....	95
12. RECOMENDACIONES	97
13. BIBLIOGRAFÍA.....	98
14. ANEXOS.....	103

ÍNDICE DE TABLAS

- TABLA 1 Matriz de descriptores. Fuente propia.
- TABLA 2 Categorización fonética del vocabulario en el cual los participantes tuvieron más dificultad en pronunciar, asimilar e internalizar en sesión experimental 1.
- TABLA 3 Resultados categorización fonética sesión experimental 1.
- TABLA 4 Categorización fonética del vocabulario con mayor grado de dificultad al ser pronunciado, asimilado en sesión experimental 2.
- TABLA 5 Categorización fonética del vocabulario mal pronunciado, asimilado y no asimilado en sesión experimental 2.
- TABLA 6 Procedimiento estrategia didáctica propuesta. Fuente propia.

ÍNDICE DE FIGURAS

FIGURA 1 Triangulación de resultados.

ÍNDICE DE GRÁFICOS

- GRÁFICO 1 Resultados de vocabulario asimilado en la primera sesión experimental.
- GRÁFICO 2 Resultados de vocabulario asimilado en la segunda sesión experimental.
- GRÁFICO 3 Aceptación de canciones en inglés. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 4 Frecuencia de escucha de canciones en inglés. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 5 Dificultad para pronunciar en inglés. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 6 Fonemas difíciles de pronunciar. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 7 Estrategias didácticas (de aprendizaje) para mejorar pronunciación. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 8 Las canciones ayudan a desarrollar pronunciación en inglés. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 9 Dificultad de la lectura antes y después de la estrategia. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 10 Como aprendieron la pronunciación correcta. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 11 Opinión de los estudiantes sobre esta estrategia. Fuente encuesta a estudiantes.
- GRÁFICO 12 Los estudiantes escuchan canciones en inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 13 Frecuencia del uso de canciones en inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 14 Razones por las cuales escuchan canciones en inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 15 La pronunciación en inglés se dificulta a los estudiantes. Fuente grupo focal.

- GRÁFICO 16 Aspectos más difíciles en la pronunciación del idioma inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 17 Estrategias de los estudiantes para mejorar su pronunciación. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 18 Opinión sobre el uso de canciones para desarrollar pronunciación. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 19 Se aprende vocabulario y pronunciación usando esta estrategia. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 20 Utilidad de las canciones en inglés para aprender a pronunciar. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 21 Forma de asimilación de la pronunciación de vocabulario usando canciones en inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 22 La pronunciación mejoró usando canciones en inglés. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 23 Como se asimiló la pronunciación durante el uso de canciones. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 24 Dificultad en pronunciación en pre y pos diagnóstico. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 25 Necesidad de combinar canciones y letra. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 26 Como se sienten los estudiantes usando canciones para aprender a pronunciar. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 27 Uso del vocabulario asimilado. Fuente grupo focal.
- GRÁFICO 28 Concepción de los estudiantes sobre el uso de canciones en inglés para desarrollar pronunciación. Fuente grupo focal.

LISTA DE ACRÓNIMOS

RAE	Real Academia Española
ILE	Inglés como Lengua Extranjera
UNAN	Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua
FAREM	Facultad Regional Multidisciplinaria
UNICAM	Universidad en el Campo

1. INTRODUCCIÓN

El idioma inglés es un lenguaje universal el cual ha cobrado un enorme auge en los últimos años. A nivel mundial es indispensable para la comunicación, pues es conocido y usado por pobladores de todo país. Este consta de cuatro macro-habilidades las cuales son escucha, habla, lectura y escritura. Dentro de sus sub-habilidades está la pronunciación. Según la Real Academia Española (RAE, 2014), “pronunciar es articular o emitir oralmente un sonido o conjunto de sonidos.” En otras palabras, pronunciar es decir verbalmente algo usando un código de lenguaje.

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN Managua, FAREM Matagalpa, oferta la carrera de Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención en inglés desde el año 2001, en diferentes modalidades; incluyendo UNICAM (Universidad en el Campo), en los municipios de La Dalia, Waslala y Rancho Grande, en la modalidad de profesionalización desde el año 2018. Los estudiantes egresados de esta carrera son considerados profesores bilingües. Para esto deben de cumplir con un currículo muy riguroso, el cual incluye clases enfocadas en la formación docente y clases de inglés, incluyendo “pronunciación”.

No obstante, una característica muy importante en el idioma inglés es que las palabras no se pronuncian exactamente a como se escriben, contrario al idioma español. Este es un aspecto que a los estudiantes se les dificulta y deben lidiar con los obstáculos y retos que la sub-habilidad de pronunciación representa. Para superar dicha problemática, una solución viable es el uso de canciones como estrategia didáctica, para desarrollar la sub-habilidad de pronunciación.

Es necesario y conveniente investigar sobre este tema con el fin de mejorar la pronunciación de estos estudiantes de inglés como lengua extranjera usando una nueva metodología. Además, esto conviene al departamento de inglés de esta universidad para futuros cambios en las recomendaciones metodológicas de los

programas de asignatura de inglés integral, así como a personas y entidades educativas ajenas a esta instancia.

La presente investigación tiene como objetivo estudiar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica, en el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación de inglés como idioma extranjero, cuyo campo de acción es la educación formal. Los individuos involucrados, son 10 estudiantes de tercer año de la carrera de Ciencias de la Educación con Mención en Inglés, en UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, en la asignatura de inglés Integral IV, durante el año lectivo 2020.

Este estudio está estructurado de la siguiente forma: primeramente, contiene una portada con los datos generales del estudio. Seguidamente, una página de respeto y su contraportada. Después, se presenta dedicatoria, agradecimiento, resumen, abstract, carta de aprobación del tutor, índice y lista de acrónimos. Continúa con introducción, antecedentes, justificación, planteamiento del problema, objetivos, hipótesis, revisión de literatura o marco teórico, diseño metodológico y análisis e interpretación de datos. Finalmente, se presentan las conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

2. ANTECEDENTES

El idioma inglés es un lenguaje universal el cual ha cobrado un auge enorme en los últimos años. Este consta de cuatro macro-habilidades las cuales son escucha, habla, lectura y escritura. Dentro de sus sub-habilidades está la pronunciación. Según la Real Academia Española (RAE, 2014), “pronunciar es articular o emitir oralmente un sonido o conjunto de sonidos.” En otras palabras, pronunciar es decir verbalmente algo usando un código de lenguaje.

No obstante, una característica muy importante en el idioma inglés es que las palabras no se pronuncian exactamente como se escriben, contrario al idioma español. Para superar dicha problemática, una solución viable es el uso de música como estrategia didáctica-pedagógica para desarrollar la sub-habilidad de pronunciación.

2.1 En el ámbito internacional

En el ámbito internacional Existen diversos autores de tesis de maestría, monografías y ensayos que han investigado sobre el tema del uso de canciones para el desarrollo de pronunciación en estudiantes de inglés como lengua extranjera. Entre ellos está una investigación muy completa y similar llamada “escucha y aprende: un experimento en la efectividad de las canciones en la pronunciación de un segundo idioma.” (Tizian, 2016). Este es un estudio cuasi-experimental con grupo de control en la cual se investiga sobre la efectividad del uso de canciones en inglés en estudiantes de inglés como segundo idioma. Sus resultados revelan que hay una fuerte conexión entre el uso de canciones y la asimilación de la pronunciación de los estudiantes en el idioma inglés.

El segundo trabajo, es un artículo del “Diario Internacional de educación e investigación”. Este está enfocado en “El efecto de escuchar música en la

pronunciación de estudiantes iraníes como aprendices de inglés como lengua extranjera” (Mehrnaz, 2015). Sus principales conclusiones denotan que la música tiene efectos muy significativos en la habilidad de pronunciación de los estudiantes de inglés como lengua extranjera (ILE).

La tercera investigación internacional, que tiene que ver con este tema del uso de canciones para desarrollar la habilidad de pronunciación es” La música como método de estimulación del aprendizaje” (Hurtado, 2019). Este trabajo se enfoca en la utilidad que tiene la música como estrategia pedagógica en la ambientación de los espacios educativos. Como principales resultados declara que la música es un estimulante para el aprendizaje y que mejora los procesos cognitivos en personas de diferentes edades.

La cuarta investigación internacional, es un trabajo de grado de la Universidad Libre de Colombia, bajo el nombre de “Implementación de una metodología de aprendizaje del idioma inglés basado en música como recurso didáctico.” (Sotelo & Dorado, 2011). Este trabajo relaciona la música con el aprendizaje de inglés (ILE) y sus efectos motivadores y biológicos. Sus principales conclusiones son: primero, al escuchar canciones repetidamente se genera gran asimilación de la pronunciación. Segundo, Crecen los niveles de atención y/o motivación en los estudiantes.

Finalmente, la quinta investigación internacional encontrada es titulada “la pronunciación y la enseñanza de inglés en las Ciencias Médicas” (Texidor, Reyes y Echevarría, 2016). Este es un trabajo en el cual la Revista Habanera de Ciencias Médicas trata de explicar que la pronunciación es un aspecto clave en la comunicación.

2.2 En el ámbito nacional

Existe un único trabajo que se asemeja un poco a esta investigación con algunas diferencias en propósito y forma. Sin embargo, es una monografía de grado de

la UNAN Managua, lo cual indica que a nivel de tesis de maestría no hay una investigación en dicho tema aún, por lo tanto, este estudio es novedoso y único en su tipo. El trabajo encontrado es “La música como herramienta pedagógica para el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de primer año de la carrera de inglés curso profesionalización sabatino de la UNAN, Recinto Universitario Rubén Darío, II semestre, 2016.” (Del Castillo, N. & Bermúdez, R. 2017).

Este trabajo encontrado se enfoca en identificar las estrategias de uso de música que aplican determinados docentes la carrera de inglés en esta universidad. En este trabajo solamente se observa el proceso que se está desarrollando, pero no se crea un procedimiento o estrategia que ayude a solventar un problema, ni propone una nueva estrategia para trabajar alguna de las habilidades o sub-habilidades del idioma inglés, por lo tanto, no es una investigación que se asemeje a esta que se está realizando.

2.3 En el ámbito local

No se encontraron antecedentes de trabajos formales publicados o almacenados de forma física en el repositorio de UNAN FAREM Matagalpa o en sitios web locales a nivel de maestría o de grado, que concuerden con el uso de canciones como estrategia didáctica para desarrollar la pronunciación en los estudiantes de inglés. Basados en estos datos, se reconoce que la presente investigación no tiene antecedentes nacionales ni locales, lo que indica la necesidad de explorar este tema y por consiguiente se procede a realizarla.

3. JUSTIFICACIÓN

La presente investigación tiene como objeto de estudio la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en la pronunciación del idioma inglés, su campo de acción es la educación formal y los individuos involucrados son estudiantes de tercer año de la carrera de Ciencias de la Educación con Mención en Inglés en UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, en la asignatura de inglés Integral, 2020.

Es conveniente y necesario investigar sobre este tema con el fin de mejorar la pronunciación de los estudiantes de inglés como lengua extranjera, usando canciones como estrategia de aprendizaje. Por otro lado, conviene al departamento de inglés de la UNAN Managua, FAREM Matagalpa, para futuros cambios en las recomendaciones metodológicas de los programas de asignatura de inglés integral, así como a personas y entidades educativas ajenas a esta instancia. Se propone investigar y descubrir los beneficios que pueden tener las canciones en el desarrollo de la pronunciación del idioma inglés como lenguaje extranjero para estudiantes de tal carrera.

Al mismo tiempo, posee una trascendencia valiosa para la sociedad académica, puesto que cambiará paradigmas educativos en el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera, de manera innovadora en el desarrollo de las clases actuales. Los beneficiarios directos serán los principales actores del proceso de aprendizaje (Estudiantes y docentes).

Las implicaciones prácticas son prometedoras, ya que su utilidad académica es el desarrollo de profesionales con un alto sentido de identificación y precisión de la pronunciación del idioma inglés, con conocimientos sólidos y significativos. Estos se desarrollarán en el campo de la enseñanza, en educación media y superior, sirviendo a la sociedad actual y futura.

Su valor teórico yace en tres ejes: primero, se llenará un vacío de conocimiento en cuanto a la investigación sobre la influencia del uso de canciones en el desarrollo de

la pronunciación de una lengua extranjera en este país a nivel superior, facilitando información y antecedentes a futuros investigadores en dicho campo, lo cual hará más fácil su trabajo.

Segundo, es el primer experimento de su tipo (cuasi-experimental) desarrollado en la UNAN FAREM Matagalpa, lo cual la convierte como punto de referencia para otros investigadores, dando realce a su emblemático programa de Maestría en Metodología y Didácticas Para la Educación Superior y a su extensión universitaria UNICAM.

Finalmente, los resultados producidos pueden ser generalizados a todos los niveles de educación formal en cuanto a la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera (preescolar, primaria, secundaria, academia y universidad), así como en la enseñanza de cualquier otra lengua extranjera.

Por todo esto, vale la pena esta investigación.

4. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La universidad Nacional Autónoma de Nicaragua UNAN-MANAGUA, FAREM-Matagalpa ofrece la carrera de inglés en sus diferentes modalidades incluyendo la modalidad de profesionalización. Esta carrera tiene presencia con tercer año en los municipios de La Dalia, Rancho Grande y Waslala, mediante la extensión universitaria “Universidad en el Campo” (UNICAM).

Los estudiantes de UNICAM son jóvenes y adultos mayormente del casco rural. Su lengua materna es el idioma español y viven en un contexto donde este es el único lenguaje que se habla y el inglés es una lengua extranjera para ellos. Esto causa dificultad en la pronunciación o articulación de las palabras en inglés debido a sus características especiales como lenguaje. Muchos de estos estudiantes poseen problemas en la pronunciación acertada de fonemas y conjuntos de estos, como resultado se genera en los estudiantes un bajo nivel de competencia oral e inseguridad para participar en actividades comunicativas.

Habiendo identificado esta limitante y con el fin de: primero, desarrollar la sub-habilidad de pronunciación a través de canciones; segundo, mejorar la competencia oral en los estudiantes y tercero, generar seguridad al hablar inglés en los ellos; se desea responder la siguiente interrogante: ¿Cómo incide el uso de canciones como estrategia didáctica, en el desarrollo de pronunciación, en los estudiantes de Inglés Integral, III año de la Carrera de Inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, año lectivo 2020?

5. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

5.1 Objetivo General

Analizar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, tercer año de la Carrera de Inglés en UNICAM Waslala, UNAN- FAREM Matagalpa, 2020.

5.2 Objetivos Específicos

- Identificar la aceptación del uso de canciones en inglés en los estudiantes.
- Determinar las dificultades en la pronunciación del idioma inglés en los estudiantes.
- Aplicar un proceso de experimentación usando canciones como estrategia didáctica en el proceso de aprendizaje del idioma inglés.
- Valorar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM MATAGALPA, 2020.
- Proponer una estrategia didáctica basada en el uso de canciones para el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación, en estudiantes de inglés como lengua extranjera, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa.

6. HIPÓTESIS

A continuación, se plantea la hipótesis que orientó y guio el proceso de investigación sobre la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, III año, Carrera de Inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.

El uso de canciones en inglés como estrategia didáctica ayuda al desarrollo de pronunciación de los estudiantes de Inglés Integral, del III año de la carrera de Inglés, en UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa.

7. MARCO TEÓRICO

El marco teórico que a continuación se expone, profundiza los conceptos y las teorías científicas que sirven de soporte al presente estudio. Cada uno de los acápites presentados, sirve de base para fundamentar y contextualizar el campo del saber que abarca las variables incluidas en esta investigación.

7.1 Canciones

Las canciones constituyen un tipo de arte que la mayoría de las personas en el mundo, si no es que todas, disfrutan. Una canción de acuerdo a Espinoza, J. (2006) “es una composición en verso, que se canta, o hecha a propósito para que se pueda poner en música.”

En otra definición, la Enciclopedia Larousse Juvenil (2009) expone que la canción es una “Pequeña composición musical que asocia unas palabras y una melodía”. Mientras que Torrego, L. (1999) afirma que “Las canciones resultan de la unión del lenguaje musical y del lenguaje poético: palabra y música se enlazan para dar origen a la canción”. P. 73.

En otras palabras, una canción se trata de una composición literaria, escrita en forma de versos o renglones que pueden ser interpretadas en voz alta. A la letra o lírica se le agregan sonidos de instrumentos musicales, con el objetivo de conseguir belleza en la forma de la pieza musical y agrado en la escucha. Es por tanto la mezcla de música y literatura en una pieza sonora que transmite un mensaje diseñado.

En la actualidad, las canciones comprenden exactamente este tipo de estructura y son elaboradas a propósito, con el fin de llegar a la popularidad y mantenerse entre las más sonadas y vendidas del mercado global. Los artistas innovan en ritmo y

melodías, definiendo nuevos géneros musicales con la mezcla de sonidos y estilos, influenciados por culturas específicas y tendencias regionales.

7.1.1 Componentes Básicos de la canción

Procedamos pues a definir cada uno de los componentes de la canción, iniciando con la literatura o letra y luego lo concerniente a la música.

7.1.1.1 Letra o literatura de una canción

Según Espinoza, J. (2006), en su Diccionario Ibalpe, cuando hablamos de letra en el ámbito musical se refiere al “conjunto de las palabras puestas en música para que se canten, a diferencia de la misma música”. En otra versión brindada por el Gran Diccionario Usual de la Lengua Española Larousse (2009), se afirma que la letra se refiere al “texto de una canción”. Por otro lado, el diccionario Word Reference (2020), define letra como el “texto escrito que junto con la música compone una canción”.

Dicho de otro modo, la letra de una canción está compuesta por palabras que han sido escritas coherentemente con el propósito de ser entonadas o cantadas en una pieza musical. Al ser juntado este escrito con la música se forma la canción. Bien pues, estos tres autores se refieren a la letra como la parte escrita que debe ser reproducida mediante la voz del artista, en conjunto con la música diseñada para este propósito.

En conclusión, la letra o lírica de una canción es el mensaje que ha sido escrito con el objetivo de transmitir un mensaje de manera articulada mediante la voz del cantante. Estas composiciones literarias son escritas en modo de verso y se usan en conjunto con sonidos producidos con objetos musicales acordes al propósito perseguido.

Habiendo definido el primer componente de una canción, la letra o literatura, procedemos a abordar el componente número dos, la música.

7.1.1.2 Música

La música es un arte muy precioso el cual es agradable a todos los seres humanos y seres vivos en general. Es una forma efectiva de transmitir diferentes emociones, sentimientos y pensamientos. A través de la historia ha sido utilizada como un medio de ambientación y como muestra de talento apreciado en todos los círculos de la sociedad.

Existen diferentes definiciones de la palabra música. La primera definición proviene del diccionario enciclopédico Larousse (2019), el cual define la música como un "concierto de instrumentos o voces, o de ambas cosas a la vez." Según este diccionario, la música es una unión de sonidos de instrumentos musicales y de voces. La segunda definición la brinda el filósofo francés Jean Jacques Rousseau, en su Diccionario de la Música, (1768), quien propone que la música es "el arte de combinar los sonidos de una manera agradable al oído". Según este autor, la música surge al usar varios instrumentos en conjunto con el fin de crear una secuencia de sonidos que cautiven y complazcan el oído humano, siendo esta una experiencia que entusiasme.

La tercera definición es un poco más estética y se remonta a su origen, el cual proviene de la antigua Grecia. Según Uriarte, J. (2019), "el término "música" proviene del griego mousikē, que significa "el arte de las musas", ya que en esta antigua cultura se la suponía fruto de la inspiración divina." Para esta autora, la palabra música tiene un origen divino asimilado de las musas (criaturas mitológicas griegas las cuales eran divinidades de la naturaleza, inalcanzables para los hombres, pero objeto de su inspiración). Por lo tanto, la música es concebida como una divinidad, un regalo divino.

Según estas aseveraciones, la música es una combinación de melodía (secuencia de sonidos y silencios), ritmo (variaciones de tonos y sonidos) y armonía (concordancia de sonidos). La música se concibe como un conjunto de elementos que se juntan y mezclan perfectamente en distintas composiciones y combinaciones las cuales buscan la belleza en la forma y el estilo.

Después de haber definido la música, procedemos a enumerar sus características principales, con el objetivo de comprender mejor su forma.

7.1.1.2.1 Características de la música

La música como cualquier otro arte posee cualidades específicas y propias que la identifican y diferencian de otras. Dentro de sus principales características están sus fundamentos y notas. Estas corresponden a la forma en que se estructura este arte y como se representa.

7.1.1.2.2 Principios o fundamentos musicales

Estos son: melodía, armonía, métrica y ritmo. A continuación, se detalla cada uno de ellos y su papel en la música de los diferentes géneros o categorías.

“Se llama melodía al orden sucesivo o secuencial de los sonidos y silencios, cuya combinación les otorga identidad propia y reconocible. Equivale a la sintaxis del lenguaje, es decir, al arte de construir una frase bien hecha, y a una concepción horizontal de la música. Armonía, es la capacidad de concordar dos o más sonidos conjuntamente, o de integrarlos de manera agradable a los que sonarán a continuación. Representa una mirada vertical de la música. Métrica, hace alusión a la repetición de intervalos iguales o semejantes de sonidos y silencios a lo largo de una melodía. Ritmo, es la capacidad de generar contrastes musicales, empleando los elementos anteriores y las diversas texturas sonoras, tonos, timbres y variaciones que introduzca el autor.” (Uriarte, J. 2019).

Conociendo pues estos fundamentos de la música, procedamos a hablar de la segunda característica principal de la música donde abordaremos los aspectos de tono y altura que posee, lo cual es denominado nota. Nos referimos a los distintos niveles de sonido que denota un instrumento musical.

7.1.1.2.3 Notas musicales

“La música puede “escribirse” o simplemente pensarse en unidades mínimas de sentido sonoro llamadas notas. La escala tradicional (el “alfabeto musical”) se compone de siete notas ordenadas de la más grave a la más aguda: do, re, mi, fa, sol, la, si.” (Uriarte, J. 2019). Es decir, las notas son las unidades mínimas de sonido, las cuales pueden representarse de forma gráfica. Estas son siete y tienen nombre propio. Se ordenan por características de sonido, siguiendo un patrón de agudas a graves.

Con los elementos que constituyen la música ya definidos, se concluye que esta es la unión de sonidos creados en un orden secuencial lógico, con el fin de lograr belleza y agrado al oído humano.

7.1.2 Tipos de canciones o géneros musicales

Las canciones son un género artístico amplio, el cual se puede estratificar de muchas maneras. En este caso, se hará tomando en cuenta aspectos generales y enfoques profesionales y personales. De acuerdo a Uriarte, J. (2019), “existen muchas formas de clasificar la música, conforme a su matriz de ritmos, a sus instrumentos empleados, a su origen y procedencia, o al nivel de complejidad artística que persiguen.”

En otras palabras, la música puede clasificarse dependiendo del sentido que queremos abordar. Una posible clasificación es dependiendo de su matriz de ritmos.

Como segunda opción tenemos de conformidad a los instrumentos empleados. La tercera clasificación es dependiendo de su origen y procedencia. Finalmente, otra posible clasificación sería dependiendo del nivel de complejidad o dificultad artística que se quiera abordar.

Por consiguiente, tomando en cuenta la tercera clasificación (origen y procedencia), con base a ciertos criterios de acuerdo a los ritmos que se emplean y los

instrumentos utilizados en cada estrato, clasificaremos la música tomando como referencia la definición de este autor de la siguiente forma:

Primera clasificación, canciones clásicas o académicas: son piezas musicales que combinan voz y sonidos de instrumentos, que se originaron en la antigüedad. Es “aquella música fruto de las grandes tradiciones musicales occidentales (mayormente europeas) y sus derivaciones, instrumentales o no, destinadas a la escucha más que al baile.” En pocas palabras, es la música mas popular y antigua, proveniente principalmente de Europa, la cual incluye aspectos culturales e instrumentales propios. Ejemplo de estas son las famosas piezas musicales y sinfonías de músicos como Mozart. Otras de estas son las piezas musicales de ópera, famosas composiciones que predominaron en Europa e Inglaterra y cuyo público principal era la alta sociedad. Hoy en día aún se usan rasgos musicales de este tipo en canciones modernas.

La segunda clasificación pertenece a las canciones populares “un género amplio que representa cierto sentir de las masas populares y comprende todos los estilos musicales no apreciados tradicionalmente por la academia y la crítica erudita.” Esta, en otras palabras, son las canciones que nacen del pueblo e incluyen siempre algo nuevo no aprobado o no probado aun por la población académica. Este tipo de canciones incluyen aspectos culturales propios de cada época tales como ritmos, instrumentos, melodías y lenguaje de cada cultura. En la actualidad hay un sinnúmero de géneros que caben dentro de este estrato, uno de ellos es el reggaetón proveniente de Puerto Rico, República Dominicana y Panamá, las rancheras provenientes de México, entre otros. En el idioma inglés están el rock, el rap y la música country como ejemplos ilustres.

La tercera clasificación pertenece a la música dramática, que son “obras musicales en que los cantantes representan también a una serie de personajes en una obra casi teatral, como la ópera.” (Uriarte, J. 2019). Dicho de otro modo, Se trata de la música en la cual el personaje canta y actúa dramática y exageradamente. Se usa en obras teatrales, musicales y dramatizaciones simples que quieren transmitir un

mensaje o exagerar una situación cotidiana. Este tipo de canciones son usadas más que todo por artistas de teatros, circos y personas comunes quienes en una situación especial desean actuar como alguien más. Este tipo de música ha sido usada a lo largo de toda la historia en lugares de entretenimiento público y eventos privados, como diversión para las personas.

La cuarta clasificación corresponde a canciones religiosas o himnos, se denomina de esta forma “aquella que acompaña a los ritos eclesiásticos o místicos de una cultura o secta específica.” (Uriarte, J. 2019), En otras palabras, es la música compuesta para ser usada en templos y en festividades religiosas, en procedimientos en los ritos o actividades propias de la religión. Este tipo de piezas musicales llamadas alabanzas son muy variadas y tienen mucha influencia en la vida espiritual de muchas naciones. Cambian de acuerdo a la religión que profesa cada cultura. Incluso dentro de una misma población existe gran variedad en esta música. En Nicaragua, un ejemplo de esto son las alabanzas cristianas (católicas y evangélicas) que han sido compuestas tomando en cuenta patrones de comportamiento, creencias y sentimientos cristianos de los artistas.

Una quinta clasificación es la música incidental, la cual es “Música que acompaña producciones audiovisuales de otra naturaleza, como el teatro, la danza o la televisión, incluso películas y videojuegos.” En pocas palabras, son las composiciones musicales hechas específicamente para acompañar un evento como sistema de ambientación y/o conexión inconsciente con el producto. Este tipo de canciones es muy común encontrarlas en videojuegos de acción como elemento motivacional para los jugadores. Además, en películas se encuentran como factor de ambientación y construcción de significatividad de escenas donde se pretende que cause un impacto subliminal en el televidente.

La sexta y última clasificación corresponde a las canciones étnicas o folklóricas, la cual es “aquella vinculada con los valores o sentires de una cultura o una sociedad específica.” Es decir, es el tipo de música que mediante el canto expresa la cultura e

idiosincrasia, los valores, actitudes, experiencias y deseos de los miembros de una cultura. Este tipo de música nace de manera sencilla, de las raíces indígenas de una sociedad o cultura. Expresa mediante canciones, con palabras sencillas, los saberes y pensamientos de la población. Se usan instrumentos provenientes del mismo pueblo. En Nicaragua, un ejemplo de esto son las polkas, mazurcas y jamaquillos, corridos y palo de mayo, mientras que en los Estados Unidos la más representativa es la música Country.

En conclusión, se define que las canciones son la unión de literatura y música para transmitir mensajes y sentimientos propios del autor o de la sociedad, Estas se clasifican de acuerdo a su ritmo, origen y procedencia. Son creadas en todo lenguaje o idioma existente y para múltiples propósitos sociales, religiosos y culturales. Estas son escuchadas por todos los habitantes del mundo pues son universales y se usan tanto como para ambientación, para comunicación, transmisión, publicidad y propósitos didácticos y pedagógicos.

Después de haber definido lo concerniente a las canciones, su letra, música y clasificación, es necesario ahora abordar lo concerniente a la pronunciación del idioma inglés.

7.2 Pronunciación

Según el diccionario de la Real Academia española, el término pronunciación proviene "Del lat. pronuntiatio, -ōnis. Acción y efecto de pronunciar. Parte de la antigua retórica que enseñaba a moderar y arreglar el semblante y acción del orador".

De acuerdo a Kelly, G. (2000), "El estudio de la pronunciación consta de dos campos: la fonética y la fonología. La fonética se refiere al estudio de los sonidos del habla... La fonología, por otro lado, se ocupa principalmente de cómo interpretamos y sistematizamos los sonidos" (p.9).

Según Seidlhofer, B. (2001), "Por pronunciación en el aprendizaje de idiomas entendemos la producción y percepción de sonidos significativos de la lengua para lograr significado en contextos de uso de esta.

Esto significa que la pronunciación en un lenguaje se trata de la producción, emisión y recepción de sonidos, los cuales poseen significatividad a la hora de comunicarse. En otras palabras, la pronunciación es la forma en que se dice una palabra o un conjunto de estas.

En el idioma inglés la pronunciación es una sub-habilidad clave, la cual se trata de la emisión e interpretación de sonidos con el propósito de comunicar un mensaje de forma precisa. Es clave debido a que existen muchas palabras con sonidos similares, por lo cual es necesario que haya una correcta articulación de sonidos con el fin de diferenciarlas entre si y dar el correcto sentido al mensaje que se desea emitir.

7.2.1. Características

El idioma inglés posee características especiales, únicas de este, las cuales son muy diferentes a las de cualquier otro idioma, incluyendo nuestra lengua materna, el español. En el idioma español, la misma cantidad de vocales que se usan para escribir también se usan para hablar, al igual que los sonidos consonantes.

Sin embargo, de acuerdo a Kelly, G. (2000), "Cuando se escribe en inglés, se usan 5 letras vocales y 21 consonantes. Cuando se habla inglés, típicamente se usan 20 diferentes sonidos vocálicos (incluyendo 12 diptongos), y 24 sonidos consonantes" (p.7).

En otras palabras, la cantidad de letras varía al escribir y al hablar, por lo tanto, la cantidad de sonidos también. Hay una diferencia de 15 sonidos vocálicos y tres sonidos consonantes entre la escritura y pronunciación en el idioma inglés.

De aquí que la pronunciación en inglés se dificulte a los aprendices de dicho lenguaje. Si la cantidad de fonemas fueran la misma al escribir y al hablar, (como lo es en el idioma español), la dificultad sería mucho menor. No obstante, esta diferencia de fonemas presenta un gran reto a los aprendices de inglés como lengua extranjera.

La pronunciación de un idioma se divide en diferentes partes, en este caso, en el idioma inglés se divide en fonemas y características suprasegmentales.

7.2.1.1 Fonemas

Según Kelly, G. (2000), “Los fonemas son diferentes sonidos dentro de un lenguaje. Al considerar el significado, vemos como al usar un sonido en lugar de otro puede cambiar el significado de la palabra” p.1.

Dicho en otras palabras, cada sonido que existe en un lenguaje es un fonema. Cada lenguaje posee sus propios fonemas los cuales varían y se diferencian entre sí. Al no saber cómo usarlos correctamente podemos cometer el error de cambiar el significado de una palabra.

Por consiguiente, la aplicación incorrecta de fonemas en las palabras del idioma inglés puede conllevar a cambiarles su significado o a hacerlas inentendibles para el receptor. Existen palabras tan cercanas al pronunciarlas que al cambiar un sonido por otro le da un significado totalmente distinto a la palabra y quizás al mensaje que se desea transmitir.

Un ejemplo de esto son las palabras “Word & worth”, las cuales significan “palabra & valioso”, su pronunciación es /wɜːd/ & /wɜːθ/. Como podemos ver en este ejemplo, el único fonema que difiere es el último en cada palabra, y al pronunciarlas de forma incorrecta podemos pronunciar una en lugar de la otra, o ninguna de ambas, pronunciando una palabra que incluso no existe, lo cual dejaría al interlocutor adivinando el mensaje que queremos presentar.

Los fonemas se dividen en consonantes y vocálicos como se detalla a continuación:

7.2.1.1.1 Consonantes

Las consonantes son letras que componen el alfabeto y que no están incluidas en las vocales. Estas se pueden clasificar de diferentes maneras. Primero, de acuerdo a su vibración o falta de esta al articularlas; segundo, según el modo de articulación y tercero, de acuerdo al lugar donde se producen. A continuación, se detallan las dos primeras categorizaciones, las cuales son de importancia en este estudio.

7.2.1.1.1.1 Clasificación de acuerdo a la presencia o ausencia de vibración al articularlas.

7.2.1.1.1.1.1 Consonantes sonantes

Estas “ocurren cuando las cuerdas vocales en la laringe vibran” Kelly, G. (2000). En otras palabras, los sonidos consonantes sonantes o sonorantes son aquellos fonemas que se producen en la garganta al pasar el aire por las cuerdas vocales y esto produce cierta vibración en ellas.

En inglés las consonantes sonorantes se identifican al colocar un dedo en la garganta, si se siente cierta vibración al pronunciar la letra entonces son consonantes sonorantes. Ejemplo de esto son las letras b, d, v, l, r, z; j (en ciertas palabras) y la combinación “th” en algunas palabras como “then”.

7.2.1.1.1.1.2 Consonantes con sonidos sordos

“Los sonidos sin voz son aquellos producidos con las cuerdas vocales separadas para que el aire fluya libremente a través de la glotis de acuerdo a

Szczegielniak, A. (2015). Dicho de otro modo, son los sonidos o fonemas producidos en los cuales las cuerdas vocales no vibran al emitir o pronunciar una palabra, ya que no se obstruye la libre circulación del aire en la garganta.

Estos fonemas no producen vibración de las cuerdas vocales al pronunciarse. Son sonidos explosivos y percusivos. Ejemplos de estos son las consonantes p, t, k, s, las combinaciones sh, ch, además de la combinación “th” en algunas palabras.

7.2.1.1.1.2 De acuerdo a la forma de articulación

“Las consonantes se producen bloqueando parcial o totalmente el flujo de aire durante el discurso... El resultado es diferentes formas de articulación (diferentes formas de producir un sonido).” (Katz, W. 2020). A continuación, se abordarán, estas categorías basados en este autor.

7.2.1.1.1.2.1 Africadas

Estas se refieren a una categoría de sonido consonante compuesto por una pausa total y un sonido fricativo, estos son los sonidos /ch/ y /j/.

7.2.1.1.1.2.2 Fricativas

Son consonantes sibilantes producidos por la fricción del flujo de aire. Corresponden a los sonidos /θ/, /v/, /f/ y /z/.

7.2.1.1.1.2.3 Oclusivas

Conocidas también como plosivas o explosivas, *refieren un sonido hecho con la cavidad oral totalmente cerrada. Corresponden a los sonidos /t/, /p/, /k/, /b/ y /d/.*

7.2.1.1.1.2.4 Nasales

Son sonidos producidos por el escape de aire a través del conducto nasal. Son los sonidos /n/, /m/ y /ŋ/.

7.2.1.1.1.2.5 Laterales

Estas corresponden a sonidos producidos mediante la aproximación de la lengua a un punto de articulación en el interior de la boca, pero no se aproxima lo suficiente como para obstruir o detener el flujo de aire para crear turbulencia como en las fricativas o en las nasales. Estas corresponden a los sonidos /l/ y /r/.

7.2.1.1.1.2.6 Aproximantes

Es un grupo de sonidos también llamados semivocales. Pertenecen a los sonidos /j/ y /w/.

7.2.1.1.1.2.7 Vibrante simple alveolar

Son sonidos rápidamente pausados, usualmente vibrantes como es el caso de /tt/ en inglés americano.

Hasta aquí se ha explicado las dos formas principales de clasificar o categorizar los sonidos consonantes del idioma inglés. A continuación, se procede a abordar los sonidos vocálicos.

7.2.1.1.2 Vocales

Las vocales son sonidos que provienen del latín *vocalis* que significa “con la voz”. De acuerdo a Kelly, G. (2000), “Las vocales se producen cuando la corriente de aire se expresa a través de la vibración de las cuerdas vocales de la laringe, y luego se forman usando la lengua y los labios para modificar la forma general de la boca” Estas

no corresponden necesariamente a las vocales que conocemos en el alfabeto, y pueden ser simples o combinadas” (p. 1).

En otras palabras, las vocales son letras de un alfabeto que conforman una parte principal de los fonemas, las cuales son una categoría de sonidos producidos en la garganta mediante el aire y moldeados en la boca.

Estos fonemas se usan para formar sílabas usando una combinación de estas y sonidos consonantes con el fin de formar palabras para comunicar mensajes. Las vocales en inglés son a,e,i,o,u al escribir (como vocales simples) mas diferentes combinaciones llamadas diptongos .

De acuerdo a Kelly, G. (2000), Los sonidos vocálicos son todos resonantes. (P. 2). Las vocales simples son cinco a la hora de escribir y doce a la hora de hablar entre vocales cortas y de sonido largo.

Por otro lado, los diptongos implican un movimiento de un sonido vocálico a otro" (Kelly, 2000, p. 2). [aɪ] [aʊ] [ɔɪ] son ejemplos de estos. Son 12 en total al hablar inglés.

7.2.1.1.2.1 Clasificación de las vocales en el idioma inglés

Las vocales en el idioma inglés se pueden clasificar de distintas formas, una de ellas es de acuerdo a la posición de la lengua al articularlas, sea alta, mediana o baja. De acuerdo a Szczegielniak, A. (2015), “Las vocales se clasifican según cuan alta o baja esté la lengua.”

- Vocales altas: [i] [ɪ] [u] [ʊ]
- Vocales medias: [e] [ɛ] [o] [ə] [ʌ] [ɔ]
- Vocales bajas: [æ] [a]

En otras palabras, una de las clasificaciones para agrupar las vocales al pronunciarlas es dependiendo del lugar en donde se encuentra la lengua en la boca al articularlas, siendo estas superior, media e inferior.

Como se puede apreciar en la clasificación ofrecida, las vocales superiores pertenecen a la "i" larga, "I" corta, "u" larga y "u" corta, en estas, la lengua se encuentra en la parte superior de la boca al articularlas. Las vocales medias son cercanas a las vocales "e" y "o". Finalmente, las vocales inferiores o bajas son aquellas en las cuales la posición de la lengua es en la parte inferior de la boca, estas pertenecen a la "a" corta y larga.

7.2.1.2 Características Suprasegmentales

7.2.1.2.1 Entonación

Según Kelly, G. (2000), "El término entonación se refiere a la forma en que la voz sube y baja de tono cuando hablamos. Es una parte fundamental de la forma en que expresamos nuestros pensamientos y nos permite entender los de los demás" (P. 85).

Es decir, la entonación es la forma o ritmo en que la voz aumenta o disminuye de intensidad al hablar. Se trata de subir o bajar la frecuencia del sonido mientras se dice algo.

En el idioma inglés al igual que en muchos otros idiomas, incluyendo el español, la entonación le da el sentido a lo que se quiere decir, dependiendo de donde se aumente o disminuya la intensidad de la voz, así mismo se definirá el mensaje que se quiere transmitir.

7.2.1.2.2 Acentuación

Según Szczegielniak, A. (2015), "El inglés es un idioma rítmico, lo que significa que al menos una sílaba se acentúa en una palabra inglesa. Las sílabas acentuadas son más fuertes, ligeramente más agudas y algo más largas que las no acentuadas".

La acentuación de una palabra en inglés se denota con un sonido más alto y extendido que en las sílabas que no llevan la mayor fuerza de voz. De esto interpretamos que, así como en el idioma español, las palabras en inglés se acentúan también.

Sin embargo, existe una diferencia entre las acentuaciones en el idioma español e inglés, esta es la forma en que se denota esa sílaba acentuada. En el idioma español, la mayor fuerza de voz se marca en las palabras con un acento ortográfico o tilde. Por otro lado, en el idioma inglés, la sílaba la cual contiene la mayor fuerza de voz no se marca de ninguna forma al escribirse, ya que la tilde o acento ortográfico no existe en este idioma con este propósito.

De acuerdo a Sívori, L. (2013), "En el inglés, no existe el acento gráfico (el tilde) en las palabras (excepto en unas pocas palabras derivadas de otras lenguas), por lo tanto, un elemento clave en la pronunciación es, el llamado acento tónico o "word stress", que consiste en no acentuar con la misma fuerza las sílabas de una palabra sino que, se pone mayor fuerza o énfasis en pronunciar la denominada "sílaba fuerte" que se dice claramente, en cambio a las demás sílabas se les dice más rápida y calladamente..."

Así pues, para darnos cuenta donde ubicar la mayor fuerza de voz y como pronunciar una palabra en inglés debemos de buscar su pronunciación en un diccionario donde está escrita en símbolos propios de este lenguaje. La mayor fuerza de voz no aparecerá como en español sobre la vocal acentuada, sino con un apóstrofe, al inicio de la sílaba que posee la mayor fuerza de voz.

7.2.1.2.2.1 Acentuación en inglés

Una palabra puede cambiar su significado cambia su función gramatical, así como su significado dependiendo de donde se acentúe. Según Sívori, L. (2013), “A veces es difícil entender a los nativos, ya que ponen la atención en la dicción de las sílabas tónicas.”

Sin embargo, es más difícil aún entender a una persona quien habla el inglés como segunda lengua o lengua extranjera y no domina bien la pronunciación de las palabras, específicamente en este caso la acentuación o mayor fuerza de voz en la palabra.

Así como sucede con las palabras acentuadas en español, también lo es en inglés. Me refiero a que una palabra acentuada en dos sílabas diferentes puede cambiar su función gramatical. Así se refiere Gill, E. (2019), cuando menciona que “el significado de una palabra puede cambiar si acentúas una sílaba diferente.”

Un ejemplo de esto en español son las palabras “esta/está”. La primera tiene acentuación en la primera sílaba y es un demostrativo femenino para referirse a algo que está cerca de la persona que habla. La segunda (está) es un verbo que refiere el estado o situación de alguien o algo.

En el idioma inglés tenemos una analogía con la palabra **object**: **object** con acentuación en la primera sílaba significa objeto, lo cual es un sustantivo, mientras que **object**, con acentuación en la segunda sílaba significa objetar u oponerse Y es un verbo.

7.2.2 Importancia de la pronunciación correcta en inglés

Según Kelly, G. (2000), La producción inexacta de un fonema puede conllevar a malentendidos...Un aprendiz que constantemente pronuncia mal una serie de fonemas

puede ser extremadamente difícil de entender para un hablante de otra comunidad lingüística...Esto puede ser muy frustrante para el aprendiz". (P. 11).

Dicho de otro modo, el pronunciar mal uno o varios fonemas hace que se pierda el mensaje concreto que se desea comunicar a nuestros emisores. Además de esto, cuando una persona está aprendiendo inglés y no pronuncia bien una palabra se frustra pues su interlocutor no le entiende el mensaje que quiere dar.

Por lo tanto, la pronunciación correcta en el idioma inglés es muy necesaria e importante, ya que por medio del mensaje sonoro es como nos comunicamos principalmente y si se hace de manera clara y precisa, el proceso comunicativo se da de manera positiva y exitosa.

Cuando hay mala pronunciación de una palabra puede conllevarnos a la ridiculización personal. Primero, en una comunidad lingüística, existen diferentes tipos de personas y esto incluye aquellas que se burlan de quienes pronuncian mal una palabra, o dicen una palabra en lugar de otra parecida.

Segundo, cuando se está interactuando en una situación importante y se dice una palabra o una frase, pero de manera incomprensible o de forma incorrecta, cambiando su significado, conlleva al interlocutor a la frustración y crea una barrera en la comunicación.

Tercero, una buena pronunciación mantiene al aprendiz motivado al darse cuenta que es exitoso en dicho campo y que entre más habla, más desarrolla y mejora su pronunciación. Por el contrario, una mala pronunciación provoca que el aprendiz se desmotive e incluso pierda el deseo total de usar el idioma inglés para intentar comunicarse debido a los constantes errores que le causan situaciones incómodas.

Por consiguiente, la pronunciación en el idioma inglés es tan importante que es la que define el éxito o el fracaso en la comunicación, principalmente entre hablantes de distintas comunidades lingüísticas.

7.2.3 Características de la pronunciación en el idioma inglés

Kelly, G. (2000), afirma que:

"En algunos idiomas, existe esencialmente una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación... La falta de una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación en inglés, aunque de ninguna manera es única, representa muchos problemas a los estudiantes"
P .7

En otras palabras, en algunos idiomas la escritura y la pronunciación de las palabras se da de la misma forma. Cuando no es de esta manera, esto representa problemas para los aprendices al no saber cómo pronunciar las palabras, sin conocer patrones a seguir o reglas específicas con las cuales pueda referirse para pronunciar correctamente en el nuevo idioma.

En inglés, este problema es muy singular y se da en su máxima expresión, pues la escritura y la forma de decir las palabras son muy diferentes y no se siguen patrones comunes. Para entender la forma en que las palabras se pronuncian se requiere de mucho estudio, práctica y tiempo.

Con que no haya patrones de pronunciación no quiere decir que no haya reglas de pronunciación que puedan ayudarnos a guiarnos a la forma correcta de articular las palabras con sus correspondientes fonemas. Por supuesto que existen reglas para pronunciar en inglés y son muy útiles al aprendérselas y aplicarlas.

Por consiguiente, aunque en el idioma inglés no existe una relación uno a uno entre la escritura y la pronunciación de las palabras, existen formas de identificar como deben pronunciarse, para esto es necesario dedicar tiempo y estudio de diferentes reglas y practicar mucho.

Luego de haber abordado los aspectos concernientes a las variables de canciones y pronunciación, se procede a abordar literatura relevante acerca de las estrategias didácticas, las cuales son necesarias para llevar a cabo procesos de aprendizaje tanto para estudiantes como para docentes (enseñanza).

7.3 Estrategias Didácticas

Las estrategias son concebidas como planes de acción para lograr objetivos planteados. De acuerdo a Santos, V. (2015), estas “son el conjunto de acciones planificadas para llevar a cabo la situación enseñanza- aprendizaje, donde se consideran: Métodos, técnicas de enseñanza, actividades, organización de grupo, organización de tiempo y de ambiente.”

Dicho de otro modo, las estrategias son un conjunto de factores y tácticas que tienen como finalidad el proceso de aprendizaje, en ambas direcciones, (o sea tanto para el docente como para los estudiantes), con el fin de visualizar, organizar e implementar acciones específicas para lograr la adquisición de conocimientos.

Se entienden como un arte de planear acciones concretas con el propósito de sacar provecho de una actividad u objetivo. En el campo de la educación, una estrategia es un conjunto de procedimientos, una planificación detallada, una logística para actuar y una táctica para el proceso educativo, determinando el rol de los actores.

Dentro de la clasificación general de las estrategias en educación está el primer tipo de estas, **las estrategias didácticas**. Existen múltiples autores quienes las conciben de maneras particulares. La primera definición proviene de Velazco, M. y Mosquera, F. (2010). Estos señalan que: “el concepto de estrategias didácticas se involucra con la selección de actividades y practicas pedagógicas en diferentes momentos formativos, métodos y recursos en los procesos de Enseñanza Aprendizaje.” (P. 3).

Una segunda definición proviene de Moreno, (2012), quien asevera que las estrategias didácticas “se refieren a planes de acción que pone en marcha el docente de forma sistemática para lograr unos determinados objetivos de aprendizaje en los estudiantes. ”

Por otro lado, una tercera definición proveniente de Comenio, J. (1998), determina las estrategias didácticas como:

“El artificio fundamental para enseñar todo a todos. Enseñar realmente de un modo cierto, de tal modo, que no pueda no obtenerse un buen resultado. Enseñar rápidamente, sin molestias ni tedio ni para el que enseña ni para el que aprende, antes, al contrario, con gran atractivo y agrado para ambos. Y enseñar con solidez, no superficialmente, no con meras palabras, sino encaminando al discípulo a las verdaderas, a las suaves costumbres.”

En otras palabras, las estrategias didácticas son un arte necesario usado para enseñar o facilitar cualquier conocimiento a cualquier persona. La meta con estas estrategias es obtener buenos resultados, facilitar los conocimientos de manera sencilla y ágil y de forma agradable para los dos principales actores del proceso de aprendizaje, el docente y el estudiante.

En definitiva, podemos definir las estrategias didácticas como una selección de actividades que se utilizan todo el tiempo durante el proceso de aprendizaje y que son necesarias para la práctica pedagógica con la finalidad de enseñar con solidez y que el aprendizaje de los estudiantes sea significativo y placentero.

7.3.1 Características de las estrategias didácticas

Según Medina, A. y Mata, F. (2009) Explica que:

“Las estrategias didácticas se conciben como estructuras de actividad, donde se hacen reales los objetivos y los contenidos y el docente cumple una función mediadora entre los contenidos y la capacidad cognitiva del educando. En las estrategias didácticas están incluidas las estrategias de enseñanza como las de aprendizaje.”

Dicho de otro modo, las estrategias didácticas son estructuras de acción para cumplir objetivos, desarrollar contenidos, que el docente sea un mediador del aprendizaje del estudiante. Además de esto, se muestran las estrategias didácticas divididas en dos grandes grupos: estrategias de aprendizaje y estrategias de enseñanza.

Por ello, Cabe destacar que al plantear las estrategias didácticas como una estructura de actividad como primera característica, se sobreentiende que es un sistema complejo de procedimientos que buscan una meta en específico. Dentro del campo de la educación, se encargan del proceso de aprendizaje en dirección del docente y del estudiante.

7.3.2 Tipos de estrategias didácticas

Dentro de las estrategias didácticas, como lo habíamos indicado anteriormente, existen las estrategias de enseñanza y las de aprendizaje, tal y como lo propone Moreno, Y. (2012), quien expresa que “las estrategias didácticas se clasifican en estrategias de enseñanza, las cuales son referidas al docente; y estrategias de aprendizaje, las cuales son referidas al estudiante.”

Así pues, nos disponemos a definir cada una de ellas basándonos en concepciones de expertos en la materia.

7.3.2.1 Estrategia de aprendizaje

Fonseca, M. (2019), describe una estrategia como:

“El proceso mediante el cual el estudiante elige, coordina y aplica los procedimientos para conseguir un fin relacionado con el aprendizaje. Conjunto lógico y unitario de los procedimientos didácticos que tienden a dirigir el aprendizaje, incluyendo desde la presentación y elaboración de material, hasta la verificación y competente rectificación del aprendizaje.” P. 52.

Dicho de otro modo, una estrategia de aprendizaje es la forma en que el estudiante se traza un plan para asimilar los conocimientos que se le presentan en el proceso educativo. Se basa todo el tiempo en la forma en que el estudiante dedica sus esfuerzos a un bien propio, como sujeto responsable de la construcción de su conocimiento.

Por lo tanto, las estrategias de aprendizaje son las técnicas, herramientas, procedimientos e instrumentos que los estudiantes utilizan con el fin de asimilar los contenidos presentados y así lograr un aprendizaje oportuno y duradero. Estas incluyen el material que se usa y la reflexión en todo momento, con la finalidad de valorar o evaluar el éxito de estas. Dentro de estas técnicas de aprendizaje está el uso de canciones.

7.3.2.2 Estrategia de enseñanza

Estrategia de enseñanza se define como:

“El conjunto de acciones y procedimientos que el docente emplea para planificar, aplicar y evaluar de forma intencional a los estudiantes, con el fin de lograr eficazmente el proceso de aprendizaje-enseñanza. Por tanto...se lleva a cabo el pensamiento consciente por parte del docente para que sus estudiantes aprendan de forma activa y práctica.” (Fonseca, M. 2019).

En otras palabras, las estrategias de enseñanza son aquellas que el docente usa para dirigir el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Es una acción consciente y deliberada del docente que busca la adquisición y asimilación de conocimientos por parte de sus discentes. Una estrategia en inglés es por ejemplo el uso de canciones con el propósito de cumplir objetivos previamente diseñados, como el desarrollo de la sub habilidad de pronunciación en inglés.

De ahí que se considere el proceso de enseñanza como las acciones llevadas a cabo por el docente, con el objetivo que sus estudiantes asimilen los conocimientos, por medio de estrategias o actividades propuestas para dicho fin. Estas acciones pretenden dirigir el aprendizaje en un contexto áulico.

Sin embargo, no significa que debido a que el nombre es “enseñanza” estamos hablando de una concepción tradicionalista donde el docente se encuentre separado de sus estudiantes y sus roles son verticales. Por el contrario, las estrategias de enseñanza están enfocadas en el aprendizaje de los estudiantes, pues es basándose en ellos que se seleccionan.

Fonseca, M (2019), aclara esta mala concepción declarando que “...Por tanto...se lleva a cabo el pensamiento consciente por parte del docente para que sus estudiantes aprendan de forma activa y práctica.” El docente es quien planifica el proceso, sin embargo, da la responsabilidad al estudiante de construir su propio conocimiento, de manera activa, participativa y protagonista principal.

Además, en el paradigma emergente actual, se concibe el aprendizaje y la enseñanza como un solo proceso, donde no hay divisiones ni en nombres. No se divorcia el papel del estudiante del papel del docente, pues ambos participan en el mismo proceso, con un objetivo en común.

Habiendo definido las estrategias didácticas y dentro de ellas las estrategias de enseñanza y de aprendizaje, se procede a declarar su utilidad en el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

7.3.3 Utilidad de las estrategias didácticas

Las estrategias didácticas tienen usos variados dependiendo del objetivo para el que se les necesite y del campo donde operan. En educación se usan para proporcionar formas de facilitar los conocimientos tanto de docentes como de estudiantes. A continuación se detalla un poco su uso.

Tebar, L. (2003), plantea que las estrategias didácticas son “procedimientos que el agente de enseñanza utiliza en forma reflexiva y flexible para promover el logro de aprendizajes significativos en los estudiantes” (p. 7).

En otras palabras, las estrategias didácticas son útiles como operaciones que los docentes, planean y dirigen para estimular la asimilación de conocimientos por parte de los discentes. O sea que se usan como medios de construcción del conocimiento para que este sea duradero y de calidad.

Las utilidades de las estrategias didácticas son variadas, sin embargo, su esencia es la facilitación del proceso de aprendizaje en sentido amplio. Se usan en todos los niveles educativos y son indispensables para la educación. Son usadas por los docentes para facilitar los aprendizajes, llamadas estrategias de enseñanza; y por estudiantes como formas personalizadas de adquisición de conocimientos.

En conclusión, podemos decir que las estrategias didácticas son un conjunto de métodos, técnicas, instrumentos, saberes y materiales que el docente emplea para facilitar los conocimientos a los estudiantes. Por otra parte, el estudiante los utiliza como táctica para apropiarse de los conocimientos de la manera que mejor le funcione y convenga.

Hasta este punto hemos abordado el significado de estrategias, específicamente estrategias didácticas y su clasificación en estrategias de aprendizaje y enseñanza, así como su utilidad. A continuación, abordaremos un aspecto fundamental en el desarrollo de este estudio el cual es concerniente a estudios realizados sobre como las canciones en inglés se pueden utilizar como estrategias didácticas para trabajar la pronunciación de inglés como lengua extranjera.

7.4 Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en la pronunciación de un lenguaje extranjero

Cada lenguaje posee características propias que lo diferencia de los demás. El aprendizaje de un idioma extranjero es generalmente un reto para los aprendices, esto debido a que los códigos del lenguaje que buscan asimilar son diferentes a los de su lengua materna. En el idioma inglés, uno de los mayores retos es lograr asimilar la pronunciación, debido a que la escritura y fonética varían entre sí.

Una alternativa para flexibilizar esta dificultad es usar canciones como estrategia didáctica en el proceso de aprendizaje.

Sarsarabi, S. (2016), afirma que:

“hay una fuerte correlación significativa entre la inteligencia musical y el éxito de la pronunciación. Este éxito se definió en términos de los puntajes de los estudiantes en la prueba de competencia. Este resultado indica que a los estudiantes de música normalmente les va mejor en la clase de pronunciación y en las pruebas de pronunciación. Esto se debe muy probablemente a su excelencia en la percepción y codificación de la música y a los puntos en común entre la música y la pronunciación.”

En otras palabras, el autor afirma que existe relación entre la inteligencia musical y la pronunciación. La percepción que tienen los estudiantes de los sonidos y su facilidad de identificarlos ayudan a tener una mejor pronunciación en un idioma extranjero. Esto se basa en una codificación común entre el lenguaje y la música. Por lo tanto, el uso de canciones es un recurso viable como estrategia didáctica de aprendizaje.

Por ende, debido a que las canciones y el lenguaje poseen factores de codificación comunes, es útil usar canciones para mejorar la pronunciación de los estudiantes. Nos preguntamos ¿Cómo se mejoraría la pronunciación por medio de canciones? La respuesta la plantea Sarsarabi, cuando dice que a los estudiantes de

música normalmente les va mejor en la clase de pronunciación y en las pruebas de pronunciación, según su estudio.

Recordemos que el primer paso para pronunciar bien es entender y conocer los diferentes sonidos que se usan. Por lo tanto, al saber identificar sonidos, los estudiantes son capaces, mediante canciones, de asimilar la pronunciación de las palabras. Además de identificar sonidos, los estudiantes memorizan el vocabulario y reproducen lo que escuchan, aprendiendo de este modo la correcta pronunciación de palabras por medio de la discriminación de los sonidos correctos a emular.

Hasta este punto se ha abordado la revisión de literatura concerniente a las tres variables de este estudio (canciones, pronunciación y estrategias didácticas). A continuación, se abordarán teorías propuestas y hallazgos que se han hecho en la actualidad sobre la incidencia del uso de canciones en el aprendizaje en general, también en el aprendizaje de lenguas extranjeras y en la pronunciación del idioma inglés.

7.5 Teorías y enfoques científicos actuales que apoyan la estrategia propuesta en esta tesis.

Las siguientes teorías y enfoques brindan soporte científico al presente estudio, dando mayor validez y sólidas bases a esta investigación experimental.

7.5.1 Beneficios del uso de canciones para el aprendizaje según estudios científicos

De acuerdo a Schoepp, K. (2001), “las canciones pueden desarrollar las cuatro áreas de las habilidades de lectura, escritura, escucha y habla... también presentan oportunidades para desarrollar la automaticidad.”

Dicho de otro modo, la música tiene incidencia en el proceso educativo aportando componentes para el desarrollo de las habilidades de un lenguaje. Además de esto, permite a las personas el desarrollar el principio de la automaticidad, el cual es la generación espontánea de vocabulario y estructuras sin la necesidad de pensar en cómo hacerlo o esforzarse para lograrlo.

De esta manera, es útil en el aprendizaje en general, por lo tanto, lo es en el proceso de aprendizaje del idioma inglés. La música provee vocabulario significativo y contextual, con una pronunciación correcta la mayor parte del tiempo y permite a los estudiantes practicar libremente las habilidades y sub-habilidades básicas, generando la fluidez.

Un estudio realizado por la “Universidad de La Florida” plantea que

“A nivel cerebral, la música parece descomponerse y actuar sobre diferentes áreas en las que se generan efectos que se manifiestan en las reacciones que la gente tiene al escuchar una canción. Este estudio indica, por ejemplo, que el ritmo actúa sobre las cortezas frontal izquierda y parietal izquierda, y en el cerebelo derecho; el tono impactaría en la corteza prefrontal, el cerebelo y el lóbulo temporal; y la letra, en las áreas de Broca y de Wernicke (del lenguaje), los núcleos caudado y accumbens, y en el área prefrontal, todos ligados con las emociones” (Fernández, C. 2019).

En otras palabras, la música causa sensaciones y emociones al ser escuchada por el oído humano. Si las emociones que causa son positivas entonces el aprendizaje se dará con éxito. Además, habla sobre el impacto de la música en el área del cerebelo. Como es sabido, el cerebelo participa en los procesos cognitivos en el área de producción lingüística.

Ascencio, D. (2017), afirma que:

“El cerebelo está dividido en dos hemisferios, y la porción que se encuentra entre ellos es llamada vermis. Además, es la única parte del cerebro que cuenta con Células de Purkinje, un tipo de neuronas que son esenciales para su funcionamiento que permite integrar la información que recibe.”

Siendo más específicos, estos estudios muestran que el cerebelo es el encargado de integrar la nueva información a la ya existente. En otras palabras, el cerebelo es el encargado del aprendizaje significativo. Si recordamos la teoría del aprendizaje significativo, este se trata de integrar nueva información a la ya existente para que de este modo se modifiquen las estructuras.

Al unir toda esta información de la función de la música en el cerebelo y del papel del cerebelo en la adquisición del aprendizaje significativo, se concluye que: La música es un factor determinante directo en la adquisición de conocimientos sólidos en el proceso de aprendizaje, específicamente en el área lingüística.

En definitiva, la música posee beneficios para el aprendizaje en los seres humanos. Los seres humanos perciben la música y su cerebro genera emociones y sensaciones las cuales son manifestadas en la forma de actuar de estos. Al impactar en el cerebelo provoca que se activen las células encargadas de la lingüística. Estas células son las encargadas de integrar la nueva información. Por lo tanto, proporciona la oportunidad de producir el aprendizaje significativo.

7.5.2 Efectos positivos del uso de canciones en los seres humanos

La música puede tener efectos positivos o negativos en las personas dependiendo de varios factores tales como el estado de ánimo, estado de humor, estado emocional y situación ambiental en que se encuentren. Además de esto, dependiendo también de los gustos musicales de cada persona pues sabemos que no a todos nos gusta el mismo género musical.

Como sabemos, cuando estamos con buen ánimo escuchamos música alegre o relajante. Sin embargo, cuando estamos enojados se nos da por escuchar música rock, rap o ranchera para desahogar nuestro enojo. Por otro lado, si estamos tristes escuchamos música que exprese lo que sentimos y muchas veces hasta cantamos. En

cambio, otras personas escuchan música que exprese enojo, en busca de cambiar su estado de ánimo y tratar de sentirse mejor.

Es por esto que se dice que para cada sentimiento y para cada ocasión existe una canción. En esas canciones encontramos propiedades que nos ayudan a mejorar nuestro estado de ánimo. Dos de los mayores efectos positivos que causa la música son: la relajación y la motivación.

7.5.2.1 Efecto relajante

La música causa un efecto tranquilizante

“Se ha demostrado que escuchar música actúa directamente sobre el hipotálamo y otros centros responsables de estimular las áreas de recompensa y de placer a nivel del cerebro, y que, también, eleva la producción de óxido nítrico que abre los vasos sanguíneos y mejora la circulación cerebral, además de liberar serotonina y reducir los niveles de cortisol. Todo esto tiene como resultado una disminución importante de la ansiedad y efectos relajantes casi inmediatos.” (Fernández, C. 2019).

Tal estado significa una gran ayuda para el docente en cuanto al manejo de ansiedad en los estudiantes y un efecto positivo en la disciplina y participación de estos.

Es decir, la música es un tranquilizante natural que actúa sobre regiones del cerebro que se encargan de informar al cuerpo y a la mente que se encuentra contento y bien. Además de esto, produce una respuesta física en el cerebro que hace que la ansiedad disminuya. Todo esto da como resultado el bienestar físico y emocional de la persona.

Así pues, el efecto tranquilizante que produce la música es un factor positivo al relajar el cuerpo y la mente. Traducido al salón de clases, esto daría como resultado el

despeje de la mente de los estudiantes y la posibilidad de asimilar los conocimientos de manera más fácil y oportuna al no haber distractores que lo impidan.

7.5.2.2 Factor motivacional

“La música tiene la capacidad de provocar en todos nosotros respuestas emocionales... activa sistemas de recompensa similares a las producidas con la comida, con drogas adictivas o con el sexo” (Cano, M. & Custodio, L. 2017).

Dicho de otro modo, el efecto que produce la música equivale al causado por las drogas adictivas en los seres humanos. Además de eso, produce una satisfacción psicológica equivalente a la obtenida después de tener relaciones sexuales con una pareja lo cual es un estado de felicidad y anímico.

Al ser usada en el proceso de aprendizaje, la música sería un factor motivacional poderoso como para hacer que los estudiantes sientan deseos de aprender. Al sentir deseos de aprender se abre la posibilidad de adquirir y aprender nuevo vocabulario, estructuras gramaticales, pronunciación y también la disposición a participar de manera activa en las clases.

7.5.3 Beneficios del uso de canciones para el aprendizaje de un idioma extranjero

Un idioma extranjero es muy difícil de aprender, sobretodo en un país donde pocas personas lo hablan y rara vez se usa. En el contexto nicaragüense, el idioma inglés es uno estudiado por una cantidad creciente de personas debido a que se está perfilando como un requisito en muchos trabajos. Además de que es necesario para las personas que viajan a otros países y para quienes tienen negocios en el área turística.

En los salones de clases de todo el país y en todos los niveles académicos, es común observar estudiantes de diferentes edades a quienes les cuesta asimilar este lenguaje. Esto, debido a que no todos poseemos la misma capacidad de asimilación. La razón consta en la teoría de las inteligencias múltiples la cual explica que cada quien aprende a su ritmo y de diferentes maneras. Existe una forma de mejorar esta situación, esta es usando canciones para lograr la asimilación del nuevo idioma

Abott, M. (2002) afirma que:

“El uso de la música y canciones en el aula pueden estimular asociaciones muy positivas con el estudio de un idioma, lo que de otra manera puede ser visto como una tarea difícil y frustrante. Es muy común olvidar casi todo, desde las clases de lengua extranjera, excepto las pocas canciones que se han aprendido.”

Se refiere a que las canciones, ya sea escuchándolas o cantándolas, ayudan a memorizar vocabulario y estructuras gramaticales (las cuales son dos sub-habilidades indispensables para lograr la comunicación en todo lenguaje). Abott afirma que lo que se aprende en las clases de lenguas extranjeras suele olvidarse generalmente, pero las canciones aprendidas en ellas rara vez se olvidan.

Entonces, si las canciones ayudan a memorizar vocabulario y estructuras gramaticales de una lengua extranjera, es necesario usarlas más a menudo en las clases de inglés en Nicaragua. Por otro lado, si analizamos detenidamente esta afirmación nos daremos cuenta que habla de un término importante el cual es “memorización”. Con esto se sobreentiende que la pronunciación de las palabras también es memorizada por los estudiantes, lo cual viene a dar como resultado el conocimiento y buen uso de este vocabulario a la hora de su aplicación.

Habiendo analizado y profundizado en los conceptos y teorías científicas que sirven de soporte al presente estudio, se afirma que: primero, las canciones son una mezcla de música y literatura y son agradables a las personas pues para esto son elaboradas; segundo, las estrategias didácticas son utilizadas en el proceso de aprendizaje por docentes para facilitar información y por estudiantes para asimilar y construir sus conocimientos; tercero, la pronunciación en el idioma inglés es una gran

dificultad para los aprendices, debido a que las palabras difieren entre escritura y pronunciación, además que existen palabras muy cercanas en sonido, que al pronunciar mal pueden confundirse o distorsionar la información que se quiere comunicar.

Por lo tanto, el uso de canciones como una estrategia didáctica en el campo de la enseñanza del idioma inglés para asimilar la pronunciación es una excelente idea y tiene bases científicas que lo comprueban, las cuales son explicadas en los acápites 6.4 y 6.5 de este marco teórico ofrecido.

8. DISEÑO METODOLÓGICO

8.1 Tipo de paradigma

Thomas Kuhn (1975) en su obra “La Estructura de las Revoluciones Científicas” define un paradigma como: “Una concepción general del objeto de estudio de una ciencia, de los problemas que deben estudiarse, del método que deben emplearse en la investigación y de las formas de explicar, interpretar o comprender, según el caso, los resultados obtenidos por la investigación”.

Por otro lado, Fernández, J. (1985:184) lo define como “un esquema teórico, o una vía de percepción y comprensión del mundo, que un grupo de científicos ha adoptado. Como se puede deducir cada comunidad científica participa de un mismo paradigma y constituye así una comunidad intelectual cuyos miembros tienen en común un lenguaje, unos valores, unas metas, unas normas y unas creencias”.

En otras palabras, un paradigma es una forma de ver el mundo, una percepción o punto de vista de este. Debido a que en la presente investigación se pretende descubrir, comprender, interpretar y explicar las formas en que una estrategia didáctica actúa sobre los actores bajo el contexto de la educación superior en su contexto

natural, se considera que este estudio posee un paradigma positivista. Ricoy, C. (2006) indica que el “paradigma positivista se califica de cuantitativo, empírico-analítico, racionalista, sistemático gerencial y científico tecnológico”. Por lo tanto, dicho paradigma sustenta esta investigación que tiene como objetivo comprobar una hipótesis por medios estadísticos

8.2 Enfoque de la investigación

El enfoque del estudio es cuantitativo con cierta incidencia cualitativa, debido a que se trabaja sobre variables medibles, con el fin de procesarlas estadísticamente y de forma explicativa y de esta manera analizar los datos obtenidos a través de técnicas de recolección de datos, emitiendo juicios de valor e interpretación de resultados.

De acuerdo a Hernández, R., Baptista, P. y Fernández, C. (2006), “la investigación cuantitativa nos ofrece la posibilidad de generalizar los resultados más ampliamente, nos otorga control sobre los fenómenos, así como un punto de vista de conteo y las magnitudes de estos”. P. 21.

Al realizar la investigación desde el contexto propio de los estudiantes para identificar, comprender y conocer a fondo la reacción de estos a la aplicación de canciones en inglés en situaciones particulares y con distintos objetivos se considera el enfoque cuantitativo como apropiado para medir los resultados.

8.3 Diseño de la investigación

Hernández, R., Baptista, P. y Fernández, C. (2006), afirman que el diseño es un “plan o estrategia que se desarrolla para obtener la información que se requiere en una investigación” P. 158. El diseño en otras palabras se trata del tipo de estudio que se estará llevando a cabo, el cómo se procederá, cuándo se hará y el lugar donde se aplicará.

La presente investigación corresponde a un diseño experimental de tipo cuasi-experimental de series cronológicas de un solo grupo. Según Hernández, et al, (2001), en su libro “Metodología de la Investigación, segunda edición.” Este tipo de diseño se refiere a realizar a un único grupo administrando pre-pruebas, después se les aplica el tratamiento experimental y finalmente varias post-pruebas”, el cual va a ser utilizado para el propósito de este estudio.

8.4 Tipo de investigación

De acuerdo con el nivel de aplicación y alcance de esta investigación se considera de tipo cuasi-experimental. Es cuasi-experimental ya que se administraron varias pre-pruebas, un tratamiento y luego varias pos-pruebas. Además existe una variable independiente que ejerce acción sobre una dependiente

8.5 Población y muestra

El universo o población constituye la totalidad de un grupo de elementos que se desea investigar. En este caso la población equivale a la totalidad de los estudiantes de tercer año de la carrera de inglés, de UNICAM Waslala, quienes conforman 10 individuos, de los cuales 5 son mujeres.

Según Hernández et al. (2006) “la muestra es, en esencia, un subgrupo de la población.” P. 240. Basados en esta concepción de muestra, se procedió a elegir el método de muestreo probabilístico, en donde cada uno de los elementos tiene la misma probabilidad o posibilidad de clasificar y ser tomado como muestra.

A como refiere Hernández et al. (2006), la muestra probabilística es “un subgrupo de la población en el que todos los elementos de esta tienen la misma posibilidad de ser elegidos.” P. 241. Dicho en otras palabras, la muestra probabilística

es una cantidad pequeña tomada de la población elegida en base a probabilidades, donde todos son candidatos elegibles.

Además, debido a que el universo es compuesto por 10 estudiantes, se tomó la decisión de tomarlos a todos como muestra. Esto con el fin de generalizar los resultados y de dar la máxima validez al estudio en proceso. Así pues, la muestra se conforma de la siguiente manera:

8.5.1 Criterios de selección de los agentes muestrales

1. Ser estudiante activo de la carrera de inglés en UNICAM Waslala en tercer año.
2. Estar matriculado en la clase de Inglés Integral IV.

8.6 Métodos utilizados

Un método, según Zorrilla, S. (1998), “es la clave para llegar a la verdad, ya que se levanta sobre la base de la problemática de la relación entre nuestros pensamientos y los objetos.”

En otras palabras, un método representa el camino a tomar y a seguir para llegar a la meta propuesta. Este se caracteriza por surgir de una problemática latente y tener como objetivo la verdad. Es la esencia para lograr el éxito propuesto sobre una temática.

Puesto que un método es una manera de lograr un objetivo, una fórmula para asegurar el éxito, una lógica de actuación secuenciada, un sistema de criterios para actuar, un estilo de operación y un modo de hacer las cosas, definimos los dos tipos de métodos que se tomarán en cuenta en este estudio, los cuales son científico o teórico y empírico analítico, necesarios para los objetivos propuestos.

8.6.1 Método Teórico

El método teórico, llamado también conocimiento científico es el que se basa en la comprobación de teorías para poder aceptar como válida una teoría. Su principal recurso para construir conocimiento es la experimentación, por ende necesita llevar a cabo procedimientos y técnicas lógicas, estructuradas y fundamentadas.

Behar, D. (2008), expone que el conocimiento generado por el método científico “se integra en un sistema de conceptos, teorías y leyes. El conocimiento científico rebasa los hechos empíricos. Puede generalizarse. Puede pronosticarse. El conocimiento científico resiste la confrontación con la realidad, descarta explicaciones metafísicas y, utiliza fuentes de primera mano.” P.8. En otras palabras, este conocimiento puede ser probado y comprobado.

8.6.2 Método empírico

Por otro lado, el método empírico es un método que se caracteriza por ser el más antiguo en ser usado por los seres humanos, incluso de manera inconsciente, es muy popular y muy criticado por los defensores del método científico; sin embargo, este método aporta elementos valiosos a la investigación, principalmente a la investigación cualitativa. La humanidad siempre ha sido curiosa del mundo que les rodea y el método empírico les ha dado la oportunidad de descubrir fenómenos y producir grandes avances, aun careciendo de herramientas y procesos científicas. Este método ha dado paso a responder inquietudes de “como pasa algo” aún sin comprobar “como pasa”.

El conocimiento empírico se desprende de la experiencia y a través de los sentidos. Behar, D. (2008) afirma que:

“Es el conocimiento que le permite al hombre interactuar con su ambiente; es generacional, sin un razonamiento elaborado, ni una crítica al procedimiento de obtención ni a las fuentes de información. Los conceptos empíricos son imprecisos e inciertos... Sin embargo,

el conocimiento empírico sirve de base al conocimiento científico al extraerse con método de la realidad...” P. 55.

En otras palabras, el método empírico es un método de aprendizaje por descubrimiento, análisis y experiencia, que aporta gran cantidad de datos que pueden ser analizados por el método científico.

Sin embargo, aunque ambos métodos tienen sus propias formas de obtener conocimiento y pruebas, al combinar sus elementos la investigación se nutre y obtiene mayor validez, más si es de carácter cualitativo.

8.7 Técnicas e instrumentos de recopilación de información

La investigación no tiene sentido sin las técnicas de recolección de datos. “Estas técnicas conducen a la verificación del problema planteado. Cada tipo de investigación determinará las técnicas a utilizar y cada técnica establece sus herramientas, instrumentos o medios que serán empleados.” (Behar, D. 2008. P. 55.).

Las técnicas de recopilación de información son pues la forma ideada para obtener datos, usando instrumentos, procedimientos y herramientas o medios para hacerlo. Son en otras palabras, un procedimiento y un conjunto de elementos para lograr un resultado.

En cambio, un instrumento es un mecanismo que se usa como medio para obtener información conveniente para el investigador. Es un elemento fabricado, con estructura específica y objetivo predeterminado.

De acuerdo a Morlotte, N. y Celiseo, R. (2004), un instrumento de investigación o medición “es cualquier recurso de que se vale el investigador para acercarse a los fenómenos y extraer de ellos información.” p. 99.

Dicho de otro modo, un instrumento de investigación es un elemento utilizado por el investigador para obtener datos que posteriormente serán analizados y convertidos en información útil para la investigación, su objetivo es el registro.

8.7.1 Registro Anecdótico

El registro anecdótico, como técnica de observación directa, es principalmente la descripción de un hecho imprevisto y significativo protagonizado por un(os) estudiante(s). Este hecho llama la atención del docente porque no constituye una conducta habitual u observada con anterioridad por él. (UDLA 2019. p.1.).

Un registro anecdótico es en otras palabras, una forma de observar directamente en el campo donde se investiga, buscando conductas, patrones y hechos específicos que llaman la atención del investigador.

En la presente investigación, se usó en dos momentos: primero, de manera pre-diagnóstica en la detección de dificultades de pronunciación de los estudiantes y segundo, luego de haber aplicado la estrategia, con el fin de comparar datos diagnósticos y datos finales. Se recolectó así información valiosa de primera mano, la cual se analizó cuantitativa y cualitativamente y se cotejó mediante triangulación con la encuesta y grupo focal aplicados. La pauta de evaluación de este instrumento es la escucha y el criterio de asertividad, evaluado directamente por el experto quien tomó notas de las dificultades y mejoras en el momento exacto de la experimentación.

8.7.2 Grupos Focales o grupos de enfoque

Esta técnica de recolección de información es de mucha utilidad en estudios cualitativos. Se tratan de pequeños grupos de personas con características diversas, de las cuales se obtiene información para posteriormente ser analizada.

En su obra “Metodología de la Investigación”, Hernández et al. (2006), los definen de la siguiente forma: “...especies de entrevistas grupales... consisten en reuniones de grupos pequeños o medianos (tres a 10 personas), en las cuales los participantes conversan en torno a uno o varios temas en un ambiente relajado e informal, bajo la conducción de un especialista en dinámicas grupales.”

Por su naturaleza relajada y directa, el grupo focal es un instrumento necesario en la presente investigación, pues no restringe a los participantes en su opinión. La información recolectada mediante esta técnica aporta sustancialmente a este estudio, este será analizado estadística y cualitativamente.

8.7.3 Encuesta

Una encuesta es un instrumento de recolección de datos muy común, el cual se utiliza en diferentes ámbitos y contextos. Se usa con el objetivo de obtener información de una cantidad determinada de personas importantes para alguna finalidad. Esta es ampliamente usada en el mundo de los negocios, la política, la sociología y por supuesto en la educación.

De acuerdo a García, F. (1993) una encuesta se define como
“una investigación realizada sobre una muestra de sujetos representativa de un colectivo más amplio, que se lleva a cabo en el contexto de la vida cotidiana, utilizando procedimientos estandarizados de interrogación, con el fin de obtener mediciones cuantitativas de una gran variedad de características objetivas y subjetivas de la población. ”

Debido a su naturaleza y a la calidad de la información que se puede obtener a través de la encuesta en un corto tiempo, se considera de vital importancia para esta investigación. La información obtenida será analizada estadística y cualitativamente.

8.8 Matriz de descriptores

Variables	Categorías	Subcategorías o descriptores
1. Canciones	1.1 Concepto	Música
		Canción
	1.2 Características	Origen
		Alcance poblacional
	1.3 Clasificación	- Géneros - Canciones en inglés
	1.4 Beneficios para el aprendizaje	- Concentración - Autoestudio - Memorización - Aprendizaje significativo
	1.5 Efectos positivos en los seres humanos	Efecto relajante
		Factor motivacional
1.6 Beneficios para el aprendizaje de un idioma extranjero	Función	
1.7 Incidencia en la pronunciación de lenguas extranjeras	Inglés	
Estrategias Didácticas	2.1 Concepto	
	2.2 Características	
	2.3 Clasificación	Estrategias de aprendizaje
		Estrategias de enseñanza
2.4 Utilidad		
3. Pronunciación	3.1. Definición	
	3.2 Características	Fonemas
		Suprasegmentales
	3.3 Importancia	En inglés
3.4 Implicaciones	En el idioma inglés	

Tabla 1: Matriz de descriptores. Fuente propia

8.9 Procesamiento de la información

El proceso y análisis de la información se llevó a cabo a través del uso de las siguientes herramientas: Word, Excel y Atlas.ti. Se trabajó en dos fases: fase cualitativa y fase cuantitativa

8.10 Proceso de validación de instrumentos

Los instrumentos utilizados en este estudio cuasi-experimental son: Primero, registro anecdótico (aplicado en dos momentos: previo a la aplicación de la estrategia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación y posterior a la aplicación de esta), con el propósito de recaudar datos suficientes sobre el éxito de dicha estrategia. Este registro anecdótico fue aplicado a los 10 estudiantes involucrados.

Segundo, encuesta dirigida a los diez estudiantes, la cual fue aplicada al finalizar la experimentación. Tercero, grupo focal, el cual fue aplicado a un grupo de siete estudiantes luego de la aplicación de la estrategia, con el propósito de recaudar más datos y así triangular con la información obtenida en los instrumentos antes descritos.

La validación de todos los instrumentos utilizados en esta investigación se llevó a cabo mediante la valoración por juicio de expertos, quienes realizaron una revisión exhaustiva de cada uno, aportando observaciones valiosas específicas a los instrumentos grupo focal y encuesta; mientras el registro anecdótico fue aprobado por todos ellos sin sugerir ningún cambio.

Los expertos a quienes se les solicitó validar estos instrumentos son cuatro especialistas en el área de enseñanza del idioma inglés, todos con grado de master y un especialista en metodología de la investigación, con grado de doctor. Se envió a cada uno de ellos una carta solicitando su colaboración, matriz de descriptores, tema y objetivos, así como los instrumentos mencionados en físico. De ellos, cuatro

procedieron a validar y dar aportes sustanciales y uno decidió no validar. *Ver Cuadro Delphi en Anexos.*

Entre las recomendaciones de los expertos están los siguientes aspectos:

8.10.1 Registro Anecdótico

- Sin sugerencias.

8.10.2 Encuesta

- Cambiar el verbo del segundo objetivo específico, de analizar a describir.
- Eliminar indicadores que se enfocaban en la parte pedagógica del uso de canciones.
- Incluir acápites donde se identifique cuando los estudiantes ponen en práctica la pronunciación de palabras después de escucharlas.
- Estructurar preguntas con opciones cerradas únicamente para mejor análisis de resultados.

8.10.3 Grupo focal

- Enfocarse en el área de pronunciación, dejando de lado las otras habilidades y sub habilidades del idioma.
- Enfocarse solamente en canciones que posean letra y dejar de lado la música instrumental.

Las sugerencias ofrecidas fueron incorporadas a dichos instrumentos, obteniendo así el mejoramiento de los mismos.

9. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

9.1 Contexto general del estudio

El estudio se llevó a cabo en un ambiente natural, el cual es un salón de clases con un grupo de diez estudiantes de la carrera de Licenciatura en Ciencias de la Educación con Mención en Inglés, del municipio de Waslala, pertenecientes al Programa Universidad En El Campo, extensión universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN Managua, Facultad Regional Multidisciplinaria Matagalpa.

9.2 Descripción del experimento

Los estudios cuasi-experimentales son una subcategoría de los diseños experimentales, de acuerdo a Hatch y Farhady (1981). El presente corresponde a un estudio cuasi-experimental de series cronológicas de un solo grupo, representándose de la siguiente manera:

9.2.1 Representación

T1 X T2 + T1 X T2 + T3 T4

Donde:

T1: Pre-diagnóstico (Registro anecdótico)

T2: Pos-diagnóstico (Registro anecdótico)

X: tratamiento

T3: Pos-diagnóstico (Encuesta)

T4: Pos-diagnóstico: (Grupo focal)

9.2.2 Procedimiento

Primera experimentación

Este estudio se trabajó con un único grupo debido a su diseño. Por ende, se llevó a cabo en 2 sesiones de experimentación de la siguiente manera:

En la primera sesión se trabajó con la canción “A thousand years”, cuya intérprete es Christina Perry. Como primer paso, se proveyó una lectura basada en la letra de una canción y se solicitó a cada estudiante leerla en voz alta (sin comunicarles que era parte de la letra de una canción). En esta fase el trabajo del investigador consistió en marcar y escribir la forma en que las palabras eran mal pronunciadas en la copia de la lectura que este poseía junto a su registro anecdótico (T1). Cabe mencionar que la selección de las dos canciones que se utilizaron en este estudio fue a través de una conversación informal vía WhatsApp, sobre las canciones favoritas de estos estudiantes.

Como segundo paso, se procedió a dar una página con la letra original de la canción a cada estudiante, seguidamente se procedió a escuchar la canción y se pidió a los estudiantes que solamente la escucharan sin leerla, con el objetivo que los discentes se familiarizaran con el ritmo, la letra y reconocieran el mensaje brindado. De igual manera, se esperaba que los alumnos crearan asociación entre lo que habían leído y lo que escuchaban en la etapa posterior.

Como tercer paso se volvió a escuchar la canción y se les pidió a los sujetos que siguieran dicha letra con la vista mientras la escuchaban en total silencio, esto con el propósito de escuchar e internalizar la pronunciación de cada palabra a nivel consciente e inconsciente mientras la observan.

Como cuarto paso, los estudiantes escucharon la canción una vez más, esta vez leyendo la letra con su vista, escuchando y cantando conforme la música avanzaba, todo esto con el fin de comparar su pronunciación con la de la cantante.

Como quinto paso, se procedió a proveer el karaoke de dicha canción y los estudiantes cantaron usando la letra. El propósito de dicha acción fue practicar la pronunciación del vocabulario recientemente asimilado de manera indirecta.

Una vez finalizada esta sesión de experimentación, se solicitó a cada estudiante leer una vez más la misma lectura que habían leído en la etapa de pre-diagnóstico (T1), con el propósito de identificar las palabras asimiladas y las que no se pudieron asimilar luego de la aplicación del tratamiento (X). Esta etapa se conoce como pos-diagnóstico (T2). En esta fase, fue interesante ver que los alumnos murmuraban que la canción era la misma lectura que minutos antes habían leído. Como investigador, pienso que el hecho de que los estudiantes hayan reconocido la relación entre la lectura y la canción, le da mayor significatividad y empatía hacia la actividad en la que estaban siendo parte.

La información obtenida en este proceso (T1 X T2) es plasmada usando la técnica de registro anecdótico, el cual posee un diseño para la fase de pre-diagnóstico y pos-diagnóstico, así como una copia de la lectura usada para identificar el vocabulario que produce más problema. Una vez recolectada dicha información, se procede a procesar y categorizar tal información en los cuadros diseñados.

Es evidente que una palabra puede poseer varios sonidos fonéticos, por esta razón el vocabulario fue clasificado de acuerdo a la sílaba donde se encontraba el error de pronunciación, recibiendo la categorización correspondiente a dichos fonemas. Los principales resultados son presentados y analizados mediante una matriz descriptiva y análisis interpretativo.

Siguiendo los mismos procedimientos e instrumentos, se llevó a cabo la segunda sesión de experimentación, usando esta vez la canción “Right here waiting for you” cuyo intérprete es Bryan Adams.

Una vez realizadas ambas sesiones de experimentación, se procedió a aplicar una encuesta (T3) diseñada para recolectar información fresca proveniente de los actores de dicho proceso. La información obtenida con esta técnica se procesó a través de un resumen donde se presentan los resultados obtenidos en forma cuantitativa y cualitativa.

Finalmente, se llevó a cabo una sesión de grupo focal (T4) con el objetivo de obtener información cualitativa de primera mano directamente de los participantes de esta investigación. Esta técnica por su naturaleza brinda la oportunidad a los sujetos de investigación de aportar sus puntos de vista u opiniones sin limitaciones. La información obtenida a través de esta técnica, se procesó cuantitativa y cualitativamente, mediante el análisis de cada una de las preguntas abordadas.

9.3 Resultados obtenidos

A continuación, se detallan los resultados obtenidos en este estudio cuasi-experimental, siendo guiados por el diseño designado para tal fin y basados en los datos obtenidos mediante cada una de las técnicas aplicadas. Procederemos en el orden en que se desarrolló su aplicación, primeramente, resultados de registro anecdótico, continuando con datos de encuesta y finalizando con la información obtenida mediante grupo focal.

9.3.1 Resultados obtenidos del registro anecdótico

El registro anecdótico es una técnica que fue usada antes de la aplicación del tratamiento de uso de canciones y después de este.

La pauta de evaluación de este instrumento fue la escucha y el criterio es la asertividad, evaluado directamente por el experto quien tomó notas de las dificultades y mejoras en el momento exacto de la experimentación. El análisis se inició con la categorización fonética de acuerdo a la forma de articulación y su clasificación en una tabla que se muestra posteriormente.

A continuación, se detallan los resultados obtenidos a través de dicha técnica en ambas sesiones desarrolladas, cada columna representa a uno de los sujetos de experimentación, la cantidad de palabras que pronunció mal en cada sesión experimental, las palabras asimiladas, palabras no asimiladas y su categorización fonética.

9.3.2.1 Sesión experimental 1

N° de estudiante	Pre-diagnóstico		Pos-diagnóstico			
	Palabras mal pronunciadas	Categoría Fonética	Palabras asimiladas	Categoría Fonética	Palabras no asimiladas	Categoría fonética
1	Beats Promises Watching Died This Would Heart	Oclusiva Aproximante Nasal africada Oclusiva Fricativa Fricativa Oclusiva	Beats Promises Watching This	Oclusiva Aproximante Nasal africada Fricativa	Died Would heart	Oclusiva Fricativa Oclusiva
2	Heart Afraid Away Died Thousand Anything Breath To Would	Oclusiva Oclusiva Aproximante Oclusiva Fricativa Nasal fricativa Fricativa Oclusiva Fricativa	Thousand Anything Breath To	Fricativa Nasal fricativa Fricativa Oclusiva	Heart Afraid Away Died would	Oclusiva Oclusiva Aproximante Oclusiva Fricativa

3	Promises Can Fall But All Suddenly Anything Breath I'll Away Died Day Afraid Stands Beauty Standing Along You	Aproximante Nasal lateral Oclusiva lateral Nasal lateral Nasal fricativa Fricativa lateral Aproximante Oclusiva Aproximante Oclusiva Nasal Vibrante simple alveolar Nasal Nasal Aproximante	Promises Fall Beauty along	Aproximante lateral Vibrante simple alveolar Nasal	Can But All Suddenly Anything Breath I'll Away Died Day Afraid Stands Standing you	Nasal Oclusiva Lateral Nasal lateral Nasal fricativa Fricativa lateral Aproximante Oclusiva Aproximante Oclusiva Nasal Nasal Aproximante
4	How All Suddenly Somehow Died Loved Stands Every Anything I'll Step Would	Aproximante lateral Nasal lateral Aproximante Oclusiva Oclusiva Nasal lateral Nasal fricativa lateral lateral Oclusiva Fricativa	How Anything would	Aproximante Nasal fricativa Fricativa	All Suddenly Somehow Died Loved Stands Every Step I'll	lateral Nasal lateral Aproximante Oclusiva Oclusiva Nasal lateral lateral Oclusiva lateral
5	-	-	-	-	-	-
6	But Suddenly Somehow Died Afraid Thousand Anything Take Come Believed would	Oclusiva Nasal lateral Aproximante Oclusiva Oclusiva Fricativa Nasal fricativa Oclusiva Nasal Oclusiva Fricativa	But Somehow Anything Come Would thousand	Oclusiva Aproximante Nasal fricativa Nasal Fricativa Fricativa	Suddenly Died Afraid Take believed	Nasal lateral Oclusiva Oclusiva Oclusiva Oclusiva

7	Beats Promises Fall Suddenly Away Somehow Believed Darling Afraid Loved Thousand All every	Oclusiva Aproximante lateral Nasal lateral Aproximante Aproximante Oclusiva Nasal Oclusiva Oclusiva Fricativa lateral lateral	Beats Away Darling Afraid Loved Thousand All	Oclusiva Aproximante Nasal Oclusiva Oclusiva Fricativa lateral lateral	Promises Fall Suddenly Somehow Every believed	Aproximante lateral Nasal lateral Aproximante lateral Oclusiva
8	Promises Fall Suddenly Somehow Thousand Every Heart Afraid All Away Died Standing Believed years	Aproximante lateral Nasal lateral Aproximante Fricativa lateral Oclusiva lateral lateral Aproximante Oclusiva Nasal Oclusiva lateral	Promises Afraid Suddenly Thousand Standing Heart years	Aproximante lateral Nasal lateral Fricativa Nasal Oclusiva lateral	Fall All Away Somehow Died Every believed	lateral lateral Aproximante Aproximante Oclusiva lateral Oclusiva
9	Thousand every	Fricativa lateral	every	lateral	thousand	Fricativa
10	Suddenly Loved Beauty Let All Time Thousand Somehow Years Brave Away Find	Nasal lateral Oclusiva Vibrante simple alveolar Oclusiva lateral Nasal Fricativa Aproximante lateral Fricativa Aproximante Oclusiva	Years Beauty Brave All Find	lateral Vibrante simple alveolar Fricativa lateral Oclusiva	Suddenly Somehow Loved Let Away Time thousand	Nasal lateral Aproximante Oclusiva Oclusiva Aproximante Nasal Fricativa
Total	98	-	41	-		57

Tabla 2. Categorización fonética del vocabulario en el cual los participantes mostraron mayor dificultad en pronunciar en sesión experimental 1

Fuente Propia



Gráfico 1. Resultados de vocabulario asimilado en la primera sesión experimental

Fuente: *Registro anecdótico pre-prueba y pos-prueba 1 y 2*

Análisis interpretativo

Estos resultados obtenidos mediante el registro diagnóstico y presentados en la tabla categorial previa, muestran que en la primera sesión experimental hubo un total de 98 palabras con las cuales los estudiantes tuvieron dificultad para pronunciar correctamente, de estas, el 42% fueron asimiladas a través de la estrategia del uso de canciones en inglés, mientras que el 58% de este vocabulario no se logró mejorar. Dichos resultados dilucidan el éxito de la estrategia del uso de canciones para desarrollar la pronunciación en inglés de los estudiantes de este grupo y carrera.

Entre las palabras en las cuales los participantes demostraron mayor dificultad al pronunciar está la palabra “somehow”, la cual se repite en los sujetos 4, 6, 7, 8 y 10. Según la categoría fonética del cuadro presentado anteriormente, esto se debe a que esta palabra contiene los siguientes sonidos: nasal y aproximante, los cuales son muy difíciles de predecir y asimilar sin la suficiente instrucción formal y práctica y más aún en vocabulario con el cual no se está familiarizado. Además de esto, existe la vocal “e” la cual se omite al pronunciar la palabra, lo cual no ocurre en el idioma español. Esto tiene su base teórica en la revisión de literatura, donde Kelly, G. (2000) cita que "En algunos idiomas, existe esencialmente una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación... La falta de una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación

en inglés, aunque de ninguna manera es única, representa muchos problemas a los estudiantes".

Usando la categorización fonética de acuerdo a la forma de articulación se obtuvieron los siguientes resultados de esta primera sesión: Los sonidos con mayor dificultad al momento de pronunciar fueron los Oclusivos, laterales y Aproximantes; los sonidos con menor grado de dificultad fueron fricativos, vibrantes simples alveolares, nasales africados y nasales fricativos; mientras que los sonidos con menos grado de asimilación durante la experimentación fueron los oclusivos y nasales laterales, posiblemente estas dificultades presentadas por los estudiantes podrían estar estrechamente relacionadas a la diferencia de registro fonético que existe entre su idioma nativo y el extranjero.

Categoría fonética	Total de errores cometidos por los estudiantes	Palabras asimiladas	%	Palabras no asimiladas	%
Aricado	0	0	0	0	0
Fricativo	14	9	64	5	36
Oclusivo	28	8	28	20	72
Nasal	9	4	44	5	56
Lateral	17	7	41	10	59
Aproximante	17	6	35	11	65
Aproximante lateral	0	0	0	0	0
Vibrante simple alveolar	2	2	100	0	0
Nasal	1	1	100	0	0

africada					
Nasal fricativa	4	3	75	1	25
Nasal lateral	6	1	16	5	84
Aproximante nasal	0	0	0	0	0
Nasal oclusiva	0	0	0	0	0
Fricativa oclusiva	0	0	0	0	0

Tabla 3. Resultados categorización fonética sesión experimental 1

Fuente propia, registro anecdótico

Después de concluir el análisis de los datos obtenidos mediante el registro anecdótico en la primera sesión experimental, se procedió a analizar la segunda sesión, la cual se desarrolló usando la misma metodología y que reafirmó la información obtenida en la primera sesión experimental.

Para esta sesión de experimentación se usó la canción “Waiting for you” de Bryam Adams, una canción clásica y con un estilo romántico y ritmo suave y con un promedio de velocidad moderada, de acuerdo al nivel de los estudiantes de este grupo y nivel.

Segunda experimentación

8.3.2.2 Sesión experimental 2

N° de estudiante	Pre-diagnóstico		Post-diagnóstico			
	Palabras mal pronunciadas	Categoría Fonética	Palabras asimiladas	Categoría Fonética	Palabras no asimiladas	Categoría fonética
1	Insane Took All Tears Survive	Nasal Oclusiva lateral Fricativa Fricativa	Insane All Survive	Nasal lateral Fricativa	Took Tears	Oclusiva Fricativa

2	Insane Pain How Here All Would Laughter Now	Nasal Nasal Aproximante Vibrante simple alveolar Lateral Fricativa Vibrante simple alveolar Aproximante	How Here	Aproximante Vibrante simple alveolar	Insane Pain All Would Laughter Now	Nasal Nasal Aproximante Fricativa Vibrante simple alveolar Aproximante
3	Hear But Doesn't Pain Say Breaks You've Granted Thought Would Hear Tears Get I'll	Aproximante lateral Oclusiva Nasal oclusiva Nasal Aproximante Oclusiva Fricativa Oclusiva Fricativa oclusiva Fricativa Aproximante Fricativa Oclusiva Lateral	Say Breaks Thought Tears I'll	Aproximante Oclusiva Fricativa oclusiva Fricativa Lateral	Hear But Doesn't Pain Would Granted Hear Get You've	Aproximante lateral Oclusiva Nasal oclusiva Nasal Fricativa Oclusiva Aproximante Oclusiva Fricativa
4	How Here All Thought Would Tears I'll Now	Aproximante Vibrante simple alveolar Lateral Fricativa oclusiva Fricativa Fricativa Lateral Aproximante	How Now I'll	Aproximante Aproximante Lateral	Here All Thought Would Tears	Vibrante simple alveolar Lateral Fricativa occlusiva Fricativa Fricativa
5	We Granted Thought Laughter romance	Aproximante Oclusiva Fricativa oclusiva Vibrante simple alveolar Nasal fluida	We Granted Thought	Aproximante Oclusiva Vibrante simple alveolar	Laughter romance	Vibrante simple alveolar Nasal aproximante
6	Insane Pain Breaks Granted All Somehow	Nasal Nasal Oclusiva Oclusiva Lateral Aproximante	Pain Breaks All Tears Got	Nasal Oclusiva Lateral Fricativa Oclusiva	Insane Granted Somehow Laughter	Nasal Oclusiva Aproximante nasal Vibrante simple

	Laughter Taste Tears Get Got Survive	nasal Vibrante simple alveolar Oclusiva Fricativa Oclusiva Oclusiva Fricativa			Taste survive	alveolar Oclusiva Fricativa
7	Pain Say Waiting Heart Here Granted Would Somehow Tears You`ve Survive	Nasal Aproximante Nasal Oclusiva Vibrante simple alveolar Oclusiva Fricativa Aproximante nasal Fricativa Fricativa Fricativa	Pain Say Waiting Granted You`ve	Nasal Aproximante Nasal Oclusiva Fricativa	Heart Here Would Somehow Tears survive	Oclusiva Vibrante simple alveolar Fricativa Aproximante nasal Fricativa Fricativa
8	Hear Pain Here You Breaks Thought Survive Would Granted Laughter Taste Tears Crazy romance	Vibrante simple alveolar Nasal Vibrante simple alveolar Aproximante Oclusiva Fricativa Fricativa Fricativa Oclusiva Vibrante simple alveolar Oclusiva Fricativa Africada Nasal aproximante	Granted Thought Taste Survive romance	Oclusiva Fricativa Oclusiva Fricativa Nasal Aproximante	Hear Pain Here You Breaks Would Laughter Tears Crazy	Vibrante simple alveolar Nasal Vibrante simple alveolar Aproximante Oclusiva Fricativa Vibrante simple alveolar Vibrante simple alveolar Africada
9	Oceans Would	Fricativa Fricativa	Oceans Would	Fricativa Fricativa	-	-
10	Slowly Voice But Doesn`t Pain	Lateral Aproximante Oclusiva Nasal oclusiva Nasal	Slowly Voice How Say Get	Lateral Aproximante Aproximante Aproximante Oclusiva	But Doesn`t Pain Go	Oclusiva Nasal occlusiva Nasal Oclusiva

	How Times Laughter	Aproximante Nasal Vibrante simple alveolar	Got Take	Oclusiva Oclusiva	Right Laughter	Oclusiva Vibrante simple alveolar
	Baby Survive Take Say Go Right Here	Oclusiva Fricativa Oclusiva Aproximante Oclusiva Oclusiva Vibrante simple alveolar			Baby Romance Here Waiting All Times Would Now survive	Oclusiva Nasal Aproximante Vibrante simple alveolar Nasal Lateral Nasal Fricativa Aproximante Aproximante Fricativa
	Waiting All Would Now Got	Nasal Lateral Fricativa Aproximante Oclusiva				
	Romance	Nasal Aproximante				
	Get	Oclusiva				
Total Palabras	101	-	40	-	61	-

Tabla 4. Categorización fonética del vocabulario con mayor grado de dificultad al ser pronunciado, asimilado en sesión experimental 2

Fuente propia

Análisis interpretativo

Basados en estos resultados obtenidos mediante registro diagnóstico y presentados en la tabla previa, se concluyó que, a través de la segunda sesión experimental, hubo un total de 101 palabras que fueron mal pronunciadas por los estudiantes en la primera ronda de lectura pre-diagnóstica, de estas el 40% fueron asimiladas a través de la estrategia del uso de una canción en inglés, lo cual se pudo constatar a través de la segunda ronda de lectura indicada en el pos-diagnóstico de dicho registro.

Estos resultados demostraron que el uso de canciones tiene mucha validez para identificar dificultades y posteriormente trabajar en función a un plan de mejora.

Una vez más se encontraron palabras que se repitieron en más de tres estudiantes, ejemplo de esto es la palabra “all” la cual se repite en los sujetos 1, 2, 4, 6 y 10. Esto prueba que existen patrones de categorías fonéticas que se dificultan al menos al 50% de estos estudiantes.

En el siguiente gráfico se muestra la cantidad de vocabulario asimilado a través del uso de una canción en inglés para desarrollar la pronunciación de vocablo difícil de pronunciar para estos estudiantes.

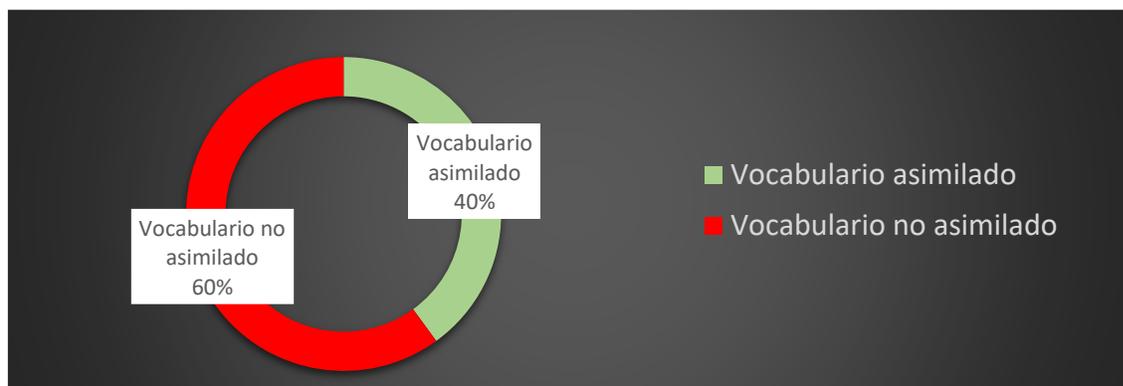


Gráfico 2. Resultados de vocabulario asimilado en la segunda sesión experimental

Fuente: Registro anecdótico pre-prueba y pos-prueba 1 y 2

Como se puede observar, la estrategia tuvo un éxito del 40% en esta sesión experimental 2, lo cual es un inmenso logro a corto plazo para un experimento de este tipo.

A continuación, se presentan los resultados por categoría fonética en errores totales, vocabulario asimilado y no asimilado:

Categoría fonética	Total de errores cometidos por los estudiantes	Palabras asimiladas	%	Palabras no asimiladas	%
Aricado	1	0	0	1	100
Fricativo	22	8	36	14	64
Oclusivo	23	10	43	13	57
Nasal	13	4	31	9	69
Lateral	8	5	62	3	38
Aproximante	14	9	64	5	36
Aproximante lateral	1	0	0	1	100
Vibrante simple alveolar	11	2	18	9	82
Nasal africada	0	0	0	0	0
Nasal fricativa	0	0	0	0	0
Nasal lateral	6	1	17	5	83
Aproximante nasal	3	1	33	2	67
Nasal oclusiva	2	0	0	2	100
Fricativa oclusiva	3	1	33	2	67

Tabla 5. Categorización fonética del vocabulario mal pronunciado, asimilado y no asimilado en sesión experimental 2

Fuente propia, registro anecdótico

Aquí se observa que la mayor dificultad estuvo en los sonidos fricativos, oclusivos y Aproximantes; la mayor asimilación estuvo en las categorías Aproximante y lateral; mientras que la mayor dificultad estuvo en las categorías nasal, fricativa y vibrante simple alveolar.

Una vez presentadas estas tablas, se procedió a realizar una interpretación general de ellas y a plantear los resultados obtenidos mediante esta técnica de registro anecdótico.

Conclusiones basadas en los datos obtenidos mediante el registro anecdótico en ambas sesiones de experimentación:

- Los estudiantes poseen problemas en la pronunciación de cierto vocabulario en las categorías fonéticas Oclusiva, lateral, y Aproximante; los mejores asimilados fueron los fricativos, vibrantes simples alveolares, nasales africados y nasales fricativos; mientras que los sonidos con menos asimilación fueron los nasales, nasales laterales y fricativos oclusivos.
- Los estudiantes tuvieron una mejoría del 41% en su pronunciación de vocabulario difícil tras la aplicación de la estrategia didáctica del uso de canciones en inglés.
- Existe un 59% de vocabulario que no se logró asimilar mediante esta estrategia. Esto es debido al corto tiempo de aplicación y la gran cantidad de vocabulario a mejorar en pronunciación por parte de estos estudiantes.
- Existen estudiantes que poseen más dificultades que otros en pronunciación, tal y como se puede comprobar en ambas sesiones con los sujetos 3, 5, 8 y 9 en las tablas arriba indicadas.

9.3.2 Resultados obtenidos de la encuesta realizada a los estudiantes

La presente encuesta se llevó a cabo con la participación del 100% del grupo de estudiantes seleccionados. Se desarrolló después de la aplicación de las dos sesiones experimentales.

A continuación, se presenta la información obtenida mediante esta técnica, cuyo instrumento fue un cuestionario de selección múltiple con respuestas cerradas.

En relación al primer objetivo **“Identificar la aceptación del uso de canciones en inglés en los estudiantes”** se obtuvieron los siguientes resultados:

La primera interrogante para tal propósito cita: **¿Te gusta escuchar canciones en inglés?** En correspondencia a esta pregunta, el 90% de los estudiantes afirmaron gustarle, mientras que el 10% respondieron que no. Esto indica que hay un alto porcentaje de aceptación de canciones en inglés en este grupo.

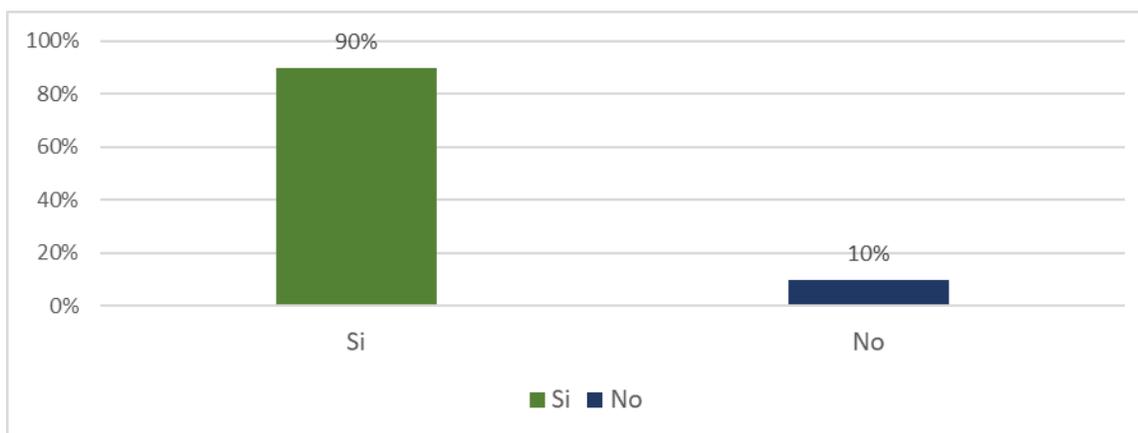


Gráfico 3. Aceptación de canciones en inglés

Fuente: *Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala*

Continuando con la visión de encontrar datos para alcanzar este objetivo se planteó la pregunta número 2 **¿Con que frecuencia escuchas canciones en inglés?** A esto, los estudiantes respondieron de la siguiente forma: 3 estudiantes respondieron

que lo hacen diariamente, 3 de ellos la escuchan 5 días a la semana, 3 de ellos afirman que a veces y 1 de ellos contestó que nunca escucha este tipo de canciones. De esto se infiere que el 90% de estos estudiantes escuchan canciones en inglés de manera regular y solo un 10% no la escuchan. En datos estadísticos, esto se representa de la siguiente manera:

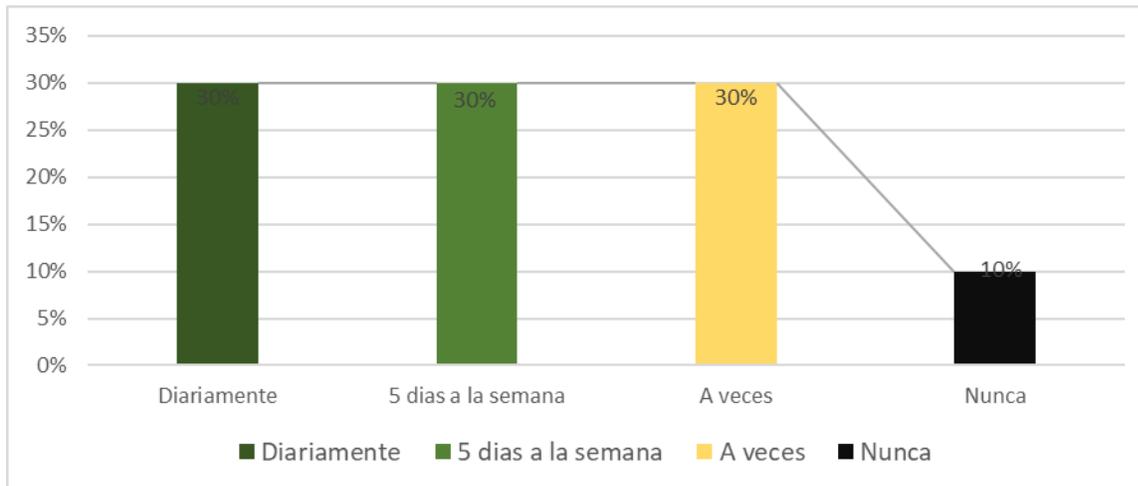


Gráfico 4. Frecuencia de escucha de canciones en inglés

Fuente: *Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala*

Dando respuesta a este primer objetivo de investigación se concluye que:

- Un 90% de los estudiantes encuestados escuchan canciones en inglés. Esto indica su familiaridad con las canciones, por ende, mucha probabilidad de recordar y reconocer la pronunciación de algunas palabras.
- 90% de ellos las escuchan regularmente durante la semana.
- Ambos datos muestran que existe una buena relación entre los estudiantes y la actividad de escucha de canciones en inglés, lo que da como resultado gran probabilidad que una vez que el alumno tenga la oportunidad de ver las palabras de una canción en otros contextos, estos puedan acertar con la pronunciación correcta.

Esto viene a comprobar que si existe aceptación del uso de canciones en inglés en este grupo de estudiantes de UNICAM Waslala.

En relación al segundo objetivo **“Determinar las dificultades en pronunciación del idioma inglés en los estudiantes”**, se obtuvieron los siguientes resultados:

Se plantearon dos interrogantes para lograr tal propósito, la primera es: **¿Consideras que la pronunciación en inglés te es difícil?** A esto, los estudiantes respondieron de la siguiente manera: 2 de ellos consideran que les es difícil, 5 afirman que les es un poco difícil y 3 afirman que no les es difícil. Al representarse gráficamente estos resultados se obtiene lo siguiente:

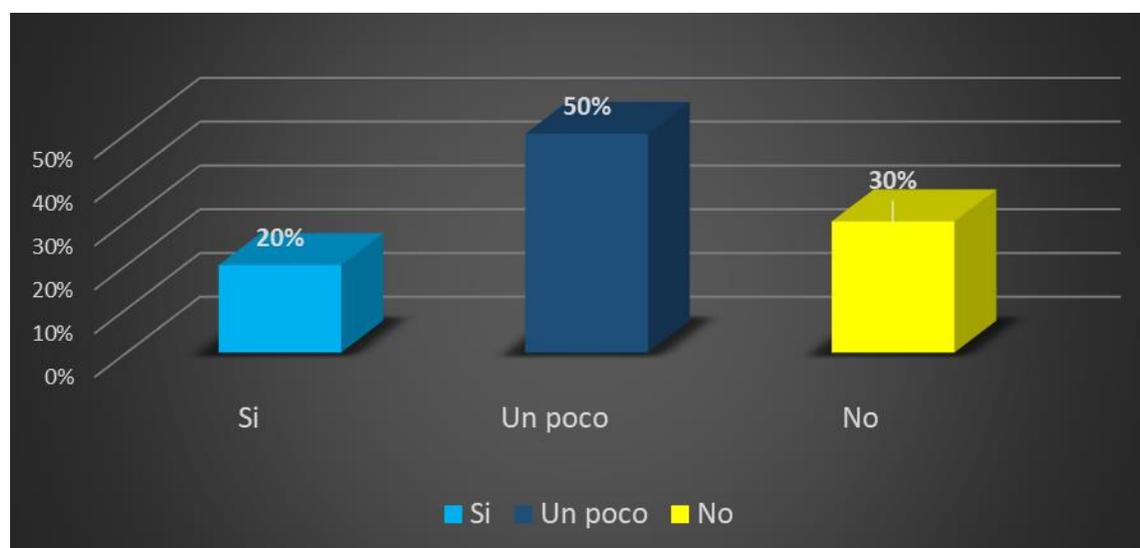


Gráfico 5. Dificultad para pronunciar en inglés

Fuente: *Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala*

Se infiere entonces que el 70% de los estudiantes reportaron problemas de pronunciación del idioma inglés, mientras que el 30% tiene confianza en su desempeño en dicho lenguaje.

Se hizo también un sondeo sobre los **aspectos más difíciles en pronunciación del idioma inglés**, obteniéndose los siguientes aportes: producción de sonidos / ʃ / ó fricativos presenta un 10% de dificultad, producción de sonidos /θ/ ó interdental 25%, producción de sonidos finales /-ed/ ó plosivos en verbos pasados 25%, Producir

sonidos finales inexistentes en español /t,k,p,d/ ó plosivos 5%, producir vocales cortas o medias /[ɛ, ə, ɪ, ʌ, u/ 5%, producir vocales largas /a, e, i, o,U/ 10% e identificar pares mínimos tales como /b, v/ 20%.

De esto se entiende que la mayor dificultad en estos estudiantes reside en producir sonidos interdentesales y sonidos oclusivos, específicamente en terminaciones verbales en pasado e identificación de pares mínimos tales como /b, v/.

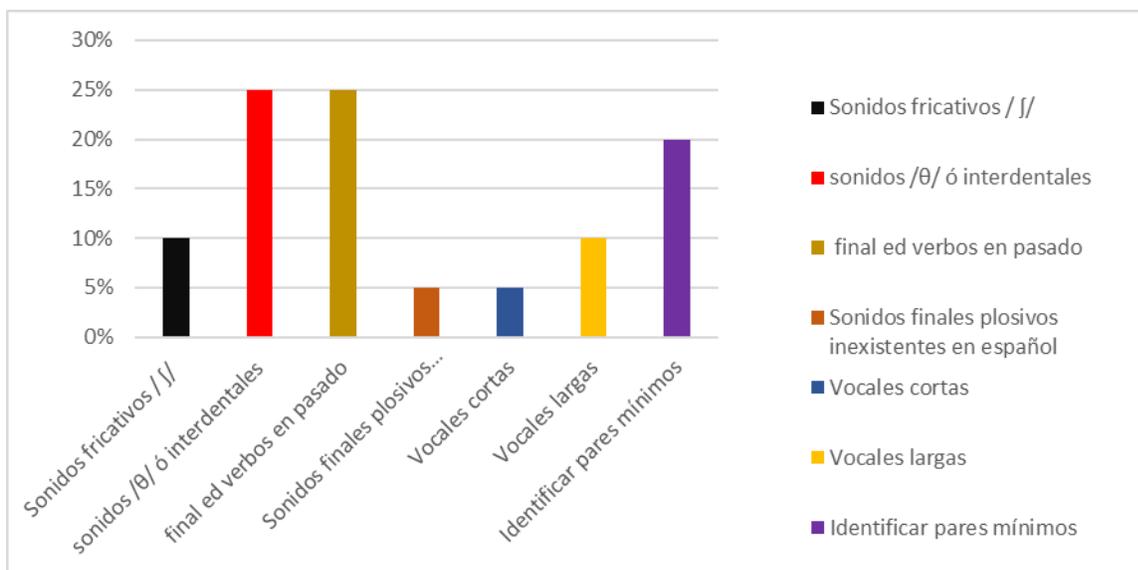


Gráfico 6. Fonemas difíciles de pronunciar

Fuente: Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala

Dando respuesta a este segundo objetivo de investigación se concluye que:

- Un 70% de los estudiantes encuestados se encuentran conscientes de tener problemas en pronunciación.
- Existen muchos aspectos y categorías fonéticas en las cuales estos poseen dificultades, sin embargo, sobresale la producción de sonidos interdentesales y explosivos u oclusivos. Esto se debe al lugar y la forma de articulación de dichos fonemas, los cuales no son usuales en el idioma materno (Español).

De esta forma, se demuestra que existen dificultades en pronunciación del idioma inglés en este grupo de estudiantes de UNICAM Waslala.

Se preguntó también a los estudiantes **¿Qué hacen para vencer los obstáculos que se les presentan en la pronunciación del vocabulario en inglés?** El 33% afirmaron hacer uso de herramientas digitales para pronunciación (Apps), el 40% declararon hacer uso del diccionario y el 27% plantearon que escucha canciones leyendo la letra. Esta información revela que los estudiantes hacen uso de diferentes estrategias didácticas de aprendizaje, con el objetivo de superar las barreras que se les presentan en pronunciación, entre ellas, escuchar canciones en inglés.

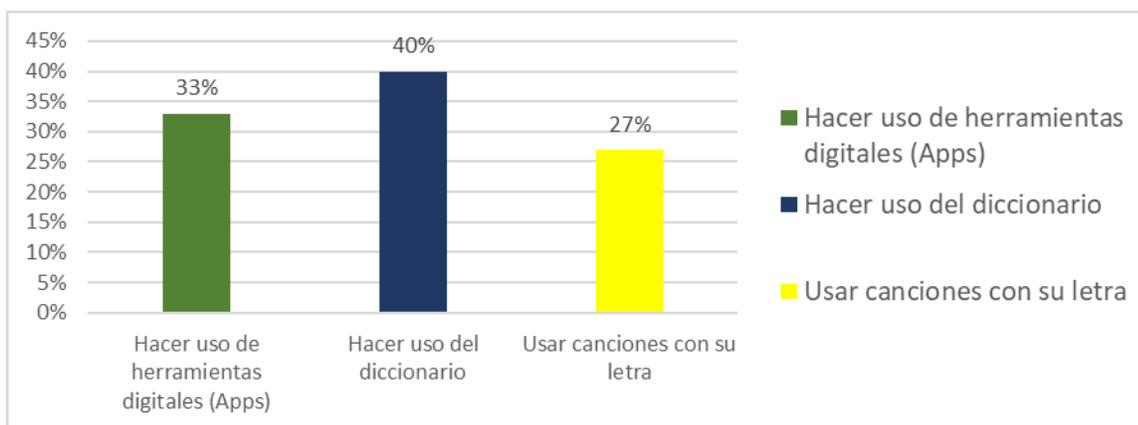


Gráfico 7. Estrategias didácticas (de aprendizaje) para mejorar pronunciación

Fuente: Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala

Luego de haber obtenido respuesta a ambos objetivos y habiendo aplicado **un proceso de experimentación usando canciones como estrategia didáctica en el proceso de aprendizaje del idioma inglés**, el cual es el tercer objetivo de esta investigación, se plantearon también interrogantes para dar respuesta al objetivo 4, El cual pretende **Valorar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM MATAGALPA, 2020.**

Basados en las dos sesiones experimentales previamente ocurridas, se preguntó a cada estudiante **¿Crees que las canciones pueden ayudar al desarrollo de la pronunciación del idioma inglés?** 9 de los estudiantes, el 90%, estuvieron de acuerdo con la importancia de las canciones para mejorar la pronunciación, el 10%

menciono que “quizás” puedan ayudar. De estas respuestas se concibe que los estudiantes perciben como posible y exitoso el uso de canciones para mejorar su pronunciación en el idioma inglés. Para esta investigación, los datos anteriormente mencionados se consideran como una buena señal que marca que la experimentación ha sido un éxito completo y que la estrategia funciona adecuadamente.

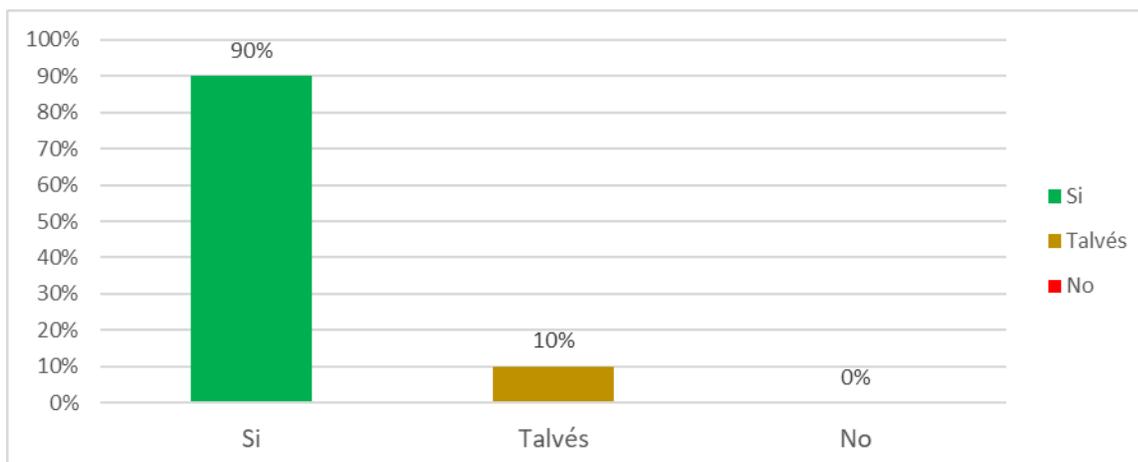


Gráfico 8. Las canciones ayudan a desarrollar pronunciación en inglés

Fuente: *Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala*

Siguiendo con el proceso de búsqueda de información sobre la funcionalidad de la estrategia y con el objetivo de comprobar lo observado y los datos obtenidos mediante el registro diagnóstico donde se evidencia el éxito de dicha estrategia, se indagó si en las sesiones experimentales de pre-diagnóstico y pos-diagnóstico mediante esta interrogante **¿La lectura de la letra de las canciones era más difícil antes de escucharlas o seguía siendo igual de difícil aún después de escucharlas y leerlas?**

El 90% de los estudiantes encuestados afirmaron que la lectura de cada canción fue más fácil después de leer conforme el artista cantaba y luego cantarlas ellos mismos, mientras que el 10% aseveró que la lectura seguía siendo igual de difícil. Tal información plantea que las canciones acompañadas por su letra y aplicando la estrategia didáctica (que se plantea de manera completa en la sección de propuesta) funcionan en la mejora de pronunciación a corto y largo plazo.

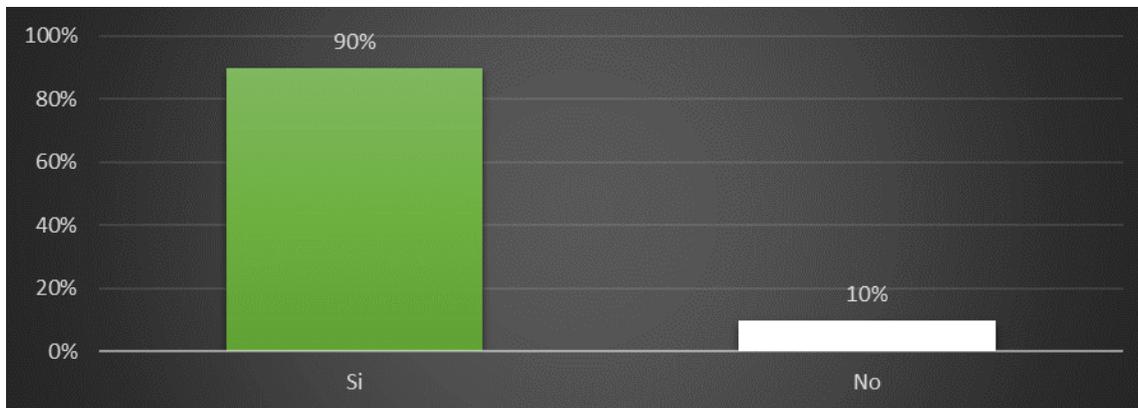


Gráfico 9. Dificultad de la lectura antes y después de la estrategia

Fuente: Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala

Debido a que la estrategia lleva una secuencia de pasos, es de interés investigar el nivel de alcance de los principales procedimientos o secuencias de ellos y su función metodológica dentro del proceso de experimentación, para esto se abordó a los estudiantes con el siguiente aspecto **¿Cómo aprendiste a pronunciar correctamente las palabras difíciles de la canción?** El 32% afirmó haberlo logrado leyendo la letra mientras escuchaba la canción, el 21% escuchando atentamente la repetición de las palabras conforme escuchaba la música y el 47% escuchando atentamente y tratando de producir los sonidos adecuados. Basados en esta información, podemos concluir que cada etapa de la estrategia es valiosa y necesaria para el éxito de la misma.

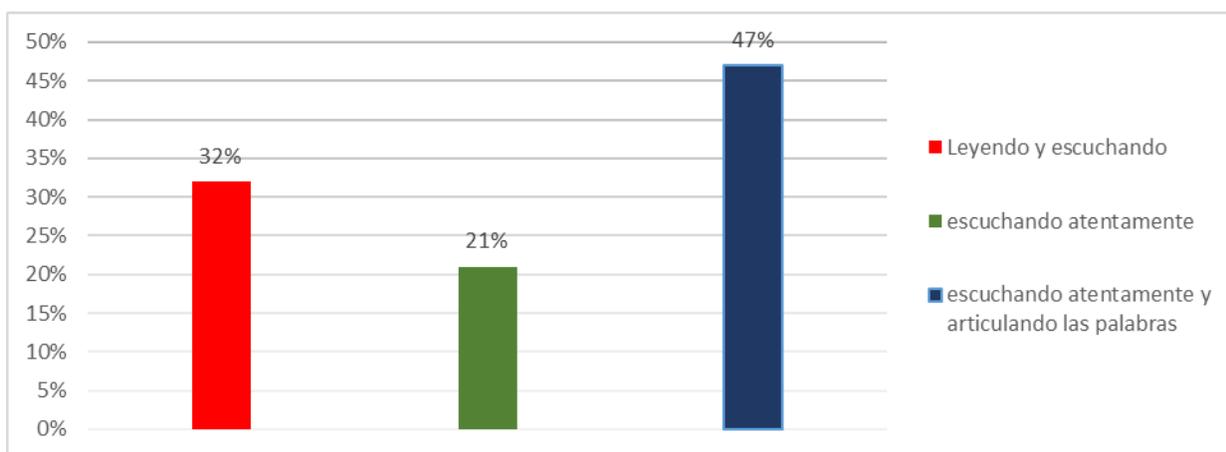


Gráfico 10. Como aprendieron la pronunciación correcta

Fuente: Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala

Finalmente se solicitó a los estudiantes encuestados su **opinión acerca del uso de canciones para aprender a pronunciar**. El 40% de los estudiantes afirmaron que son una forma entretenida de aprender a pronunciar, el 10% que proporcionan herramientas valiosas para desarrollar la pronunciación, el 10% opinan que les ayudó a reproducir palabras que no sabían cómo pronunciar, el 20% opinan que algunas canciones son difíciles de entender y más aun sin la letra y el 20% afirmó que esto depende del tipo de canción, su velocidad y acento.

Analizando esta información se obtiene como resultado que:

- Las canciones son una forma entretenida para aprender o mejorar pronunciación.
- No todas las canciones son útiles para tal propósito y se debe ser cuidadoso del ritmo, acento, velocidad, vocabulario y tipo de canción adecuado para los estudiantes tanto en el aspecto cultural como en el dominio científico que ellos posean del idioma inglés.
- Es posible mejorar la pronunciación usando canciones con su letra.

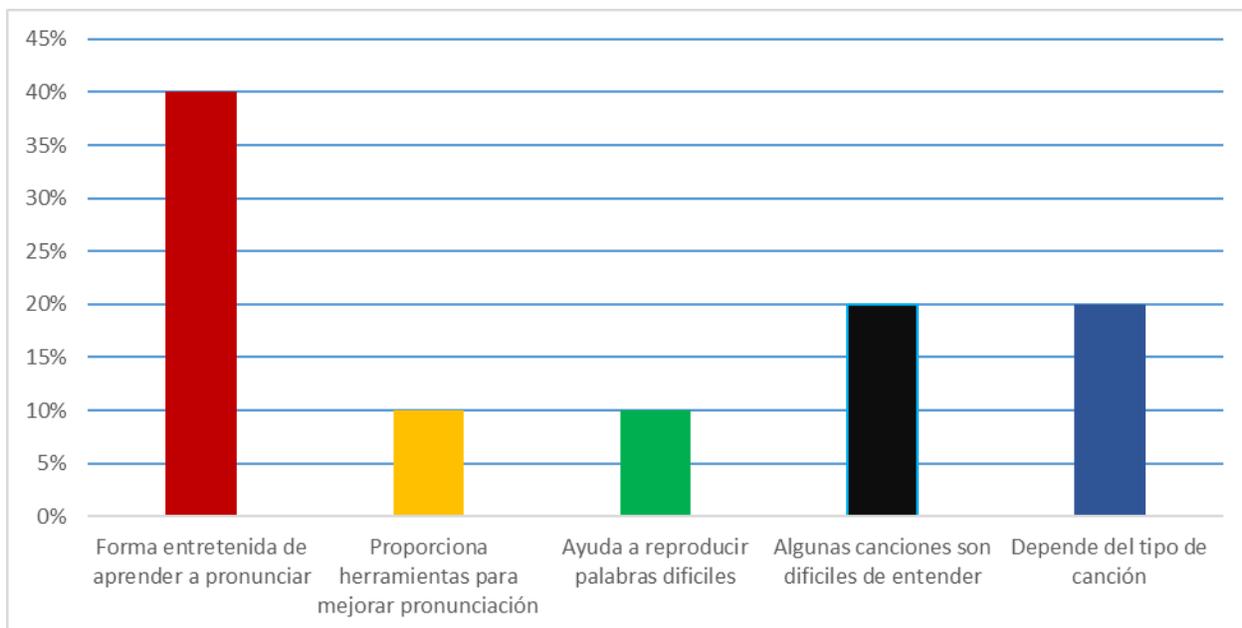


Gráfico 11. Opinión de los estudiantes sobre esta estrategia

Fuente: Encuesta realizada a los estudiantes de inglés UNICAM Waslala

En conclusión, basados en los datos planteados y obtenidos de esta técnica de investigación (encuesta), se afirma que la estrategia del uso de canciones para desarrollar la pronunciación en los estudiantes de tercer año de inglés, de UNICAM Waslala, UNAN Managua, FAREM Matagalpa, ha sido un éxito y se aprecia el fruto inmediato de esta.

Se han planteado los resultados obtenidos mediante la encuesta, procedemos a presentar la información obtenida mediante la técnica de grupo focal, con el propósito de cotejar y proporcionar mayor validez a los resultados obtenidos de la aplicación de los otros instrumentos.

9.3.3 Resultados obtenidos del grupo focal

Este grupo focal se desarrolló con la participación de siete estudiantes, tres estudiantes de la muestra inicial (10) no pudieron participar, ya que estos tuvieron dificultad con su la disponibilidad de medios de transporte para regresar a sus hogares debido a la naturaleza geográfica de su procedencia, por lo tanto, tuvieron que marcharse antes de esta sesión de grupo focal. La sesión se llevó a cabo un día domingo por la tarde. A continuación, se presenta la información obtenida mediante esta técnica, cuyo instrumento fue un cuestionario:

La primera pregunta fue **¿Les gusta escuchar canciones en inglés?** En correspondencia a esta pregunta, el 100% de los estudiantes que participaron en esta sesión de análisis grupal concordaron en que les gusta escuchar canciones en inglés, lo cual es una ventaja para la aplicación de esta estrategia del uso de canciones para el desarrollo de pronunciación en estudiantes de la carrera de inglés, debido a que los estudiantes están predispuestos a la música. (*Ver anexo 8*).

A como se mencionó en la revisión de literatura donde los autores Cano, M. & Custodio, L. (2017) citan que “La música tiene la capacidad de provocar en todos

nosotros respuestas emocionales... activa sistemas de recompensa similares a las producidas con la comida, con drogas adictivas o con el sexo”.

En relación a la segunda pregunta dirigida al grupo de estudiantes **¿Con que frecuencia escuchan canciones en inglés? Se obtuvieron los siguientes datos:** 3 estudiantes afirmaron escuchar canciones en inglés diariamente, 2 estudiantes declararon hacerlo 3 veces a la semana y 2 más contestaron que las escuchan 1 o 2 veces a la semana. En información práctica, esto se traduce en que los estudiantes ya usan canciones en inglés con propósitos personales, lo cual es un avance en la materia que aquí se trata. Esto se representa de esta forma:

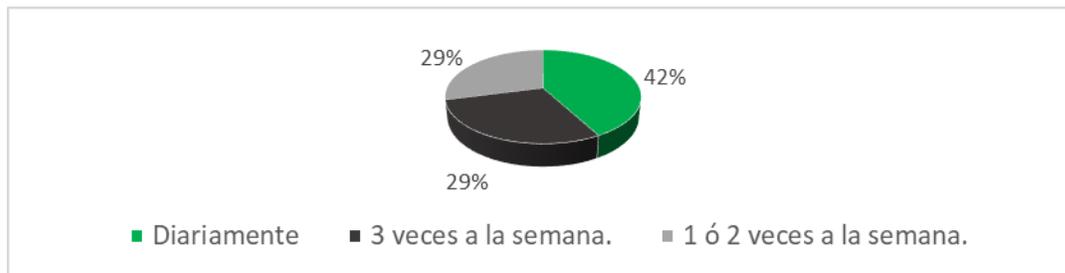


Gráfico 13. Frecuencia del uso de canciones en inglés

Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

Seguidamente se preguntó a los estudiantes **¿Con que propósito escuchan canciones en inglés?** A esto 2 estudiantes afirmaron hacerlo para estudiar, 3 respondieron para aprender más vocabulario y 2 de ellos declararon que su propósito para escucharlas es para pronunciar mejor. Aplicado a los objetivos de esta investigación, aquí encontramos pruebas innegables del uso de canciones con propósito educativo en este grupo de estudiantes. El hecho de que las canciones tengan aceptación, crea expectativas de que ellas proveen oportunidad de escuchar nuevo vocabulario con su pronunciación inmersa, lo que garantiza de una u otra forma una posible asimilación de manera inconsciente de ciertos sonidos.

En datos porcentuales se revela de esta manera:

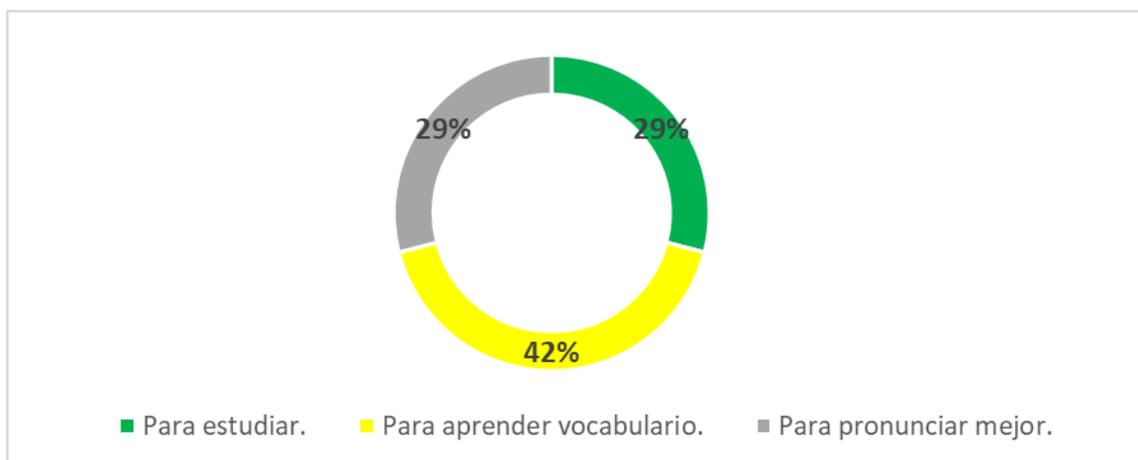


Gráfico 14. Razones por las cuales escuchan canciones en inglés

Fuente: *Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala*

Posteriormente se planteó la siguiente interrogante **¿Consideran que la pronunciación de inglés les es difícil?** A lo cual el 100% de ellos contestaron que les es difícil sin duda alguna. (Ver anexo 9). Aquí se comprueba lo planteado en la revisión de literatura por Kelly, G. (2000) quien cita que "En algunos idiomas, existe esencialmente una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación... La falta de una relación uno a uno entre la ortografía y la pronunciación en inglés, aunque de ninguna manera es única, representa muchos problemas a los estudiantes".

Después de obtener los resultados de las preguntas anteriores se procedió a abordar la siguiente interrogante **¿Qué aspectos de la pronunciación en inglés les cuestan más?** A esto, los estudiantes respondieron de la siguiente manera: 2 estudiantes afirmaron que lo que más les cuesta es producir sonidos inexistentes en español tal como consonantes al final de una palabra (oclusivos), 3 estudiantes contestaron que se les dificulta pronunciar las terminaciones de los verbos regulares en pasado y 2 estudiantes contestaron que les es difícil diferenciar vocales cortas y largas.

Por lo tanto, los estudiantes poseen dificultades con la producción de sonidos finales e identificar la extensión de las distintas vocales, representado de esta forma:

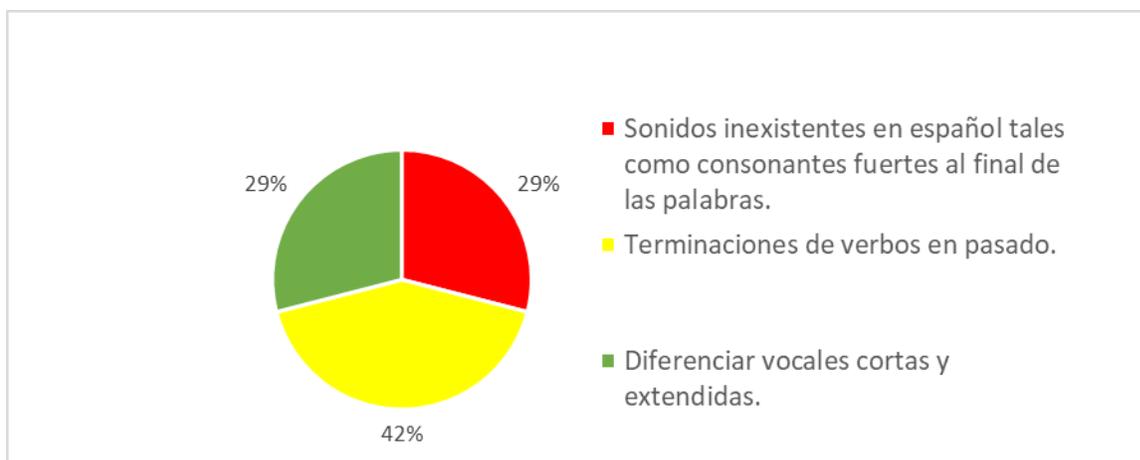


Gráfico 16. Aspectos más difíciles en la pronunciación del idioma inglés

Fuente: *Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala*

También se solicitó a los estudiantes información acerca de **¿Qué hacen para vencer estos obstáculos que se les presentan en la pronunciación de vocabulario en inglés?** Con el objetivo de identificar las estrategias de aprendizaje utilizadas por ellos en este proceso de asimilación del idioma inglés. Los resultados son: 3 estudiantes contestaron que su estrategia es escuchar música y leer la letra a veces en formato de video y otras veces en mp3 y con la letra que ya conocen, escuchando la pronunciación del cantante y corrigiendo la propia, 3 estudiantes contestaron que usando el diccionario y 1 estudiante manifestó que vence sus obstáculos de pronunciación usando herramientas digitales tales como aplicaciones móviles.

Estas respuestas confirman la teoría de Fonseca, M. (2019), que plantea que una estrategia de aprendizaje “es el proceso mediante el cual el estudiante elige, coordina y aplica los procedimientos para conseguir un fin relacionado con el aprendizaje.

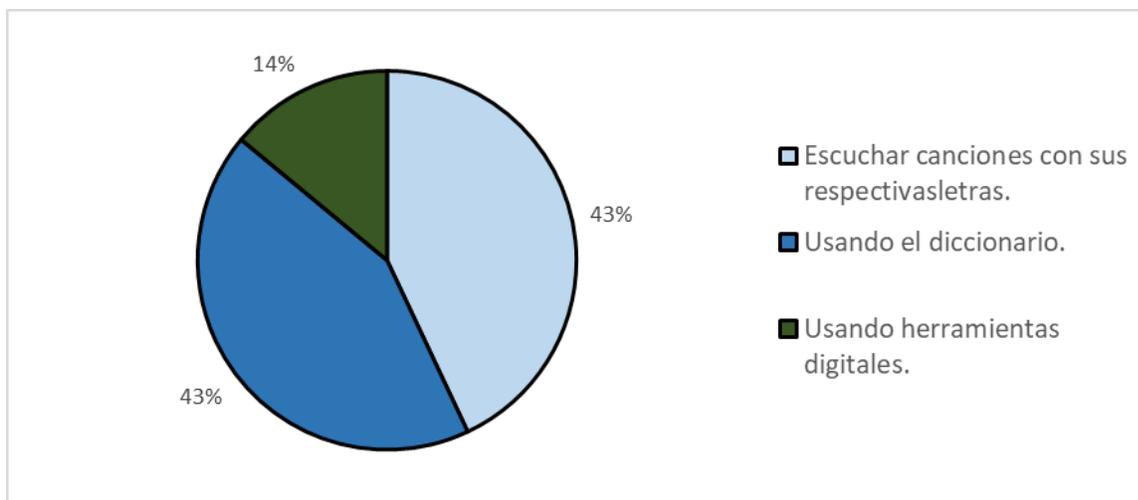


Gráfico 17. Estrategias de los estudiantes para mejorar su pronunciación

Fuente: *Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala*

Luego de haber desarrollado esta interrogante, se procedió a conseguir un diagnóstico planteando la siguiente interrogante **¿Creen que las canciones puedan ayudar al desarrollo de la pronunciación del idioma inglés?** A esto, el 100% de ellos estuvo de acuerdo con que las canciones si ayudan a desarrollar la pronunciación en inglés porque durante las sesiones pudieron comprobar su mejoría inmediata en la pronunciación de vocabulario complejo o confuso para ellos. (*Ver anexo 10*).

De forma inmediata, se procedió a preguntar a los estudiantes **¿Aprendieron nuevo vocabulario y su pronunciación por medio de las letras de canciones? Basados en las dos sesiones de experimentación que se llevaron a cabo.** De esto, 5 estudiantes contestaron que sí aprendieron nuevo vocabulario y su pronunciación usando esta estrategia, pues escuchar y leer al mismo tiempo les ayudó a internalizar vocabulario y su pronunciación; además que la curiosidad por conocer el significado del nuevo vocabulario los conllevó a investigarlo después de haber escuchado la canción. Mientras que 2 estudiantes afirmaron que aprendieron pronunciación de algunas palabras que ya eran conocidas para ellos, pero que únicamente no sabían o no estaban seguros de como pronunciar. Esto confirma que esta estrategia es útil para aprender vocabulario y pronunciación.



Gráfico 19. Se aprende vocabulario y pronunciación usando esta estrategia

Fuente: *Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala*

También se solicitó la interpretación de los estudiantes sobre si **¿Fueron las canciones una estrategia útil para aprender a pronunciar?** A lo cual 5 estudiantes respondieron estar completamente de acuerdo en que desconocían muchas de las palabras usadas en las canciones y que aprendieron como pronunciarlas luego de escucharlas y leerlas; los otros 2 afirmaron que a pesar de que ya conocían la mayoría de las palabras en significado y estructura, les era difícil pronunciarlas antes de la experimentación, lo cual cambió luego del uso de esta estrategia del uso de canciones para desarrollar pronunciación en inglés. Con esto se puede afirmar que la estrategia del uso de canciones funciona en el desarrollo y mejoramiento de la pronunciación en inglés como lengua extranjera. (Ver anexo 11).

Luego de haber abordado tan importante y fundamental aspecto en esta investigación, el cual proporcionó datos muy valiosos los cuales comprueban el éxito de la presente estrategia didáctica, se requirió de los estudiantes esta información **¿La canción es cantada mientras se escucha y se lee o solo es escuchada y leída? Exprese los momentos.** A esto, 4 estudiantes contestaron que escucharon, leyeron y cantaron las canciones, mientras que 3 estudiantes solo escucharon y leyeron, pero no se dispusieron a cantar porque prefirieron escuchar al cantante. La interpretación de esta información es que las canciones en inglés acompañadas de su letra son

aprovechadas por los estudiantes para asimilar pronunciación de vocabulario difícil. La forma de asimilación se presenta a continuación.

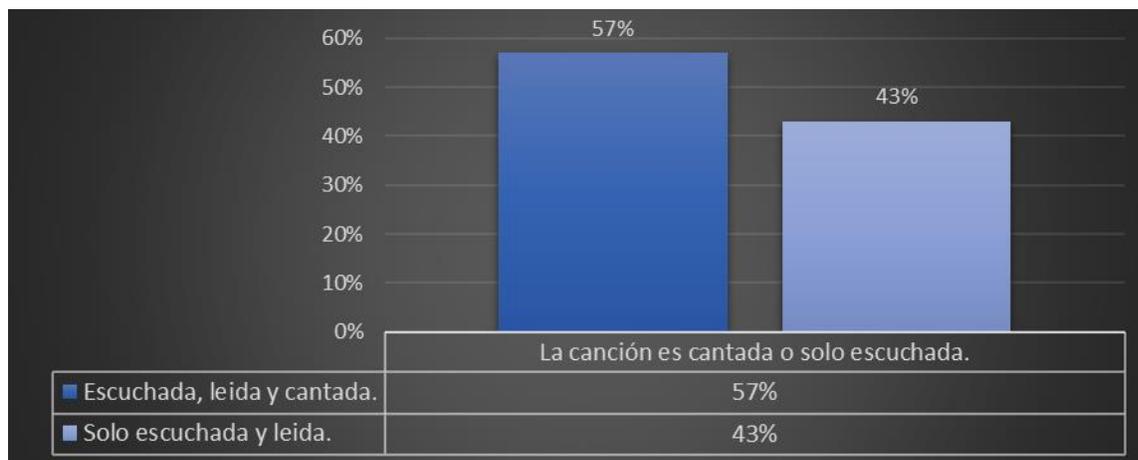


Gráfico 21. Forma de asimilación de la pronunciación de vocabulario usando canciones en inglés

Fuente: *Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala*

Se procedió también a complementar esta información con la siguiente interrogante **¿Después de escuchar y practicar la canción, el vocabulario pronunciado correctamente es mayor que antes de esto?** Las respuestas obtenidas vislumbran que el 100% de los estudiantes sienten haber mejorado su pronunciación en gran medida, comparando su desempeño previo en el pre-diagnóstico con su ejecución en el pos-diagnóstico inmediato.

Esto ratifica el éxito de usar canciones en inglés para mejorar la pronunciación de los estudiantes de la carrera de inglés en UNICAM Waslala. Los estudiantes están conscientes que había palabras que pronunciaban incorrectamente y lo comprobaron conforme la canción era escuchada, corrigieron muchas de ellas y las internalizaron, se percibe de esta manera analizando las respuestas brindadas por ellos en esta pregunta. (*Ver anexo 12*).

También se preguntó a los estudiantes **¿Cómo lograron pronunciar correctamente las palabras difíciles de la canción?** De ellos, el 100% respondieron

que mediante la lectura y escucha de cada canción mientras sonaba, lograron asimilar las palabras que les habían causado problemas pronunciar en la lectura de la misma. La información aquí obtenida revela que la combinación de la canción en inglés con su lírica o letra es conveniente y necesaria para la asimilación de vocabulario difícil para los estudiantes. He aquí su representación porcentual. (*Ver anexo 13*).

Por otro lado, buscando un enfoque diferente con el propósito de dar mayor validez con mayor rigurosidad a esta investigación, se preguntó a los estudiantes si **¿La lectura de las canciones antes de escucharlas era más difícil que después de escucharlas y cantarlas?** Y se les pidió que explicaran. El 100% de ellos concordaron en que fue mucho más fácil la segunda vez que se leyó la lectura debido a que se habían familiarizado con la pronunciación del vocabulario difícil para ellos. En pocas palabras, el procedimiento realizado en la estrategia del uso de canciones para asimilar pronunciación dio sus frutos inmediatos comprobándose instantáneamente y estando los estudiantes conscientes de esto. (*Ver anexo 14*).

Con respecto a si las canciones son suficientes solo en formato de audio o no, se obtuvo lo siguiente **¿Las canciones con su letra escrita son más útiles que solo la canción en sí?** Se pidió a los estudiantes explicar sobre esto y se confirmó que el 100% de ellos opinan que el tener la letra de las canciones les ayuda a identificar cada palabra de manera más rápida y con mayor eficacia, ayudando de este modo a saber que palabras están trabajando y cual es la forma correcta de pronunciarlas. Aquí vemos que la letra para estos estudiantes es muy necesaria acompañando la canción o el audio de esta. (*Ver anexo 15*).

Teniendo en cuenta que para la aplicación de una estrategia didáctica el docente debe tomar en cuenta los gustos e intereses de sus estudiantes se abordó el siguiente aspecto **¿Al aplicar la estrategia del uso de canciones en clase, como se sintieron?** Todos ellos plantearon haberse sentido cómodos y motivados usando esta estrategia, debido a que la música relaja y llama la atención. (*Ver anexo 16*).

En cuanto al factor motivacional, esto compagina con lo planteado por Fernández, C. (2019), quien plantea que:

“La música causa un efecto tranquilizante, Se ha demostrado que escuchar música actúa directamente sobre el hipotálamo y otros centros responsables de estimular las áreas de recompensa y de placer a nivel del cerebro, y que, también, eleva la producción de óxido nítrico que abre los vasos sanguíneos y mejora la circulación cerebral, además de liberar serotonina y reducir los niveles de cortisol. Todo esto tiene como resultado una disminución importante de la ansiedad y efectos relajantes casi inmediatos.”

Por otro lado, en cuanto al factor relajante y Abott, M. (2002), nos plantea que:

“El uso de la música y canciones en el aula pueden estimular asociaciones muy positivas con el estudio de un idioma...” lo cual refuerza lo expuesto por los estudiantes sobre que las canciones son un factor motivacional positivo. Todo esto se menciona en la revisión de literatura planteada anteriormente.

Debido a que la función final de todo vocabulario asimilado en pronunciación de inglés como lengua extranjera es su uso en contextos reales, se solicitó a los estudiantes responder si **¿Usan vocabulario contenido en la canción para comunicar ideas?** En respuesta se obtuvo la siguiente información: 5 estudiantes plantearon intentar usar las palabras asimiladas en sus conversaciones rutinarias con el propósito de ampliar su vocabulario y tener más herramientas para interactuar y comunicarse, mientras que 2 estudiantes contestaron que lo hacen cuando vienen a su mente.

En otras palabras, el 71% de los estudiantes que participaron en las sesiones experimentales se disponen a utilizar el vocabulario asimilado de manera consciente en sus conversaciones rutinarias en inglés, mientras tanto, el 29% de ellos usa dicho vocabulario a un nivel menos automatizado.

Para la presente investigación, esta información obtenida representa una gran importancia debido a que se puede denotar el producto o proceso final del vocabulario asimilado a través de la aplicación de esta estrategia del uso de canciones para desarrollar la sub-habilidad de pronunciación. Los estudiantes declararon usar el

vocablo asimilado mediante la experimentación en contextos de la vida real, el cual es el fin aplicativo de esta estrategia.

Estos resultados obtenidos se pueden representar de la siguiente forma:

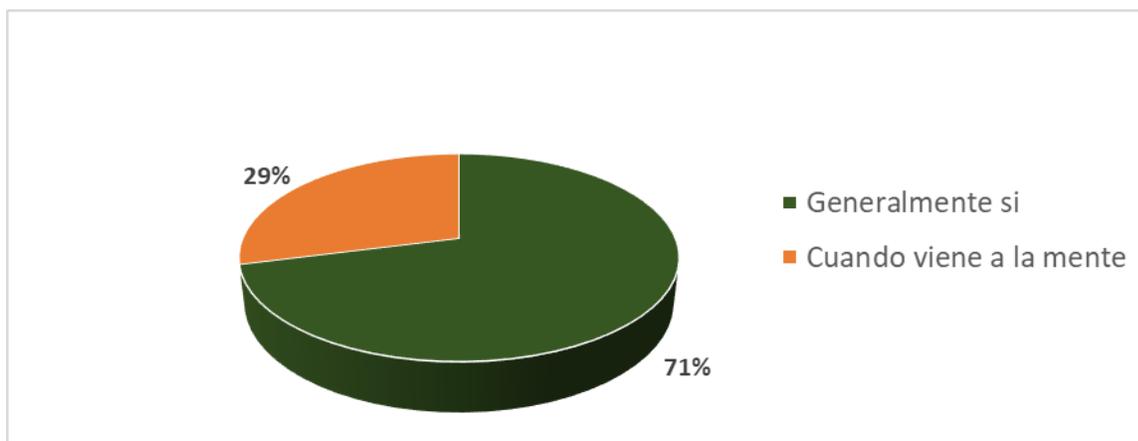


Gráfico 27. Uso del vocabulario asimilado con la presente estrategia en contextos reales

Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

Para concluir, se pidió a los estudiantes valorar el uso de canciones como estrategia didáctica en el desarrollo de su pronunciación, de la siguiente manera **¿Cuál es su opinión sobre el uso de canciones para mejorar la pronunciación?** El 100% estuvo de acuerdo en que esta es una estrategia provechosa, relajante, motivadora, sobre todo útil para mejorar su pronunciación y divertida a la vez. **Ver anexo 17.**

Usando la información obtenida mediante este grupo focal y sustentándola con las teorías planteadas anteriormente se concluye que:

- Las canciones en inglés constituyen una excelente estrategia didáctica en el desarrollo de pronunciación de inglés como lengua extranjera.
- Los estudiantes de este grupo aceptan en un 100% el uso de canciones en el proceso de aprendizaje.

- Las canciones deben estar acompañadas de su letra y un proceso como el llevado a cabo en estas sesiones experimentales para obtener el efecto deseado.
- El uso de canciones ayuda al desarrollo de la pronunciación y adquisición de nuevo vocabulario.

9.3.4 Triangulación e interpretación de resultados

Después de analizar la información obtenida mediante las técnicas de recolección de datos presentadas anteriormente, se procede a realizar la triangulación de resultados usando el programa de análisis cualitativo Atlas.ti y de esta forma poder mostrar una mejor relación entre los hallazgos encontrados por medio de la experimentación en esta investigación.

Lo que se presenta a continuación es una red de asociaciones donde se incluyen las variables que son objeto de este estudio y su interrelación para dar origen a la estrategia que se propone en este mismo estudio. La red construida muestra como cada una de las variables y sub-variables se relacionan entre si y dependen unas de las otras al momento de consolidarse para formar la estrategia propuesta del uso de canciones para desarrollar la sub-habilidad de pronunciación en los estudiantes de inglés.

El análisis es presentado en forma de resumen, resaltando los principales hallazgos y su equivalencia o importancia para este estudio, de acuerdo a los objetivos planteados.

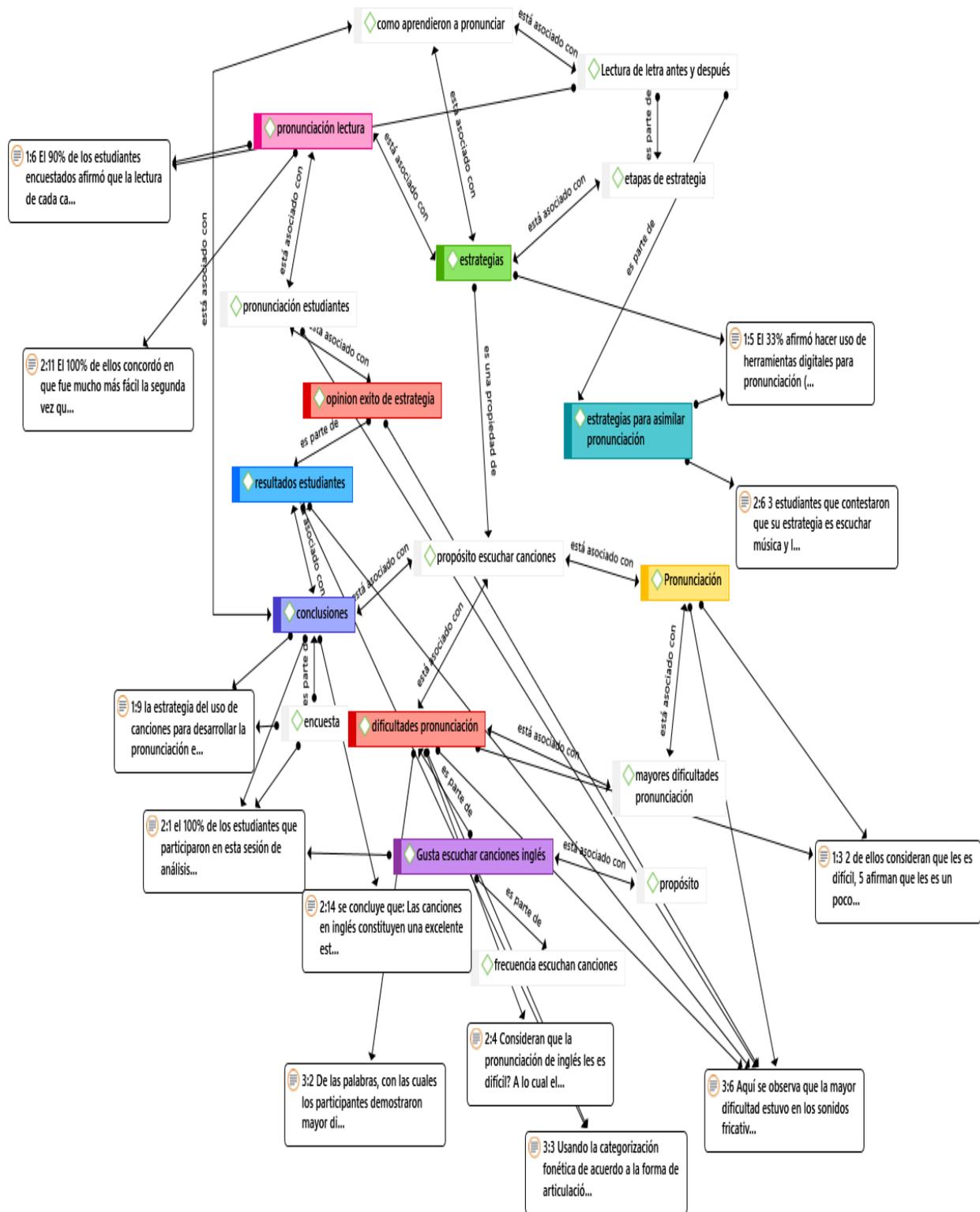


Figura 1. Triangulación de datos

Fuente propia

Los principales resultados alcanzados al analizar y cotejar los datos obtenidos mediante las técnicas de registro anecdótico, grupo focal y encuesta revelan que:

- Los estudiantes se encuentran predispuestos al uso de canciones en inglés, el 90% de ellos ya las usa con distintos propósitos, entre ellos el de estudiar. Esto presentó un avance importante que influyó en el desarrollo de la experimentación, debido a que los estudiantes aceptaron el tipo de estrategia y por ende participaron con disponibilidad absoluta.
- Los estudiantes poseen dificultades en la pronunciación de vocabulario mayormente en las categorías fonéticas oclusiva, lateral, y Aproximante. Al aplicar las lecturas basadas en letra canciones en inglés en las dos sesiones experimentales se pudo evidenciar este punto.
- Mediante la técnica de encuesta se encontró que los aspectos de la pronunciación en inglés que les cuesta más a los estudiantes son inexistentes en español tal como consonantes al final de una palabra y terminaciones de los verbos regulares en pasado, los cuales se conocen como oclusivos o plosivos. Esta información se puede comprobar con los resultados obtenidos de la experimentación, donde el 28.5% de los errores de pronunciación cometidos por los estudiantes en la sesión experimental 1 y el 21.4% en la sesión experimental 2, corresponden a esta categoría fonética.
- La aplicación de la estrategia propuesta dió como resultado la mejora inmediata del 41% del vocabulario mal pronunciado, lo cual indica una eficacia rotunda de esta estrategia.
- El vocablo que se asimiló con mayor notoriedad al aplicar esta estrategia corresponde a sonidos fricativos, vibrantes simples alveolares, nasales africados y nasales fricativos; mientras que los sonidos con menos asimilación fueron los nasales, nasales laterales y fricativos oclusivos. Esto se debe a la falta de relación del lenguaje inglés entre su escritura y pronunciación, ya que los

estudiantes están acostumbrados y programados a una relación uno a uno entre escritura y pronunciación, lo cual es una característica del idioma español, su lengua materna. Esta teoría tiene su soporte científico en la revisión de literatura llevada a cabo anteriormente, en lo planteado por Kelly, G. (2000), donde se explica la diferencia entre ambos idiomas en cuanto a escritura y pronunciación.

- La pronunciación de los estudiantes mejoró a través de la aplicación de la estrategia del uso de canciones, debido a que ellos consideran motivador y relajante el uso de estas en la construcción de su aprendizaje. El 100% de los estudiantes que participaron en las sesiones de experimentación notaron mejoría inmediata en su pronunciación, pues participaron de forma activa y consciente en todas las etapas del proceso. Por lo tanto, el éxito de la estrategia está condicionado y relacionado con el cumplimiento de los pasos elaborados en su metodología de aplicación, así como lo demuestra el gráfico de red previo.
- Las mejorías observadas, encontradas y comprobadas luego de la aplicación de la estrategia del uso de canciones como estrategia didáctica para el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación, tiene sus fundamentos teóricos en estudios realizados por Sarsarabi, S. (2016), Schoepp, K. (2001), Fernández, C. (2019), Ascencio, D. (2017), Abbott, M. (2002), incluidos en la revisión de literatura abordada previamente en el marco teórico de la presente investigación.
- El uso de canciones en inglés acompañadas por su lírica es una estrategia viable para el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación en estudiantes de inglés como lengua extranjera.
- En conclusión, basado en la información recolectada en este experimento, procesada mediante las diversas técnicas utilizadas y fundamentada en las teorías antes abordadas, se considera exitosa la estrategia didáctica que a continuación se propone.



10. PROPUESTA DE ESTRATEGIA DIDÁCTICA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA MATAGALPA



Uso de canciones en inglés como estrategia didáctica, para el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación, en estudiantes de la carrera de Inglés.

10.1 Objetivo

Proponer una estrategia didáctica basada en el uso de canciones para el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación, en estudiantes de inglés como lengua extranjera, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa.

10.2 Metodología

10.2.1 Aplicación

Momento	Duración	Actividades	Material Didáctico	Observaciones
Introducción	3 min	Se comunica a los estudiantes que estaremos desarrollando una lectura individual.	---	
Desarrollo	3 min	Se presenta a cada estudiante una hoja	Hoja de	

		con una lectura (la letra de la canción, donde se omiten las estrofas corales para que estos no se den cuenta aún que es una canción).	papel impresa	
	30 min	Se pide a cada estudiante que lea la lectura (letra) en voz alta, mientras los demás escuchan.		
	---	Con el registro anecdótico (diagnóstico) y una copia de la lectura anexada, se toman notas y se resaltan las palabras mal pronunciadas, escribiendo la pronunciación emitida.	Hoja de papel impresa y registro anecdótico 1	
	1 min	Cuando ya todos han leído la lectura, se provee otra página con la letra original de la canción y se les indica seguir la canción solamente con la vista.	Hoja de papel con la letra de la canción	
	8 min	Se escucha la canción dos veces mas, mientras se aplica instrumento de observación	Letra y Reproductor MP3	
	4 min	Se presenta el karaoke de la canción y los estudiantes la cantan, mientras el docente continua aplicando la observación	Proyector y laptop	
	4 min	Se procede a cantar la canción una vez más con el docente como un refuerzo.		
	30 min	Finalmente, se pide a cada estudiante leer nuevamente la lectura inicial, mientras el docente resalta en otro color las palabras que fueron asimiladas (comparadas con la primera lectura) y	Hoja de papel impresa	

		se subrayan aquellas que no lo fueron; usando la segunda parte del registro anecdótico y su segundo indicador.		
Conclusión	3 min	Se agradece a los estudiantes su participación y se les da a conocer resultados preliminares.		

Tabla 6. Procedimiento estrategia didáctica propuesta

Fuente propia

10.2.2 Duración

Una sesión de aprendizaje utilizando la presente estrategia tiene un tiempo designado de 86 minutos para un grupo de 10 estudiantes, el cual puede variar de acuerdo al tipo de canción elegida, a la cantidad de estudiantes presentes en la clase y al propósito seleccionado, ya sea a largo plazo (evaluación de proceso) o corto plazo (evaluación formativa inmediata). Esta estrategia se pretende sea usada en reiteradas ocasiones en el transcurso del semestre o término de tiempo asignado a la clase de Inglés Integral, con el objetivo de brindar mayores oportunidades de aprendizaje a los estudiantes.

10.2.3 Función

Asimilación de vocablo difícil de pronunciar y evaluación formativa.

10.2.4 Adaptación

Se considera que la presente estrategia puede ser adaptada a un tiempo de desarrollo de menor duración si el propósito no es llevar un registro formal de asimilación a largo plazo, tal y como lo es el registro anecdótico, aplicándola solamente como instrumento de autoevaluación y heteroevaluación inmediata (Resultados a corto plazo).

11. CONCLUSIONES

El presente estudio se ha basado en el uso de canciones en inglés para mejorar la pronunciación de estudiantes de la carrera de inglés en UNICAM Waslala, UNAN FAREM Matagalpa. Como se explica en el planteamiento del problema y en la revisión de literatura, la sub-habilidad de pronunciación en inglés como lengua extranjera presenta un gran reto para que los estudiantes dominen la comunicación en este idioma.

Es importante mencionar que para alcanzar a dominar un idioma extranjero es necesario ser capaz de comunicarse, lo cual no se logra cuando el vocabulario se hace difícil para pronunciar y activa una barrera entre los estudiantes. El caso de este grupo de estudiantes no es la excepción, por esta razón se llevó a cabo la presente investigación la cual proporcionó los siguientes resultados:

- El uso de canciones en inglés es una estrategia aceptada por los estudiantes en su proceso de aprendizaje. Los estudiantes consideraron la estrategia aplicada como muy interesante, motivadora y exitosa para mejorar su pronunciación en el idioma inglés.
- Los estudiantes poseen problemas en la pronunciación de vocabulario en todas las categorías fonéticas, naturalmente no todos ellos en las mismas categorías como era de esperarse debido a los diferentes ritmos de aprendizaje entre ellos y las inteligencias múltiples presentes. Prueba de esto la encontramos al revisar y comparar ambas sesiones de experimentación en el registro anecdótico anteriormente presentado, con los sujetos 3, 5, 8 y 9. Los sujetos 3, 8 presentan mayor dificultad de pronunciación que los sujetos 5, 9.
- Se aplicó un proceso de experimentación usando canciones como estrategia didáctica en el proceso de aprendizaje de los estudiantes inglés como lengua

extranjera, el cual produjo resultados positivos en el desarrollo de la sub-habilidad de pronunciación de estos estudiantes.

- Hubo vocabulario asimilado a través del uso de canciones en inglés, el cual corresponde mayormente a las categorías de sonidos fricativos, vibrantes simples alveolares, nasales africados y nasales fricativos.
- Los estudiantes tuvieron una mejoría del 41% en la pronunciación del vocabulario que se les dificultaba, tras la aplicación de la estrategia didáctica del uso de canciones en inglés, observándose la utilidad inmediata de la presente estrategia.
- El vocabulario con menor grado de asimilación luego del experimento corresponde a palabras que contienen los sonidos nasales, nasales laterales y fricativos oclusivos, debido a la falta de relación uno a uno entre la escritura y pronunciación del idioma inglés, lo cual es una característica del idioma materno de los sujetos de experimentación.
- Existe un 59% de vocabulario que no se logró asimilar mediante esta estrategia. Esto es debido al corto tiempo de aplicación y la gran cantidad de vocabulario a mejorar en pronunciación por parte de estos estudiantes.
- Las canciones deben estar acompañadas de su letra y el proceso llevado a cabo en estas sesiones experimentales para obtener el efecto deseado.
- Los resultados obtenidos en este experimento demuestran el éxito de la estrategia del uso de canciones para desarrollar la pronunciación en inglés de los estudiantes de inglés como lengua extranjera, por lo tanto, **la hipótesis planteada** para este estudio se considera como **válida y positiva**.

12. RECOMENDACIONES

1. A los estudiantes de inglés como lengua extranjera, aventurarse a usar canciones con su letra en cualquier formato disponible, ya sea mp3 con letra impresa o videos con lírica, para mejorar sus habilidades de pronunciación.
2. A los docentes de la carrera de Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención en inglés, invitarles a hacer uso de esta estrategia del uso de canciones en inglés para ayudar a sus estudiantes a desarrollar la sub-habilidad de pronunciación.
3. A autoridades correspondientes encargadas de desarrollar los programas de asignatura de Inglés Integral en esta gran alma mater UNAN Managua, tomar en cuenta la presente investigación y así incluir esta estrategia como sugerida en las recomendaciones metodológicas para el desarrollo de esta asignatura.
4. A futuros investigadores en la materia, profundizar en este campo de estudio debido a que las preguntas, dudas e inquietudes son muchas aún y las respuestas están esperando a ser descubiertas.

13. BIBLIOGRAFÍA

Abbott, M. (2002). *Using Music to Promote L2 Learning Among Adult Learners*. [Usando música para promover Segundo lenguaje entre aprendices adultos (Traducción del autor de tesis)] *TESOL Journal*. No. 1, vol. 11, pp 10-17.

Asencio, D. (2017, marzo 27). *Cerebelo: Mucho más que coordinación motora* [Entrada blog]. Recuperado de: <https://www.blog.cognifit.com>

Barriga, F. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo: una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill. Interamericana Editores, S. A. de C. V. pp. 39, 57.

Behar, D. (2008). *Metodología de la Investigación*. Argentina: Editorial Shalom.

Braco, Y. (2010). *Gestión de calidad* (Tesis de maestría). Universidad de Carabobo, Venezuela.

Comenio, J. (1998). *Didáctica Magna*. (8ª Ed.) México: Porrúa.

Custodio, N., & Cano-Campos, M. (2017). Efectos de la música sobre las funciones cognitivas. *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 60-69. doi: 10.20453/rnp.v80i1.3960

Diccionario de la lengua española (23ª ed.). (2019). Madrid, España: Real Academia Española.

Diccionario Enciclopédico Larousse. (Vox 1.). (2009). Madrid, España: Larousse Editorial, S.L.

Espinoza, J. (2006). *Diccionario Enciclopédico Ibalpe*. Bogotá, Colombia: Alba Americana de Ediciones, S.A. de C. V.

Farhady, H & Hatch, E. (1981). *Research design and statistics for applied linguistics*. Rahnama publications.

Fernández, C. (2019, mayo 23). Los maravillosos efectos de la música en el cerebro. *El Tiempo*. Recuperado 11 diciembre 2019, de <https://www.eltiempo.com/salud/cual-es-el-efecto-de-la-musica-en-el-cerebro-365688>

Fernández, J. (1985). *Paradigmas de la investigación pedagógica: Investigación educativa*. Madrid: Anaya.

Fonseca, M. (2019). *Módulo II: Estrategia Metodológica*. Maestría en Metodología y Didácticas para la Educación Superior. Segunda Edición (2019-2021). UNAN Managua, FAREM Matagalpa.

García, F. (1993). *Métodos y técnicas de investigación*. Madrid: Alianza Universitaria.

Gill, E. (2019). *Change the stress, change the meaning: 35 words that change meaning*. [Cambiar el acento, cambia el significado: 35 palabras que cambian el significado. (Traducción del autor de la tesis)]. Engvid. Recuperado 09 diciembre 2019 de <https://www.engvid.com/english-resource/35-words-stress-changes-meaning/>

Hernández, R., Fernández, C., y Batista, P. (2006). *Metodología de la Investigación*. (4ta ed.). México: McGraw – Hill. Interamericana Editores. S.A de C.V.

Katz, W. (2020). *Phonetics for dummies*. Universidad de Dallas, Texas. Recuperado de <https://www.dummies.com/education/language-arts/grammar/how-consonants-are-formed-the-manner-of-articulation/>

Kelly, G. (2000). *How to teach pronunciation*. [Como enseñar pronunciación]. Charlbury, Oxfordshire: Pearson Education Limited.

Kuhn, T. (1975). *La estructura de las revoluciones científicas* (1ra ed.). Madrid: F.C.E.

Letra. (2020). En Word Reference Online Dictionary. Recuperado de <https://www.wordreference.com/definicion/letra>

Larousse. (2009). Letra. Gran Diccionario Usual de la Lengua Española. Barcelona, España: Larousse Editorial, S. L.

Larousse. (1988). Canción. Enciclopedia Juvenil. Barcelona, España: Editorial Argos Vergara, S. A.

Medina, A. y Mata, F. (2009). *Didáctica General*. Madrid, España: Pearson.

Mintzberg, H. (1995). *Destreza en la estrategia*: Biblioteca de Planeación estratégica. México: Editorial Prentice-Hall Hispanoamericana, S.A.

Monereo, C. y Pozo, J. (1999). *El aprendizaje estratégico*: Aula XXI. Madrid: Santillana

Moreno, Y. (2012, Mayo 15). *Teoría y práctica de la didáctica*: Estrategias Didácticas. LinkedIn Corporation 2019. Recuperado de <https://www.slideshare.net/mobile/yibmoreno/estrategias-didcticas-12941706>

Morlote, N. y Celiseo, R. (2004). *Metodología de la investigación*: Cuaderno de trabajo. Mexico: McGraw – Hill. Interamericana Editores. S.A de C.V.

Parra, D. (2003). *Manual de estrategias de enseñanza/aprendizaje*: Ministerio de la Protección Social. Antioquia Colombia: SENA Regional Antioquia.

Picardo, O., Balmore, R., & Escobar, J. (2004). *Diccionario enciclopédico de ciencias de la educación*. San Salvador: El Salvador. Editorial Universitaria.

Pimienta, J. (2012). *Estrategias de enseñanza-aprendizaje: Docencia universitaria basada en competencias*. (1ª Ed.) Naucalpan de Juárez: Pearson education de Mexico SA de C V.

Ricoy, C. (2006). Contribución sobre los paradigmas de investigación. *Revista do Centro de Educação*, 31 (1), 11-22.

Rousseau, J. (1768). *Dictionnaire de la musique*. París, Francia: Duchesne.

Sáenz, J. (2010, Enero), *Estrategias didácticas y pedagógicas: Cartilla sobre estrategias didácticas y pedagógicas* [Entrada blog]. Recuperado de <https://en.calameo.com/read/004343876c13c727033d2>

Santos, V. (2015). *Definición Estrategias Educativas Listo*. Recuperado de <https://es.slideshare.net/VictorSantos132/definicin-estrategias-educativas-listo-54000210>

Sarsarabi, S. (2016). *The effect of music on second language pronunciation: Based on multiple intelligences theory*. [El efecto de la música en la pronunciación de un segundo lenguaje: Basado en la Teoría de las Inteligencias Múltiples. (Traducción del autor de esta tesis)]. *International Journal of Humanities and Cultural Studies. Issue 1. Volume 3*. Pp 14-75.

Schoepp, K. (2001). Reason for Using Songs in the ESL/EFL Classroom. [Razones para usar canciones en el salon de Inglés como Segunda Lengua / Inglés como Lengua Extranjera]. *The Internet TESL Journal*. N° 2, Volumen VII. Recuperado de: <http://iteslj.org/Articls/Schoepp-Songs.html>.

Seidlhofer, B. (2001). *Chapter 8: Pronunciation. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. [Capítulo 8: Pronunciación. La guía de Cambridge para enseñar inglés a hablantes de otro idioma (Traducción del autor de la

tesis)]. Cambridge: Cambridge University Press, 56-65. Doi:

<https://doi.org/10.1017/CB09780511667206.009>

Setia, MS. (2016). *Methodology Series Module 3: Cross-sectional Studies*. [Series de Metodología Módulo 3. (Traducción del autor de la tesis)]. *Indian Journal of Dermatology*, 61(3), 261-4.

Sierra, S. y Regla, A. (2007). *La estrategia pedagógica: Sus predictores de adecuación*. *varona, núm. 45*, julio-diciembre, 2007, pp. 16-25 Universidad Pedagógica Enrique José Varona La Habana, Cuba.

Sívori, L. (2013). *La acentuación*. Recuperado 09 diciembre 2019, de <https://www.pronunciandoingles.com/pronunciacion/la-acentuacion.html>

Sotelo y Dorado (2011). Implementación de una metodología de aprendizaje del idioma inglés basado en la música como recurso didáctico. Proyecto investigativo - práctica docente. Bogotá, Colombia.

Szczegielniak, A. (2015). *Phonetics: the sounds of language* [Fonemas: los sonidos del lenguaje. Introducción a la teoría lingüística. (Traducción del autor de la tesis)]. *Introduction to Linguistic Theory*. Rutgers University. Recuperado de <https://scholar.harvard.edu/adam/book/introduction-linguistic-theory>

Tébar, L. (2003). *El perfil del profesor mediador*. Madrid: Santillana.

Tizian, S (2016). Listen and Learn: an experiment on the effectiveness of songs in English L2 Pronunciation. *Università degli Studi di Padova*.

Torrego, L. (1999). *Canción de autor y educación popular*. Madrid, España: Ediciones de la Torre.

Universidad de las Américas (2019). Registro anecdótico: procedimientos y técnicas de evaluación cualitativa. (Ficha nº 09). Recuperado de: <https://docencia.udla.cl/wp-content/uploads/sites/60/2019/12/ficha-9.pdf>

Uriarte, J. (2019, diciembre 1). Música. [Entrada blog]. Recuperado de: <https://www.caracteristicas.co/musica/>

Velazco, M. y Mosquera, F. (2010). *Manual de Estrategias Didácticas para Educación a Distancia: Estrategias Didácticas para el Aprendizaje Colaborativo*. PAIEP.

Zorrilla, S. (1998). *Introducción a la metodología de la investigación*. (2da ed.). México: Editorial Océano.

14. **ANEXOS**

ANEXO 1. REGISTRO ANECDÓTICO



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA MATAGALPA UNIVERSIDAD EN EL CAMPO UNICAM – WASLALA

Nombre del estudio: “Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.”

Propósito General: Analizar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica, en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, tercer año de Inglés en UNICAM Waslala, UNAN- FAREM Matagalpa, 2020.

Propósito Específico 1: Identificar vocabulario difícil de pronunciar para los estudiantes.

Punto de aplicación: Diagnóstico.

Estudiante: _____ Curso: _____ N°: _____

Fecha: _____ Lugar: _____ Hora: _____ Sesión: _____

Descripción del hecho o incidente:

Comentario o interpretación:

Palabras mal pronunciadas	Categoría Fonética	Observación

ANEXO 2. GRUPO FOCAL



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA, FAREM - MATAGALPA UNIVERSIDAD EN EL CAMPO UNICAM – WASLALA

Nombre del estudio: “Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.”

Propósito General: Analizar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, tercer año de Inglés en UNICAM Waslala, UNAN- FAREM Matagalpa, 2020.

Propósitos Específicos:

1. Valorar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica, en pronunciación, en estudiantes de inglés.
2. Conocer los puntos de vista de los estudiantes involucrados, sobre el uso de canciones para mejorar la pronunciación en inglés.

Dirigido a: Estudiantes de la asignatura de Inglés integral IV, tercer año de la carrera de Inglés.

Lugar: Waslala, Matagalpa.

El grupo focal está dirigido a 7 estudiantes, quienes pertenecen a la clase del docente que está llevando a cabo este estudio, conducido por el investigador mismo, después la aplicación de la estrategia de finalidad de este estudio.

I. Datos Generales

Número de estudiantes participando: _____ **Fecha:** _____

Lugar de desarrollo: _____ **Asignatura desarrollada:** _____

Semestre: ____ **Año Académico:** _____ **Carrera:** _____

Tiempo de desarrollo: _____

II. Desarrollo

Objetivo: Identificar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en los estudiantes.

1. ¿Les gusta escuchar canciones en inglés?
2. ¿Con que frecuencia escuchan canciones en inglés?
3. ¿Con que propósito escuchan canciones en inglés?
4. ¿Consideran que la pronunciación de inglés les es difícil?
5. ¿Qué aspectos de la pronunciación en inglés les cuestan más?
6. ¿Qué hacen para vencer estos obstáculos que se les presentan en la pronunciación de vocabulario en inglés?
7. ¿Creen que las canciones puedan ayudar al desarrollo de la pronunciación del idioma inglés?

8. ¿Aprendieron nuevo vocabulario y su pronunciación por medio de letras de canciones? Desarrolle.
9. ¿Fueron las canciones una estrategia útil para aprender a pronunciar?
10. ¿La canción es cantada mientras se escucha y se lee o solo escuchada y leída? Exprese los momentos.
11. ¿Después de escuchar y practicar la canción, el vocabulario pronunciado correctamente es mayor que antes de esto?
12. ¿Cómo lograron pronunciar correctamente las palabras difíciles de la canción?
13. ¿La lectura de las canciones antes de escucharlas era más difícil que después de escucharlas y cantarlas? Expliquen
14. ¿Las canciones con su letra escrita son más útiles que solo la canción en sí? Expliquen.
15. ¿Al aplicar la estrategia del uso de canciones en clase, como se sintieron?
16. ¿Usan vocabulario del contenido en la canción para comunicar ideas?
17. ¿Cuál es su opinión sobre el uso de canciones para mejorar la pronunciación?

¡Gracias por su valioso tiempo y colaboración!

ANEXO 3. ENCUESTA



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA MATAGALPA UNIVERSIDAD EN EL CAMPO UNICAM - WASLALA

Estimado estudiante, el presente es un estudio basado en la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación de inglés lengua extranjera, el cual será empleado en una tesis para defensa del título de Maestría en Metodología y Didácticas para la Educación Superior. Tu colaboración es de vital importancia. Por favor contesta con objetividad.

I. Datos generales:

Nombre: _____ Carné: _____ Edad: _____
Carrera: _____ Municipio. _____ Año: _____ Fecha: _____
Comunidad de procedencia: _____ Área: Urbano / rural

II. Desarrollo

Encierra el inciso que mejor te describa:

1. ¿Te gusta escuchar canciones en inglés?
 - a) Si
 - b) No

2. ¿Con que frecuencia escuchas canciones en inglés?
- a) Diariamente
 - b) 5 días a la semana
 - c) 3 días a la semana
 - d) A veces
 - e) Nunca
3. ¿Consideras que la pronunciación de inglés te es difícil?
- a) si
 - b) no
 - c) un poco
4. ¿Qué aspectos de la pronunciación en inglés te cuestan más?
- a) Producir sonidos **sh**.
 - b) Producir sonidos **th**.
 - c) Producir sonido **R**.
 - d) Producir sonidos **ed** en verbos pasados.
 - e) Producir sonidos finales inexistentes en español.
 - f) Producir vocales cortas.
 - g) Producir vocales largas.
 - h) Producir sonidos de consonantes sonorantes tales como la **z**.
 - i) Identificar pares mínimos como **b y v**.
5. ¿Qué haces para vencer estos obstáculos que se te presentan en la pronunciación de vocabulario en inglés?
- a) Hago uso de herramientas de pronunciación digital.
 - b) Hago uso del diccionario.
 - c) Escucho canciones leyendo su letra.

6 ¿Crees que las canciones puedan ayudar al desarrollo de la pronunciación del idioma inglés?

- a) Si
- b) No
- c) Talvez

7 ¿Durante el experimento, la lectura de la letra de las canciones era más difícil antes de escucharlas o seguía siendo igual de difícil después de escucharlas y leerlas?

- a) Si
- b) No

8 ¿Cómo aprendiste a pronunciar correctamente las palabras difíciles de la canción?

- a) Leyendo la letra mientras escuchaba la canción.
- b) Escuchando atentamente la repetición de dichas palabras en los coros.
- c) Escuchando atentamente y tratando de producir los sonidos adecuados.
- d) Cantando en conjunto con mis compañeros durante el karaoke.

9 ¿Qué piensas del uso de canciones para aprender a pronunciar?

- a) Que son una forma entretenida de aprender a pronunciar.
- b) Que proporcionan herramientas valiosas para desarrollar la pronunciación.
- c) Que me ayudaron a producir palabras que no sabía cómo se pronunciaban.
- d) Que no puedo aprender a pronunciar mediante canciones.
- e) Que algunas son difíciles de entender y sin la letra no las entiendo.
- f) Que depende del tipo de canción, velocidad y acento.

¡Gracias por tu valioso tiempo y colaboración!

ANEXO 4. EJEMPLO DE UNA MINI SESIÓN DE TRABAJO EN EL GRUPO EXPERIMENTAL



UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA
UNAN - MANAGUA

FACULTAD REGIONAL MULTIDISCIPLINARIA, FAREM - MATAGALPA UNIVERSIDAD EN EL CAMPO UNICAM – WASLALA

Nombre del estudio: “Incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.”

Propósito General: Analizar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica, en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral IV, tercer año de Inglés en UNICAM Waslala, UNAN- FAREM Matagalpa, 2020.

Propósitos Específicos:

1. Identificar vocabulario difícil de pronunciar para los estudiantes.
2. Identificar vocabulario asimilado en pronunciación mediante la aplicación de la canción en los estudiantes.
3. Analizar la incidencia de canciones en el desarrollo de pronunciación del idioma inglés en estudiantes universitarios.

Dirigido a: Estudiantes de la asignatura de Inglés integral IV, tercer año de la carrera de Inglés.

Lugar: Waslala, Matagalpa.

Esta sesión de trabajo está dirigida a 10 estudiantes, quienes pertenecen a la clase del docente que está llevando a cabo este estudio, el cual es conducido por el investigador mismo, como parte de la aplicación de la estrategia de finalidad de este estudio.

I. Datos Generales

Número de estudiantes participando: 10 Fecha: _____

Lugar de desarrollo: _____ Asignatura desarrollada: _____

Semestre: Año Académico: _____ Carrera: _____

Tiempo de desarrollo: 86 minutos **Canción:** A thousand years – Christina Perri.

II. Desarrollo

Momento	Duración	Actividades	Material Didáctico	Observaciones
Introducción	3 min	Se comunica a los estudiantes que estaremos desarrollando una lectura individual.	---	
Desarrollo	3 min	Se presenta a cada estudiante una hoja con una lectura (la letra de la canción, donde se omiten las estrofas corales para que estos no se den cuenta aún que es una canción).	Hoja de papel impresa	
	30 min	Se le pide a cada estudiante que lea la lectura (letra) en voz alta, mientras los demás escuchan.		
	---	Con el registro anecdótico (diagnóstico) y una copia de la lectura anexada, se toman notas y se resaltan las palabras mal pronunciadas, escribiendo la pronunciación emitida.	Hoja de papel impresa y registro anecdótico 1	
	1 min	Cuando ya todos han leído la	Hoja de	

		lectura, se provee otra página con la letra original de la canción y se les indica seguir la canción solamente con la vista.	papel con la letra de la canción	
	8 min	Se procede a sonar la canción dos veces, mientras se aplica instrumento de observación	Letra y Reproductor MP3	
	4 min	Se presenta el karaoke de la canción y los estudiantes la cantan, mientras el docente continua aplicando la observación	Proyector y laptop	
	4 min	Se procede a cantar la canción una vez más con el docente como un refuerzo.		
	30 min	Finalmente, se pide a cada estudiante leer nuevamente la misma lectura inicial, mientras el docente resalta en otro color las palabras que fueron asimiladas (comparadas con la primera lectura) y se subrayan aquellas que no lo fueron; usando la segunda parte del registro anecdótico y su segundo indicador.	Hoja de papel impresa	
Conclusión	3 min	Se agradece a los estudiantes su participación y se les da a conocer resultados preliminares.		

ANEXO 5. CUADRO DELPHI PARA VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS

Tema:

INCIDENCIA DEL USO DE CANCIONES COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN PRONUNCIACIÓN, EN ESTUDIANTES DE INGLÉS INTEGRAL, III AÑO DE LA CARRERA DE INGLÉS, UNICAM WASLALA, UNAN-FAREM MATAGALPA, 2020.

N°	Nombre del experto y Grado Académico	Síntesis Curricular	Temas en los que ha asesorado
1	Dr. Franklin René Rizo	*Maestro Normalista *Lic. En Ciencias Sociales con Mención en Geografía. *Master en Desarrollo, Población y Medio Ambiente. *Dr. en Educación con Mención en Mediación Pedagógica.	*Tesis en Educación, Técnicas, Estrategias Metodológicas y Mediación Pedagógica. *Tesis en Desarrollo Rural, Seguridad Alimentaria y Nutricional. *Tesis de Contabilidad Pública y Finanzas, IAP.
2	MSc. Ligia Pineda	*Máster en Didáctica de la Enseñanza de Lenguas. *Lic. En Ciencias de la Educación con Mención en Inglés.	*Investigaciones de seminario y monografía de grado.
3	MSc. Marisela del Carmen Coronado González	*Master en Didáctica de la Enseñanza de Lenguas. *Lic. En Ciencias de la Educación con Mención en Inglés.	*Uso de las TICs en la enseñanza de EFL * Estrategias de Enseñanza en el desarrollo de la habilidad oral en Inglés.
4	MSc. Yader Escorcía	Máster en educación superior. Lic. En Ciencias de la Educación con Mención en Inglés.	Uso de las TICs en la enseñanza de EFL
5	MSc. Mauricio Alvarado Sequeira	*Master en Didáctica de la Enseñanza del Inglés como lengua extranjera. *Lic. En Ciencias de la Educación con Mención en Inglés.	

ANEXO 6. CUADRO DE TRIPLE ENTRADA

TEMA DE INVESTIGACIÓN: INCIDENCIA DEL USO DE CANCIONES COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN PRONUNCIACIÓN, EN ESTUDIANTES DE INGLÉS INTEGRAL, III AÑO DE LA CARRERA DE INGLÉS, UNICAM WASLALA, UNAN-FAREM MATAGALPA, 2020.

Pregunta de investigación: ¿Cómo incide el uso de canciones como estrategia didáctica en el desarrollo de pronunciación, en los estudiantes de inglés integral, III año de la carrera de inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020.

Preguntas subordinadas:

- ¿Cuáles son los diferentes tipos de canciones, sus componentes básicos y sus características?
- ¿Cuál es la utilidad de las estrategias didácticas en el proceso de aprendizaje?
- ¿Cuál es la importancia de la pronunciación correcta en el idioma inglés?
- ¿Cuál es la incidencia de las canciones en la correcta pronunciación de estudiantes de la carrera de inglés como lengua extranjera?
- ¿Cómo incide el uso de canciones como estrategia didáctica en pronunciación, en estudiantes de Inglés Integral, III año de la Carrera de Inglés, UNICAM Waslala, UNAN-FAREM Matagalpa, 2020?

Objetivos de recolección de datos: 1. Identificar vocabulario difícil de pronunciar para los estudiantes. 2. Analizar vocabulario asimilado en pronunciación por los estudiantes mediante el uso de canciones. 3. Identificar la incidencia del uso de canciones como estrategia didáctica en el desarrollo de pronunciación de los estudiantes. 4. Valorar la incidencia del uso de canciones en pronunciación. 5. Conocer los puntos de vista de los estudiantes en cuanto al uso de canciones para desarrollar pronunciación.

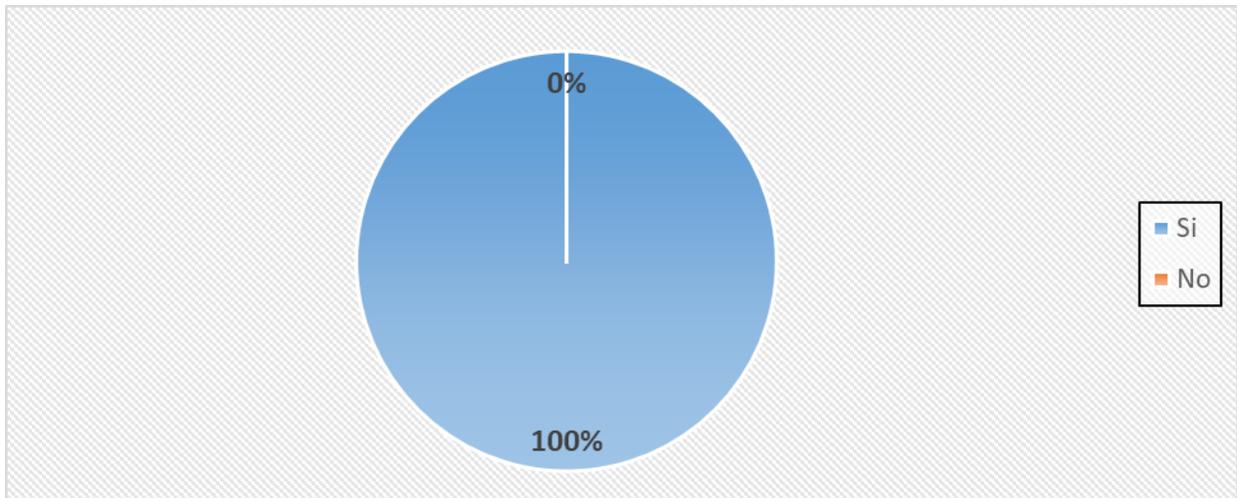
	Fuentes	Estudiantes			Revisión de literatura
Categorías o indicadores	Instrumentos	Registro anecdótico	Grupo focal	Encuesta	Análisis de datos. ¿En qué página está?

Preguntas				
CANCIONES	X	X	X	Pag 10
Componentes básicos				
¿Cuáles son?		x		pag 11
¿Para que sirven?		x		pgas 34 - 40
Frecuencia y propósito				
¿Con que frecuencia escuchan canciones?		x	x	
¿Con qué propósito escuchan canciones?		x		Pags 34 - 40
ESTRATEGIA DIDÁCTICA	x	x	x	Pag 17
Utilidad				
¿Cuál es la utilidad de las estrategias didácticas?	x	x		Pag 22
¿Cuál es su utilidad en pronunciación?	x	x	x	pag 38, 39
Canciones como estrategia				
¿Cuáles son las técnicas para asimilar pronunciación?	x	x	x	Pag 38
¿La combinación canción y letra escrita es la mas usada?		x	x	
¿Es cantando que se asimila mejor la pronunciación?		x	x	
PRONUNCIACIÓN	x	x	x	Pag 23
Dificultades				
¿Qué aspectos se dificultan mas?	x	x	x	pag 32
¿Cómo vencerlos?		x	x	pag 36
¿Mediante el uso de canciones?				
CANCIONES COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA DESARROLLAR PRONUNCIACIÓN	x	x	x	Pag 33
Incidencia				
¿Aprendieron a pronunciar palabras nuevas?	x	x	x	
¿Cuál es la opinion de los estudiantes?		x	x	

ANEXO 7. SESIÓN EXPERIMENTAL POS DIAGNÓSTICO 2

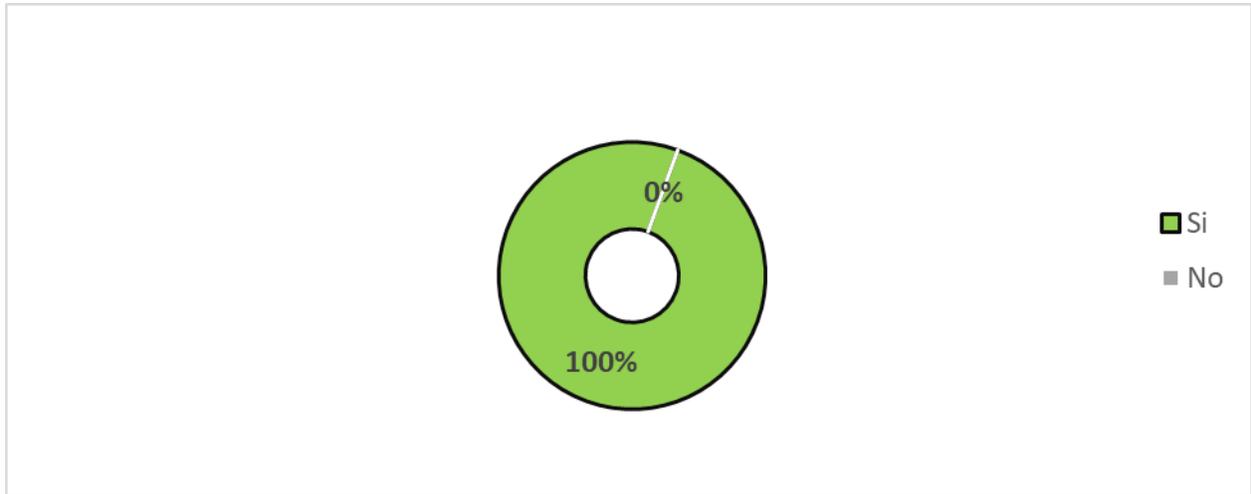


ANEXO 8. GRÁFICO 12. ACEPTACIÓN DE CANCIONES EN INGLÉS POR LOS ESTUDIANTES



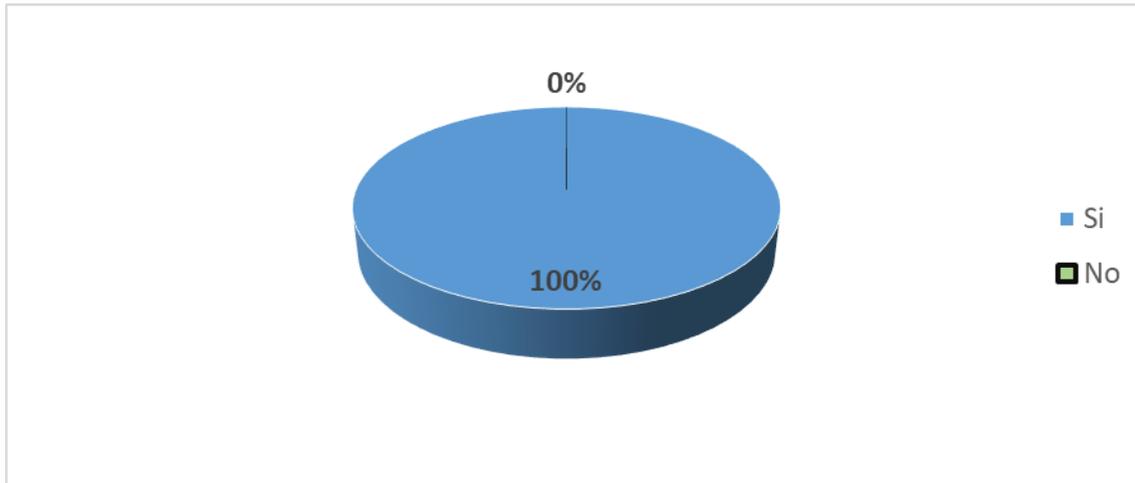
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 9. GRÁFICO15. DIFICULTADES DE PRONUNCIACIÓN EN LOS ESTUDIANTES



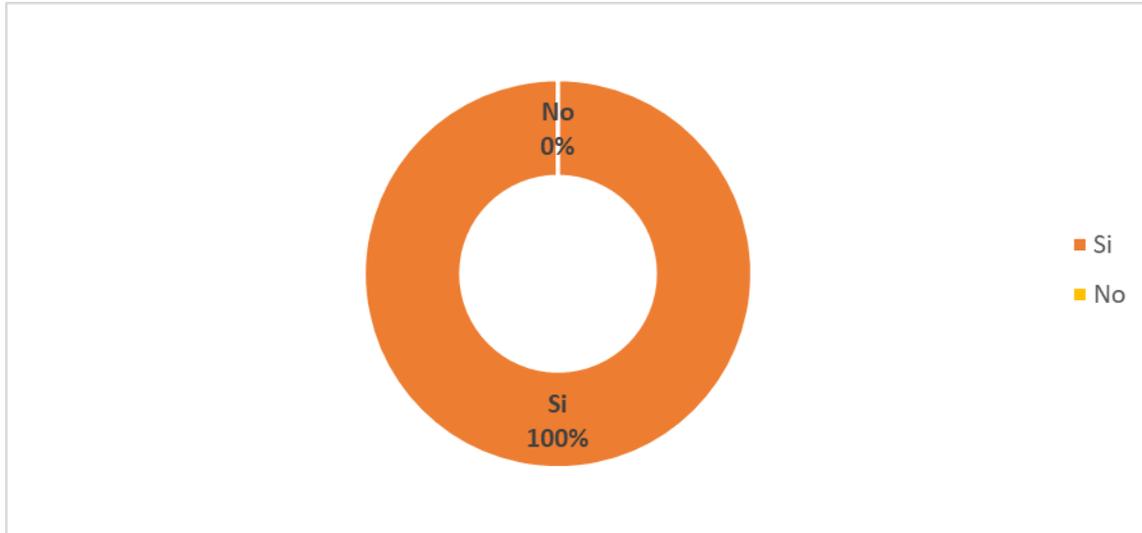
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 10. GRÁFICO 18. OPINION DE LOS ESTUDIANTES SOBRE EL USO DE CANCIONES PARA DESARROLLAR PRONUNCIACIÓN



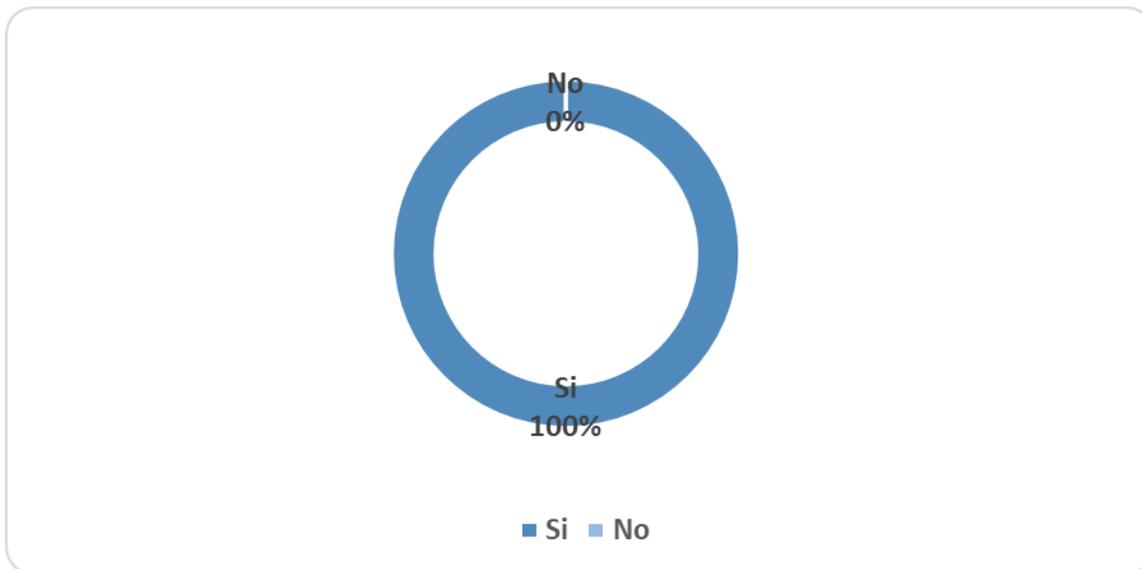
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 11. GRÁFICO 20. UTILIDAD DE LAS CANCIONES EN INGLÉS PARA APRENDER A PRONUNCIAR



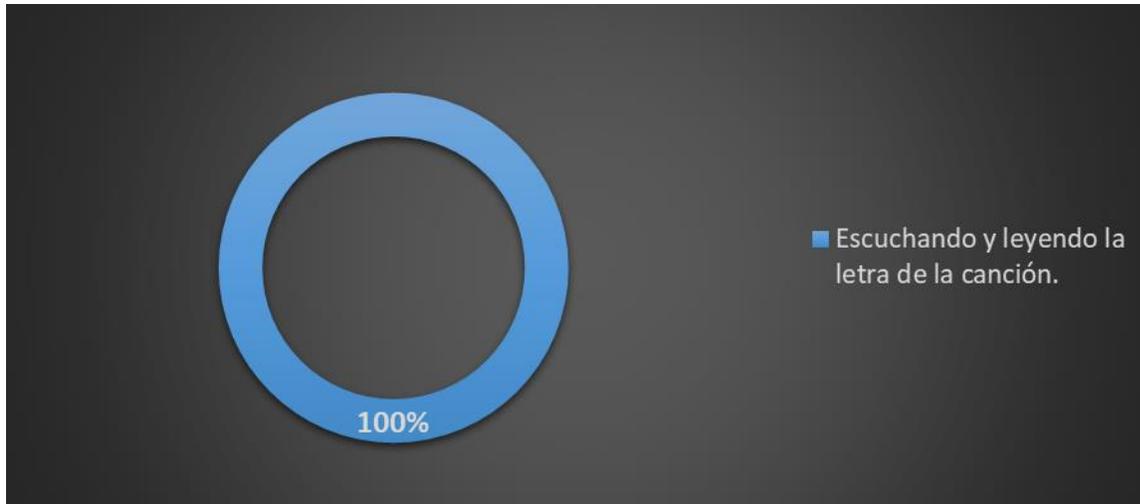
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 12. GRÁFICO 22. MEJORA DE PRONUNCIACIÓN EN LOS ESTUDIANTES



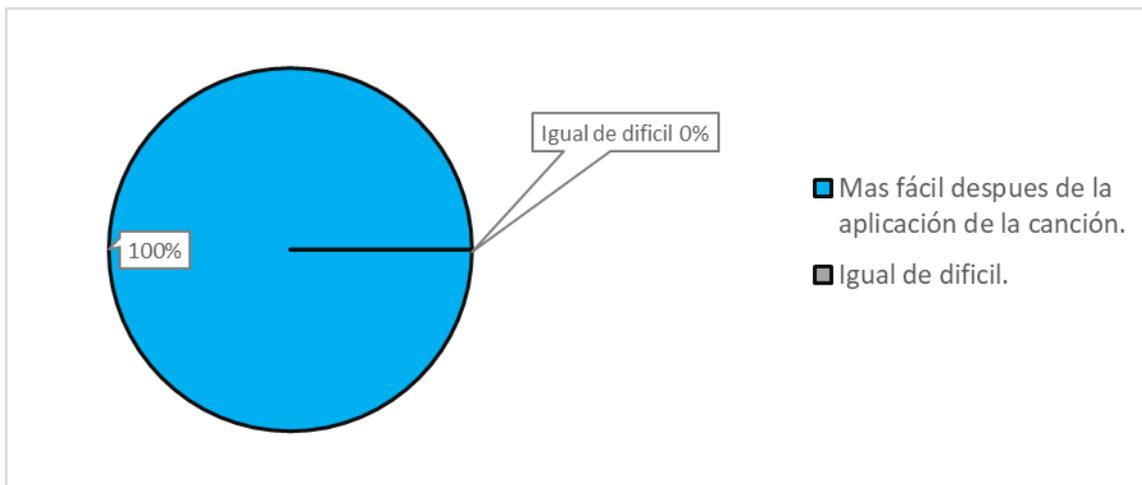
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 13. GRÁFICO 23. COMO ASIMILARON LOS ESTUDIANTES LA PRONUNCIACIÓN



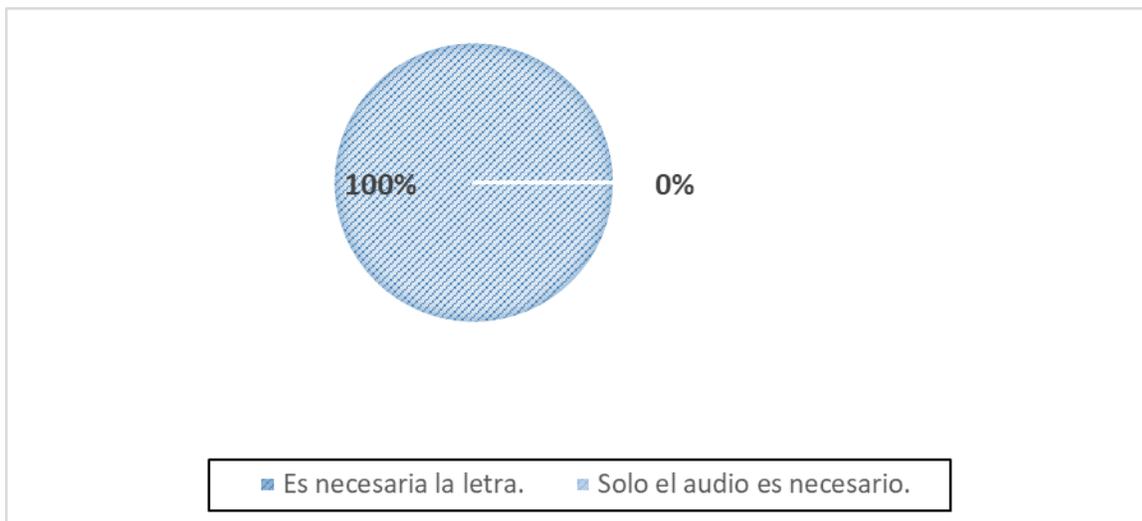
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 14. GRÁFICO 24. DIFICULTAD EN PRONUNCIACIÓN



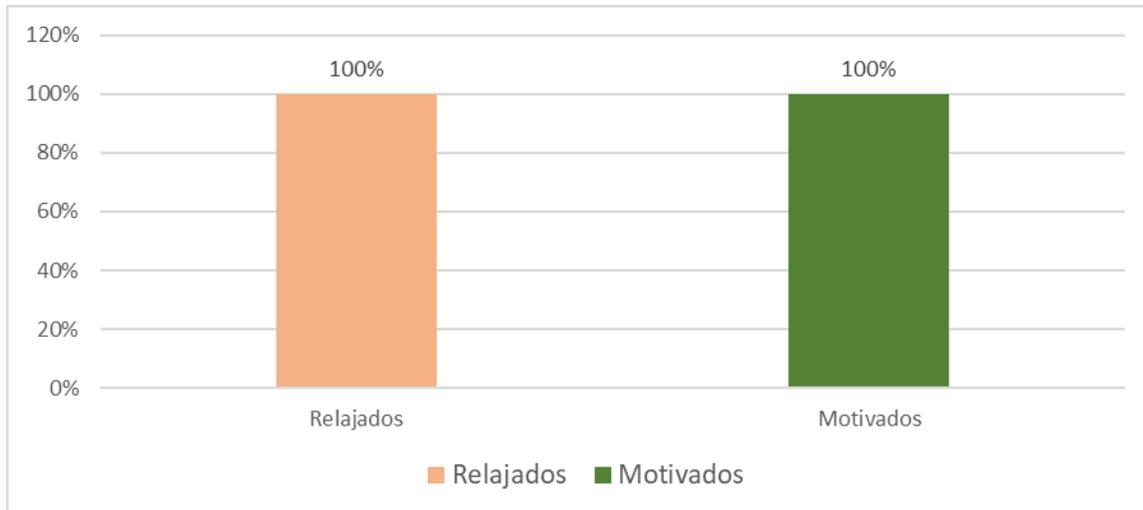
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 15. GRÁFICO 25. CANCIONES Y LETRA



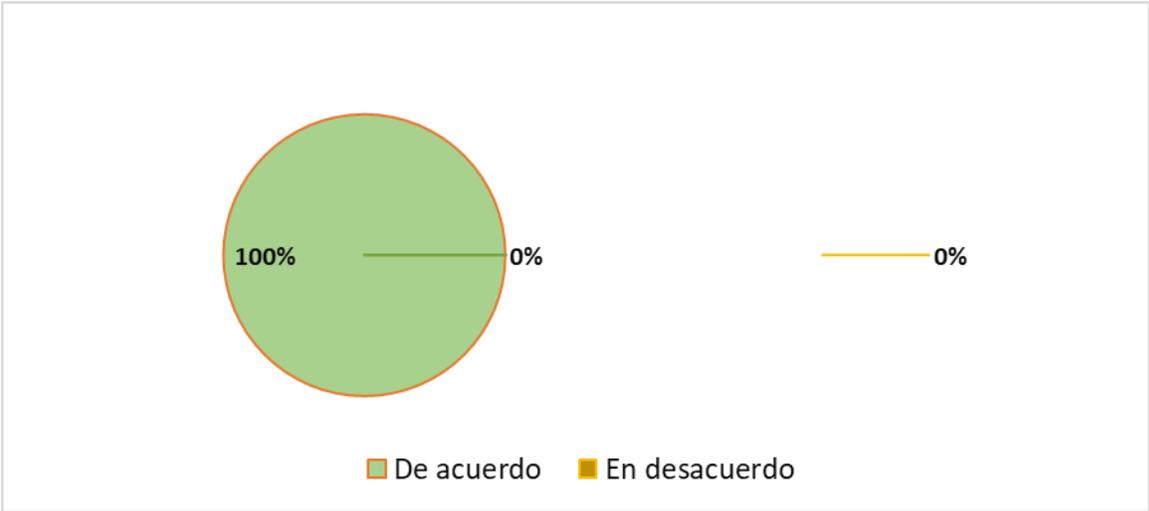
Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 16. GRÁFICO ACEPTACIÓN DE ESTRATEGIA



Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala

ANEXO 17. OPINIÓN ESTUDIANTES SOBRE ESTRATEGIA



Fuente: Grupo focal con estudiantes de inglés, UNICAM Waslala